

TASSIMO

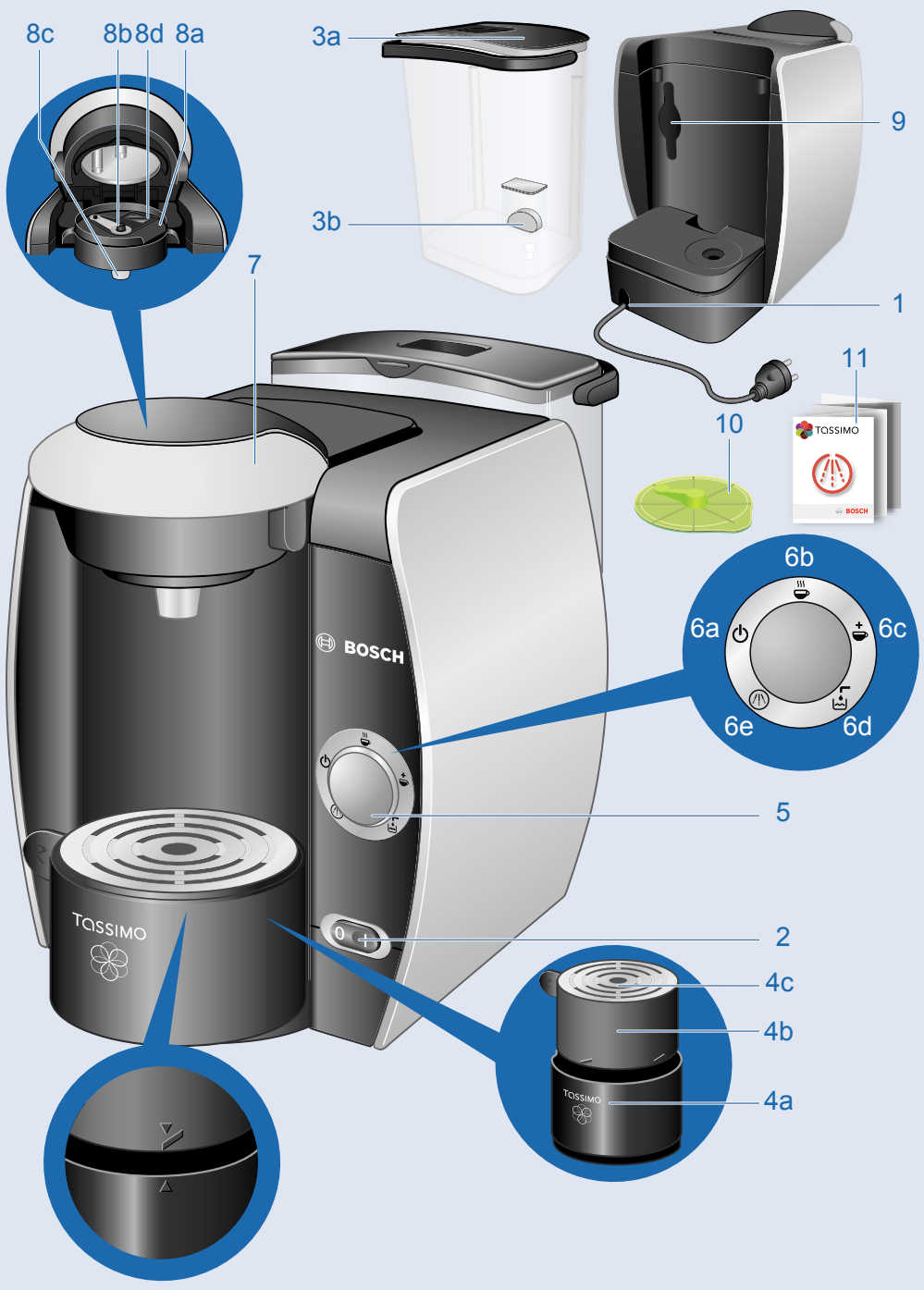
TAS 40XEE TAS 42XEE

- pl** Instrukcja obsługi
- ru** Правила пользования
- uk** Інструкція з експлуатації
- cs** Návod k použití
- sk** Návod na použitie
- ro** Instrucțiuni de utilizare



BOSCH

pl	Instrukcja obsługi	2
ru	Правила пользования	17
uk	Інструкція з експлуатації	33
cs	Návod k použití	49
sk	Návod na použitie	62
ro	Instrucțiuni de utilizare	77



Dziękujemy za wybranie urządzenia TASSIMO. Urządzenie TASSIMO pozwoli Ci cieszyć się ulubionym napojem w każdej chwili. Aromatyczna kawa, mocne espresso, pyszna caffè crema, mleczne cappuccino, latte macchiato czy nawet filiżanka herbaty lub gorącej czekolady: aby zakosztować tych specjałów, wystarczy nacisnąć przycisk.

Urządzenie TASSIMO działa wyłącznie ze specjalnymi kapsułkami o nazwie TASSIMO T DISC. Po włożeniu kapsułki T DISC urządzenie odczytuje automatycznie kod paskowy wydrukowany na etykiecie. Zawiera on szczegółowe informacje na temat niezbędnej ilości wody, a także czasu parzenia i temperatury wymaganej do przygotowania napoju. Kapsułki T DISC zostały zaprojektowane specjalnie do ekspresów TASSIMO i zapewniają doskonały smak każdej filiżanki. Aby korzystanie z ekspresu było możliwe przez długi czas, należy używać wyłącznie kapsułek T DISC zaprojektowanych specjalnie do urządzenia TASSIMO.

Spis treści

Instrukcje bezpieczeństwa	3
Urządzenie TASSIMO – informacje	4
Pierwsze użycie urządzenia TASSIMO	4
Elementy sterujące i wyświetlacze	6
Rozmiar filiżanki	7
Sposób użycia urządzenia TASSIMO	8
Konserwacja i codzienna obsługa	10
Odkamienianie	11
Rozwiązywanie problemów	14
Ekologiczna utylizacja	13
Gwarancja	92
Infolinia TASSIMO	96

! Ważne:

- **Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi wraz ze skróconymi instrukcjami i zachować je do stosowania w przyszłości.**

Instrukcje bezpieczeństwa

Ryzyko porażenia prądem!

- Urządzenie zostało zaprojektowane w celu przygotowywania niewielkich ilości kawy do potrzeb indywidualnych i niekomercyjnych. Urządzenie można stosować w pomieszczeniach socjalnych, takich jak kuchnie dla pracowników sklepowych czy biurowych, w gospodarstwach rolnych, a także w przypadku innego rodzaju niewielkich przedsiębiorstw. Może być również wykorzystywane przez gości w pensjonatach, małych hotelach oraz podobnych obiektach mieszkalnych.
- Urządzenie należy podłączyć i obsługiwać, zachowując ścisłą zgodność z danymi technicznymi na etykiecie z wartościami znamionowymi umieszczonej na podstawie urządzenia.
- Urządzenia TASSIMO nie należy używać, jeśli ono lub kabel zasilania są uszkodzone.
- Używać w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej, na wysokościach nie większych niż 2000 m n.p.m.
- Nie wolno dopuszczać do obsługi urządzenia dzieci lub osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych lub sensorycznych lub nie posiadających wystarczającej wiedzy i doświadczenia. Wyjątek stanowi obsługa pod nadzorem lub po udzieleniu instrukcji dotyczących obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy uniemożliwić dzieciom dostęp do sprzętu.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia należy natychmiast odłączyć urządzenie od gniazdka.

Ryzyko porażenia prądem!






- W celu uniknięcia zagrożeń naprawy, takie jak wymiana uszkodzonego przewodu, powinny być wykonywane wyłącznie przez personel serwisowy producenta.
- Nie wolno zanurzać kabla zasilania urządzenia w wodzie.

Ryzyko poparzenia!

- **Przed otwarciem jednostki parzącej odczekać do chwili zapalenia się pomarańczowej lampki.**
- Nie wolno otwierać jednostki parzącej podczas procesu parzenia.
- Pobierane napoje są bardzo gorące.

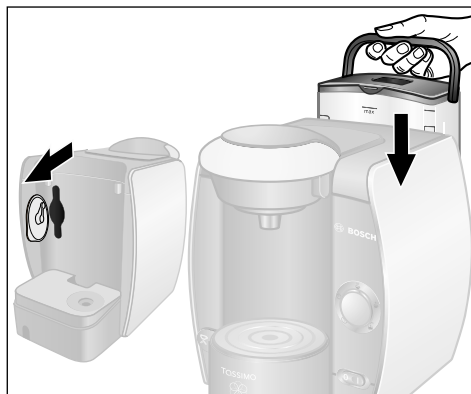
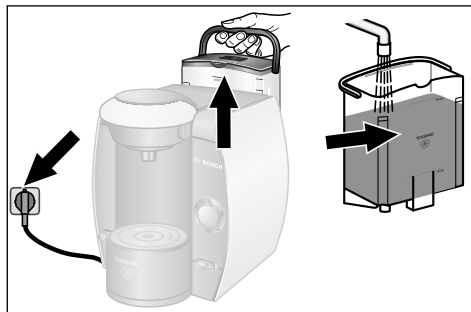
Urządzenie TASSIMO – informacje

Przed przystąpieniem do dalszego czytania otwórz złożoną stronę ze schematem na początku instrukcji, z lewej.

- 1 Schowek przewodu
- 2 Przełącznik zasilania
- 3 Wyjmowalny zbiornik na wodę
 - a Pokrywa zbiornika na wodę
 - b Pływak
- 4 Stojak na filiżanki
 - a Pojemnik na skropliny
 - b Regulacja wysokości
 - c Półka na filiżankę
- 5 Przycisk włączania/wyłączania
- 6 Lampki wskaźnikowe
 - a Gotowość 
 - b Automatyczny 
 - c Ręczny 
 - d Napełnij zbiornik 
 - e Usuń kamień 
- 7 Zacisk
- 8 Jednostka parząca
 - a Uchwyt na kapsułki T DISC
 - b Jednostka przebijająca
 - c Wylot napoju
 - d Okno odczytu kodów paskowych
- 9 Schowek na serwisową kapsułkę T DISC oraz skrócone instrukcje programu czyszczenia/usuwania kamienia
- 10 Serwisowa kapsułka T DISC (do pierwszego użycia, czyszczenia i usuwania kamienia)
- 11 Skrócone instrukcje programu czyszczenia/usuwania kamienia

Uwaga:

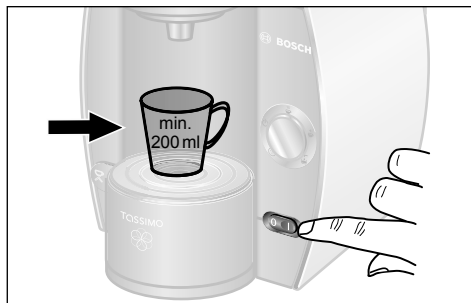
Zaleca się przechowywanie serwisowej kapsułki T DISC oraz skróconych instrukcji programu czyszczenia/usuwania kamienia w schowku z tyłu urządzenia.



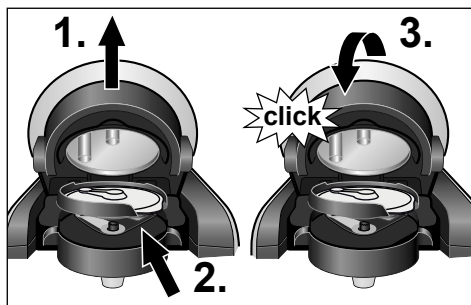
Pierwsze użycie urządzenia TASSIMO

Przed pierwszym użyciem urządzenia TASSIMO należy wykonać następujące czynności:

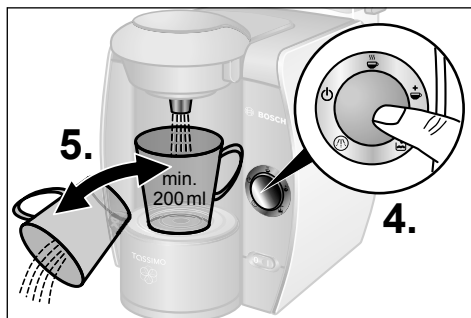
- ▶ Wyciągnij odpowiedni odcinek przewodu zasilania ze schowka i podłącz go do gniazdka elektrycznego.
- ▶ Wyjmij i przemyj dokładnie pod bieżącą wodą zbiornik na wodę i napełnij go chłodną, świeżą wodą do znaku MAX.
- ▶ Wyjmij serwisową kapsułkę T DISC ze schowka z tyłu urządzenia.
- ▶ Włóż zbiornik na wodę i wciśnij go na miejsce.



- ▶ Ustaw przełącznik w położeniu włączenia (I).
Wszystkie elementy wyświetlacza zaświecą na chwilę, a ikona gotowości ☺ pozostanie włączona.
- ▶ Wybierz dużą filiżankę (min. 200 ml) i umieść ją na półce na filiżanki.



- ▶ 1. Otwórz jednostkę parzącą, podnosząc pokrywę.
- 2. Umieść serwisową kapsułkę T DISC na uchwycie na kapsułki T DISC tak, aby kod paskowy był skierowany w dół. Sprawdź, czy klapka na kapsułce T DISC jest umieszczona w gnieździe z prawej strony.
- 3. Zamknij jednostkę parzącą, wciskając mocno pokrywę tak, aby zaskoczyła ze słyszalnym kliknięciem.
- 4. Naciśnij przycisk włączania/ wyłączenia. Rozpocznie się proces czyszczenia, podczas którego woda będzie wyprowadzana do filiżanki.
- 5. Po zakończeniu procesu opróżnij filiżankę i postaw ją z powrotem na stojaku na filiżanki.

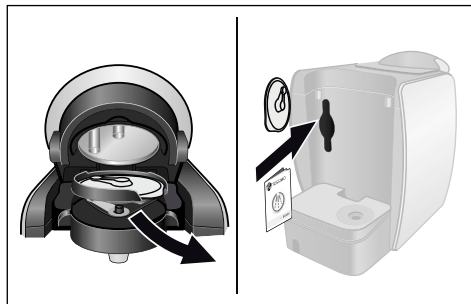


! Ważne:

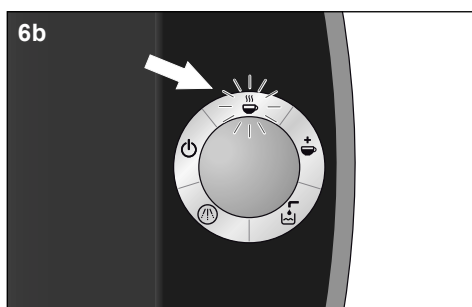
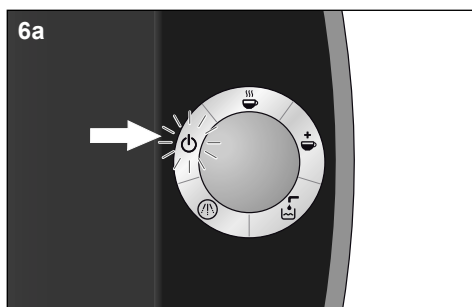
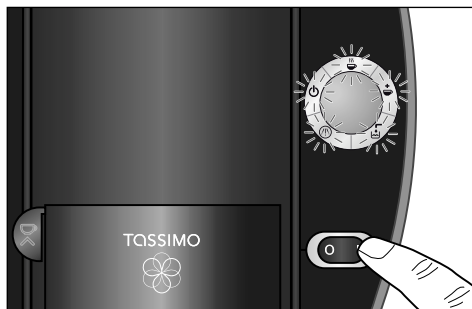
- Powtórz kroki 4.–5. cztery razy.

- ▶ Otwórz jednostkę parzącą, wyjmij kapsułkę serwisową T DISC i umieść ją w pojemniku z tyłu urządzenia.

Urządzenie TASSIMO jest gotowe do pracy.




Elementy sterujące i wyświetlacze



Elementy sterujące

Przełącznik zasilania

Wyłącznik umożliwia przełączanie urządzenia TASSIMO do trybu gotowości  i wyłączenie go. Po włączeniu wszystkich 5 elementów wyświetlacza zapala się na krótko. Ikona gotowości pozostaje włączona do chwili użycia urządzenia.

! Uwaga:


W celu zaoszczędzenia energii urządzenie należy wyłączyć po każdorazowym użyciu.

Przycisk włączania/wyłączania



Po prawidłowym zamocowaniu w urządzeniu TASSIMO wybranej kapsułki T DISC można rozpocząć parzenie, naciskając w tym celu przycisk włączania/wyłączania. Aby zatrzymać proces parzenia wcześniej, w celu uzyskaniażądanego smaku napoju, należy nacisnąć przycisk ponownie.

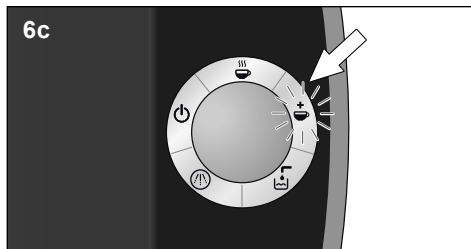
Elementy wyświetlacza

6a Gotowość

Ikona gotowości  jest podświetlana (na pomarańczowo) po włączeniu zasilania. Można wtedy otworzyć jednostkę parzącą, aby wyjąć kapsułkę T DISC lub włożyć nową.

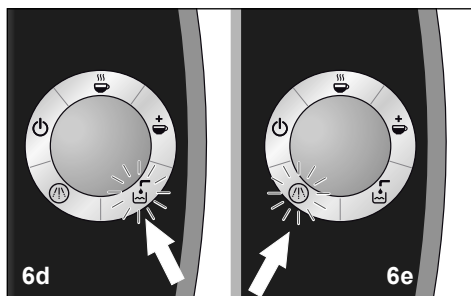
6b Automatyczny

Ikona trybu automatycznego  jest podświetlana (na zielono), gdy urządzenie TASSIMO jest gotowe do użycia. Ikona trybu automatycznego  błyska w trakcie cyklu parzenia po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania. W czasie trwania procesu parzenia nie wolno otwierać jednostki parzącej.



6c Ręczny ☕

Ikona trybu ręcznego ☕ jest podświetlana (na zielono), gdy proces parzenia jest bliski zakończenia. Naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania w ciągu 20 sekund od chwili podświetlenia ikony trybu ręcznego umożliwia przedłużenie procesu parzenia w celu dostosowania mocy napoju. Użycie trybu ręcznego umożliwia uzyskanie napoju o łagodniejszym smaku. W tym czasie błyska ikona trybu ręcznego ☕. Nie wolno otwierać jednostki parzącej podczas procesu parzenia.



6d Napełnij zbiornik ☕

Ikona napełnienia zbiornika ☕ jest podświetlana (na czerwono), gdy wymowalny zbiornik na wodę wymaga uzupełnienia. Należy wyjąć zbiornik na wodę z urządzenia TASSIMO i włożyć go po napełnieniu.

6e Usuń kamień ☕

Ikona usuwania kamienia ☕ jest podświetlana (na czerwono), gdy urządzenie TASSIMO wymaga odkamienienia. Należy usunąć kamień zgodnie z instrukcjami podanymi w części „Usuwanie kamienia”.

Rozmiar filiżanki



Dzięki regulacji wysokości stojaka na filiżanki, można używać, w zależności od preferowanego napoju, filiżanek i szklanek o różnych rozmiarach. Dla normalnych filiżanek należy używać położenia domyślnego. W celu dostosowania półki do mniejszych filiżanek (np. filiżanek na espresso należy obrócić element regulujący wysokość w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby zaskoczył).

Dla większych filiżanek lub szklanek stojak na filiżanki można całkowicie usunąć.



! Uwaga:

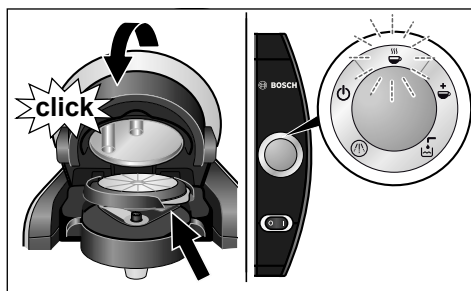
Aby uniknąć wycieku, należy wybrać odpowiednią dla poszczególnych napojów wielkość filiżanki. Rozmiar filiżanki jest nadrukowany na opakowaniu kapsułki T DISC.

Sposób użycia urządzenia TASSIMO

! Ważne:

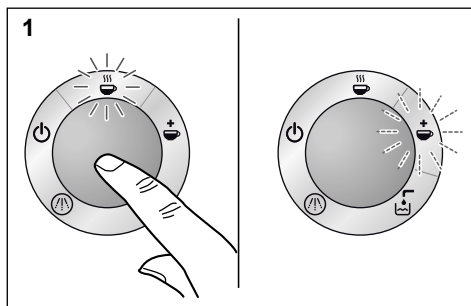
- W celu uzyskania odpowiednich walorów smakowych zbiornik na wodę należy napełniać codziennie wyłącznie chłodną, **świeżą**, pozbawioną węglanów wodą. Nie należy używać wody sztucznie lub chemicznie zmiękczonej.

Urządzenie TASSIMO jest gotowe do użytku. Po osiągnięciu stanu gotowości zostanie podświetlona ikona gotowości ☺.



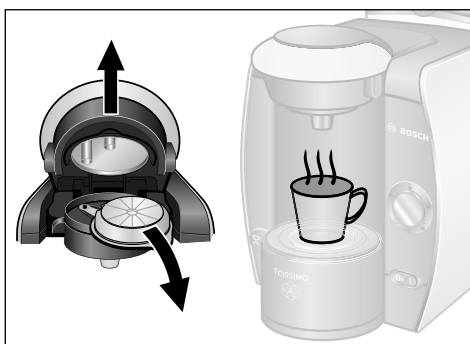
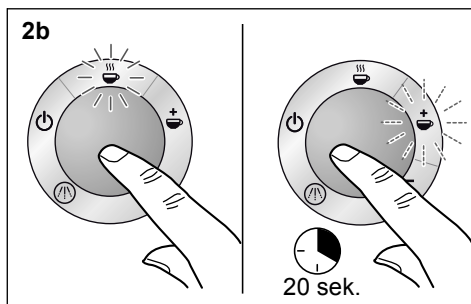
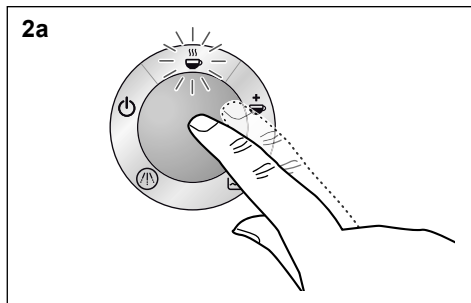
- ▶ Umieść na stojaku filiżankę odpowiednią dożądanego typu napoju. W celu uniknięcia rozpryskiwania sprawdź, czy odległość między górną częścią filiżanki a jednostką parzącą jest wystarczająco duża.
- ▶ Otwórz jednostkę parzącą, podnosząc pokrywę.
- ▶ Wybierz kapsułkę T DISC i włóż ją do uchwytu na kapsułki T DISC stroną z nadrukiem skierowaną do dołu. Sprawdź, czy klapka na kapsułce T DISC jest umieszczona w gnieździe z prawej strony.
- ▶ Zamknij jednostkę parzącą, wciskając mocno pokrywę tak, aby zaskoczyła ze słyszalnym kliknięciem. Po odczytaniu przez urządzenie kodu paskowego miga ikona gotowości ☺. Ikona trybu automatycznego (zielona) ☺ jest podświetlana, gdy urządzenie TASSIMO jest gotowe do zaparzenia napoju.

Urządzenie TASSIMO zostało zaprojektowane w sposób umożliwiający przyrządzenia optymalnego napoju za każdym razem. Automatycznie parzy ulubione napoje, umożliwiając również dostosowanie napoju przez wykonanie podanych poniżej czynności.



1. Automatycznie:

Rozpocznij proces parzenia, naciskając przycisk włączenia/wyłączenia. Zacznie migać ikona trybu automatycznego ☺. Po zakończeniu automatycznego procesu parzenia zacznie migać ikona trybu ręcznego ☺. Napój został zaparzony w celu uzyskania optymalnego smaku, zgodnie ze wstępnie zdefiniowanymi ustawieniami.



2. Niestandardowe (obsługa ręczna):

a W celu uzyskania **silniejszego smaku i mniejszej objętości napoju**. Rozpocznij proces parzenia, naciskając przycisk włączenia/wyłączenia.

Zacznie migać ikona trybu automatycznego ☕. Aby przerwać proces wcześniej i dostosować smak napoju zgodnie z indywidualnymi preferencjami, naciśnij przycisk włączenia/wyłączenia na dowolnym etapie podczas procesu parzenia. Napój jest gotowy. Ikona trybu ręcznego ☕ miga przez 20 sekund.

b W celu uzyskania **łagodniejszego smaku i większej objętości napoju**.

Rozpocznij proces parzenia, naciskając przycisk włączenia/wyłączenia. Zacznie migać ikona trybu automatycznego ☕. Po zakończeniu automatycznego procesu parzenia zacznie migać ikona trybu ręcznego ☕. Naciśnięcie przycisku włączenia/wyłączenia w ciągu 20 sekund umożliwia przedłużenie procesu parzenia w celu dostosowania mocy napoju. Napój jest gotowy.

- ▶ W ciągu 20 sekund od zakończenia każdego procesu parzenia urządzenie TASSIMO powraca do stanu gotowości.
- ▶ Jednostki parzącej nie należy otwierać do chwili podświetlenia ikony gotowości ☕. Można wyjąć kapsułkę T DISC. Pyszny, gorący napój jest gotowy do spożycia. W razie potrzeby można od razu przygotować następny napój.
- ▶ Jeśli nie chcesz przygotowywać kolejnych napojów, zalecamy wyłączenia urządzenia TASSIMO za pomocą wyłącznika.

⚠ Ryzyko poparzenia!

- Przed otwarciem jednostki parzącej odczekać do chwili zapalenia się pomarańczowej lampki.
- Nie wolno otwierać jednostki parzącej podczas procesu parzenia.
- Pobierane napoje są bardzo gorące.

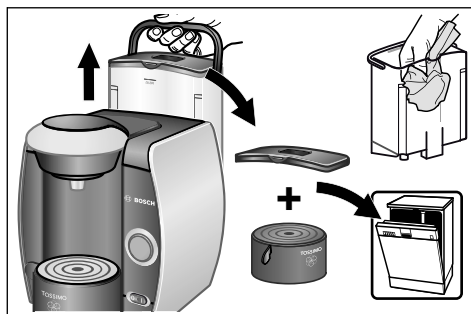
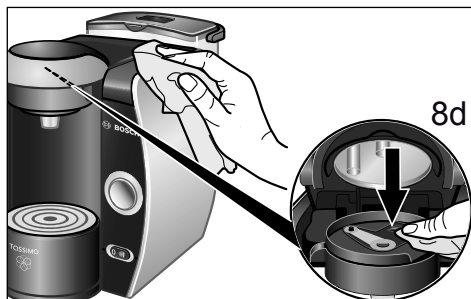
Przechowywanie kapsułek T DISC

Kapsułki T DISC można przechowywać w ich opakowaniu lub innych wybranych pojemnikach. Należy je przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Nie jest konieczne przechowywanie kapsułek T DISC w lodówce. Nie należy przechowywać ich w zamrażarce. Jeśli zewnętrzne opakowanie jest nienaruszone, kapsułek T DISC można użyć do upływu daty przydatności do spożycia. Data ważności jest nadrukowana na foliowym opakowaniu kapsułki T DISC. W innym wypadku kapsułki T DISC należy zużyć w terminie sześciu tygodni.

f Uwaga:

- W procesie parzenia mogą wystąpić krótkie przerwy. Są one spowodowane optymalizacją smaku napoju.
- Po zakończeniu procesu parzenia należy zawsze wyjmować zużyte kapsułki T DISC. Należy uważać i chwycić je za klapkę — kapsułki T DISC są po zaparzeniu napoju gorące. Wyjmując kapsułki T DISC, należy szybko je odwrócić stroną zadrukowaną do góry, aby zapobiec skraplaniu.

Konserwacja i codzienna obsługa

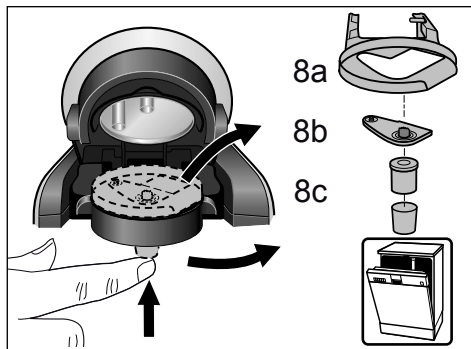


⚠ Ryzyko porażenia prądem!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie wolno czyścić urządzenia parą.

W celu zapewnienia najlepszej jakości napojów urządzenie TASSIMO należy regularnie czyścić. Jeśli urządzenie nie było przez dłuższy używane, należy kilkakrotnie wykonać proces czyszczenia z zastosowaniem czyszczącej kapsułki T DISC, aby zapewnić standardową wysoką jakość napojów (patrz część „Pierwsze użycie urządzenia TASSIMO”). Nie należy stosować środków czyszczących ani czyszczenia parą.

- ▶ Skaner kodów paskowych (8d) należy regularnie czyścić miękką, wilgotną szmatką tak, aby urządzenie TASSIMO mogło odpowiednio skanować kody paskowe na kapsułkach T DISC.
- ▶ Zewnętrzną część urządzenia należy wycierać miękką, wilgotną szmatką.



- ▶ Zbiornik na wodę należy myć wyłącznie ręcznie wodą. Nie myć w zmywarce.
- ▶ Pokrywą zbiornika na wodę i wszystkie części stojaka na filiżanki można myć w zmywarce.
- ▶ Uchwyt kapsulek T DISC (8a), jednostkę przebijającą (8b) oraz wylot napoju (8c) należy wymontować i dokładnie wyczyścić. Wszystkie te części można również czyścić w zmywarce. W przypadku przygotowywania wielu napojów pod rząd jednostkę przebijającą można szybko i łatwo czyścić ręcznie pod bieżącą wodą.
- ▶ Zaleca się regularne czyszczenie jednostki parzącej za pomocą serwisowej kapsułki T DISC zgodnie z procedurą opisaną w części „Pierwsze użycie urządzenia TASSIMO”.

⚠ Uwaga:

- Tuż po parzeniu jednostka przebijająca może być bardzo gorąca.


! Ważne:

- Po użyciu serwisowej kapsułki T DISC zaleca się umieszczenie jej w schowku z tyłu urządzenia (9).

i Uwaga:

Po przygotowaniu napoju mlecznego lub gorącej czekolady zaleca się wyczyszczenie przed przygotowaniem następnego napoju jednostki przebijającej a następnie jednostki parzącej za pomocą kapsułki serwisowej T DISC.

Odkamienianie

Urządzenie TASSIMO ma program automatycznego usuwania kamienia. Jeśli urządzenie jest włączone, gdy podświetlana jest ikona usuwania kamienia , należy natychmiast uruchomić program usuwania kamienia. Jeśli program usuwania kamienia nie zostanie uruchomiony zgodnie z instrukcjami, urządzenie może zostać uszkodzone.

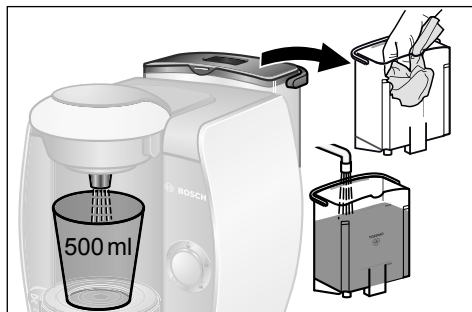
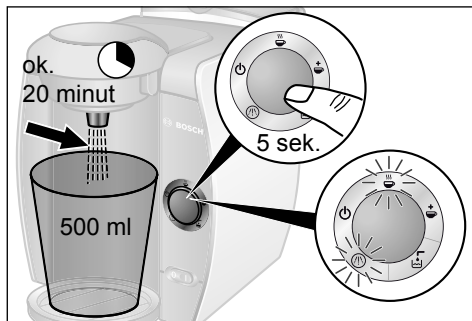
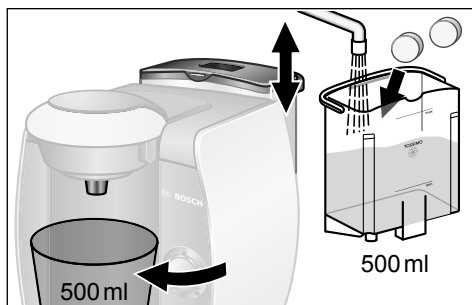
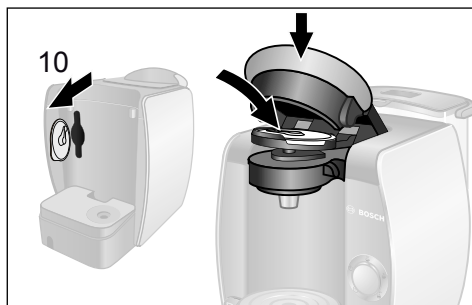
! Ważne:

- Jeżeli stosowana woda jest bardzo twarda, wydobywają się duże ilości party lub ilość uzyskiwanego napoju jest niewłaściwa, urządzenie należy odkamienić, zanim zaczniesz się świecić ikona usuwania kamienia.

Specjalne środki do usuwania kamienia można kupić w dziale obsługi klienta firmy Bosch (nr artykułu 310967, informacje kontaktowe – patrz strona 95) lub u sprzedawcy detalicznego. Informacje o punktach sprzedaży są także dostępne w witrynie www.tassimo.pl.

i Uwaga:

- Nie wolno w żadnym wypadku przerywać programu usuwania kamienia.
- Nie wolno pić związanych z tym procesem płynów.
- Nie wolno używać octu lub produktów na jego bazie.



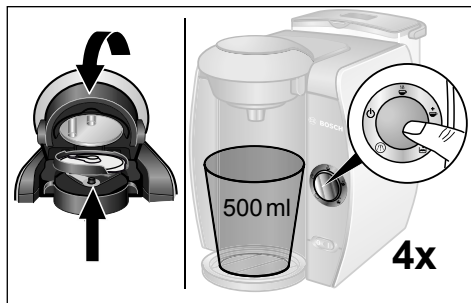
Uruchamianie programu usuwania kamienia

- ▶ Wyjmij z urządzenia TASSIMO zbiornik na wodę i serwisową kapsułkę T DISC (10). Włóż ją do jednostki parzącej tak, aby kod paskowy był skierowany do dołu, i zamknij mocno zacisk.
- ▶ Napełnij zbiornik na wodę do wskazanego poziomu (0,5 l) i dodaj środek do usuwania kamienia zgodnie z instrukcją producenta.

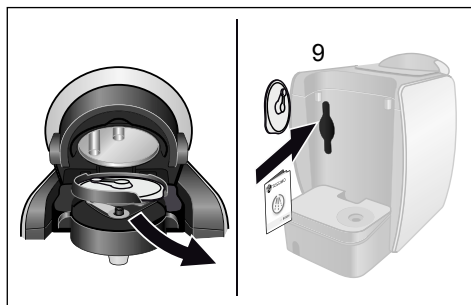
i Uwaga:

Jeśli stosowana woda jest twarda, należy zwiększyć ilość środka do usuwania kamienia.

- ▶ Włóż zbiornik na wodę i wciśnij go na miejsce.
- ▶ Wyjmij stojak na filiżanki i umieść pod wylotem napoju odpowiedni zbiornik (pojemność min. 500 ml).
- ▶ **Aby uruchomić program usuwania kamienia, naciśnij przycisk włączania/wyłączania na przynajmniej 5 sekund.**
- ▶ Program działa automatycznie, migają ikony usuwania kamienia (☹) i trybu automatycznego (☹). (Czas trwania ok. 20 minut). Roztwór usuwający kamień jest pompowany z przerwami do urządzenia, następnie przepływa do zbiornika do chwili, gdy zbiornik na wodę będzie prawie całkowicie pusty. W zbiorniku pozostaje zawsze mała ilość cieczy.
- ▶ Ikona gotowości (☺) a zostaje podświetlona ok. 20 minut po uruchomieniu programu usuwania kamienia.
- ▶ Opróżnij pojemnik i postaw go pod wylotem napoju.
- ▶ Przemyj dokładnie zbiornik na wodę i napełnij go świeżą wodą do znaku MAX.
- ▶ Włóż go z powrotem do urządzenia TASSIMO.



- Po umieszczeniu serwisowej kapsułki T DISC w uchwycie otwórz i zamknij jednostkę parzącą, a następnie naciśnij przycisk włączania/wyłączania. Urządzenie przemyje się samoczynnie. Powtórz ten krok cztery razy. Proces usuwania kamienia został zakończony.



- Otwórz jednostkę parzącą, wyjmij serwisową kapsułkę T DISC i umieść ją w pojemniku z tyłu urządzenia (9).
- Urządzenie TASSIMO jest gotowe do ponownego użytku.

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Wszystkie prawa zastrzeżone.

! Ważne:

- Firma Bosch produkuje tylko urządzenie TASSIMO. Firma nie gwarantuje dostępności kapsułek T DISC do urządzenia TASSIMO.
- Aby dowiedzieć się, gdzie kupić kapsułki T DISC, odwiedź stronę internetową www.tassimo.pl

Rozwiązywanie problemów







W tabeli poniżej przedstawiono rozwiązania problemów i zakłóceń, które mogą wystąpić podczas korzystania z urządzenia TASSIMO. Jeśli nie można znaleźć rozwiązania określonego problemu lub jeśli występuje on nadal po wykonaniu procedury rozwiązywania problemów, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa; symbole nie są podświetlone.	Brak zasilania.	Sprawdź czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do gniazdka elektrycznego.
Urządzenie parzy, ale napój nie jest nalewany.	Pojemnik na wodę jest nieprawidłowo ustawiony.	Sprawdź, czy pojemnik na wodę jest ustawiony prawidłowo.
	Pojemnik na wodę został wyjęty podczas parzenia lub doszło do zapowietrzenia systemu.	Zamontuj pojemnik na wodę w prawidłowej pozycji w urządzeniu TASSIMO. Rozpocznij proces czyszczenia za pomocą serwisowej kapsułki T DISC.
	Doszło do zablokowania pływaka w pojemniku na wodę.	Wyczyść zbiornik na wodę i upewnij się, że pływak może się poruszać.
Tryb automatyczny ☺ nie działa, urządzenie jest przełączone na tryb oczekiwania.	Nie włożono kapsułki T DISC.	Sprawdź czy kapsułka T DISC została włożona.
	Nie można wykryć kodu kreskowego.	Oczyść okno odczytu kodu kreskowego i spróbuj ponownie lub przeczyść kciukiem kod kreskowy na kapsułce T DISC. Użyj innej kapsułki T DISC.
		Jeżeli problem nadal występuje, skorzystaj z linii obsługi telefonicznej TASSIMO.
Tryb automatyczny ☺ jest pomijany, urządzenie od razu przełącza się do trybu ręcznego ☺.	Nie można wykryć kodu kreskowego.	Oczyść okno odczytu kodu kreskowego.
		Użyj innej kapsułki T DISC.
		Napoje można w dalszym ciągu przygotowywać, przytrzymując klawisz start/stop.

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi klienta są dostępne online w witrynie www.tassimo.pl

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Jakość pianki uległa pogorszeniu.	Wylot napoju jest zatkany lub brudny.	Wyjmij wylot napoju z jednostki parzącej i odłącz jednostkę przebijającą. Dokładnie wyczyszczone elementy złożyć z powrotem i zamontuj w jednostce parzącej.
Nie można dokładnie zamknąć jednostki parzącej.	Jednostka przebijająca/kapsułka T DISC nie została włożona prawidłowo.	Włóż poprawnie uchwyt na kapsułki T DISC oraz jednostkę przebijającą.
	Kapsułka T DISC nie została włożona prawidłowo.	Włóż ponownie kapsułkę T DISC i upewnij się, że jej umiejscowienie jest prawidłowe.
	Jednostka parząca nie została prawidłowo zamknięta.	Naciśnij mocno zacisk do momentu usłyszenia kliknięcia.
Z jednostki parzącej kapie woda.	Kapsułka T DISC jest uszkodzona lub przecieka.	Wstrzymaj proces parzenia, wyjmij kapsułkę T DISC i wyczyść jednostkę parzącą.
	Jednostka przebijająca nie została włożona lub jest nieprawidłowo zamontowana.	Upewnij się, że jednostka przebijająca została włożona prawidłowo.
Pod filiżanką znajduje się woda.	Są to skropliny.	Pojawienie się skroplin nie jest wynikiem uszkodzenia. Wytrzyj je za pomocą szmatki.
Kapsułka T DISC jest uszkodzona lub została zgubiona.	Kapsułki serwisowej T DISC należy zawsze używać podczas procesów czyszczenia oraz odkamieniania.	Wyjmij serwisową kapsułkę T DISC ze schowka z tyłu urządzenia. Serwisową kapsułkę T DISC można zamówić w dziale obsługi klienta firmy Bosch (artykuł nr 611632, szczegóły na stronie 95).

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi klienta są dostępne online w witrynie www.tassimo.pl

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Komunikat  wyświetlany jest nawet wtedy, gdy w pojemniku na wodę jest jej odpowiednia ilość.	Doszło do zablokowania pływaka w pojemniku na wodę.	Wyczyść zbiornik na wodę i upewnij się, że pływak może się poruszać.
Wyświetlane są symbole  6d oraz  6e , nie można przygotowywać napojów.	Nastąpiła usterka urządzenia.	Wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika, odczekaj ok. 5 minut i włącz urządzenie z powrotem. Jeżeli symbole  6d oraz  6e są dalej wyświetlane, skorzystaj z linii obsługi telefonicznej TASSIMO.
Ikona odkamieniania  jest wyświetlana, nawet podczas korzystania z wody miękkiej.	Nawet woda miękka zawiera małe ilości kamienia.	Należy odkamienić urządzenie. Specjalne środki do usuwania kamienia można kupić w dziale obsługi klienta firmy Bosch (nr artykułu 310967, informacje kontaktowe — patrz strona 95) lub u sprzedawcy detalicznego. Informacje o punktach sprzedaży są także dostępne w witrynie www.tassimo.pl .

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi klienta są dostępne online w witrynie www.tassimo.pl

Благодарим вас за выбор кофеварки TASSIMO. С кофеваркой TASSIMO вы можете наслаждаться любимым напитком в любое время. Ароматный кофе, крепкий эспрессо, вкусный кофе с пенкой, капуччино или латте маккьято или даже чашка чая или горячего шоколада — все эти напитки ждут вас, нужно лишь нажать кнопку.

Ваша кофеварка TASSIMO использует только специально разработанные капсулы, известные как TASSIMO T DISC. Когда вы вставляете T DISC, кофеварка автоматически считывает штрих-код, напечатанный на этикетке. В нем содержится точная информация о нужном количестве воды, а также о времени заваривания и температуре, необходимой для приготовления выбранного вами напитка. T DISC специально разработаны для использования в системе для заваривания кофе TASSIMO и гарантируют непревзойденное удовольствие, чашка за чашкой. Чтоб ваше удовольствие длилось как можно дольше, пользуйтесь только дисками T DISC, специально разработанными для кофеварки TASSIMO.

Содержание

Инструкции по технике безопасности	18
Ваша кофеварка TASSIMO – краткий обзор	19
Первое использование кофеварки TASSIMO	19
Элементы управления и дисплея	21
Размер чашки	22
Использование кофеварки TASSIMO .	23
Техническое обслуживание и ежедневный уход	26
Удаление накипи	27
Утилизация	29
Устранение неисправностей	30
Условия гарантийного обслуживания	92
Информационная служба TASSIMO в России:	96

! Внимание:

– **Внимательно прочитайте это руководство и краткие инструкции. Сохраните их, чтобы в дальнейшем можно было к ним обратиться.**

Инструкции по технике безопасности

⚠ Существует риск получения удара электрическим током!






- Данный прибор предназначен для домашнего использования или для использования в некоммерческой, бытовой среде.
- При подключении и эксплуатации прибора соблюдайте спецификации, указанные на табличке с техническими данными, прикрепленной к основанию кофеварки.
- Не пользуйтесь кофеваркой TASSIMO в случае повреждения шнура или самого прибора.
- Применяйте в помещении при комнатной температуре и не выше 2000 м над уровнем моря.
- Не позволяйте детям или лицам с ограниченными умственными или сенсорными способностями, а также лицам с ограниченными знаниями и опытом пользоваться прибором. Они могут это делать только под наблюдением или после того, как лицо, отвечающее за их безопасность, объяснит им, как пользоваться этим прибором.
- Не допускайте детей к прибору.
- Присматривайте за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- В случае неисправности немедленно выньте вилку из розетки.
- Во избежание потенциальных травм, операции по ремонту, например замену поврежденного шнура, должен выполнять только персонал нашего сервисного центра.
- Никогда не погружайте прибор или шнур питания в воду.

⚠ Риск получения ожогов!

- **Прежде чем открывать отделение для заваривания, дождитесь, пока загорится оранжевый индикатор.**
- Никогда не открывайте отделение для заваривания в процессе заваривания.
- Обратите внимание на то, что напитки, когда они наливаются, очень горячие.

Ваша кофеварка TASSIMO – краткий обзор

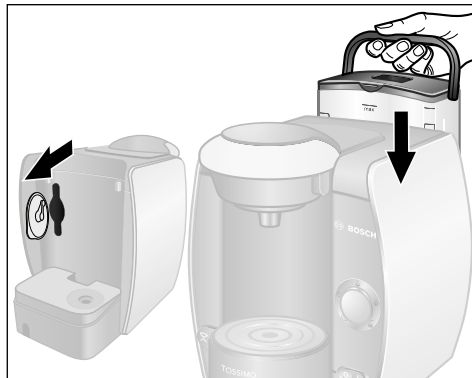
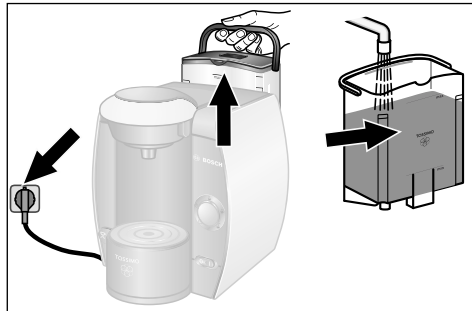
Прежде чем читать дальше, раскройте сложенную страницу со схемой в начале инструкции и разверните ее влево.

- 1 Отделение для хранения шнура
- 2 Выключатель питания
- 3 Съёмная емкость для воды
 - a Крышка емкости для воды
 - b Поплавок
- 4 Подставка для чашки
 - a Поддон
 - b Устройство для корректировки высоты
 - c Полка для чашки
- 5 Кнопка «Старт/стоп»
- 6 Индикаторы
 - a Режим ожидания 
 - b Автоматический режим 
 - c Ручной режим 
 - d Наполните емкость 
 - e Удалите накипь 

- 7 Фиксатор
- 8 Отделение для заваривания
 - a Подставка для T DISC
 - b Устройство для прокалывания
 - c Блок для наливания напитка
 - d Окошко для считывания штрих-кода
- 9 Отделение для хранения Service T DISC и кратких инструкций по программе чистки / удаления накипи
- 10 Service T DISC (Для первого использования, чистки и удаления накипи)
- 11 Краткие инструкции по программе чистки / удаления накипи

И Примечание:

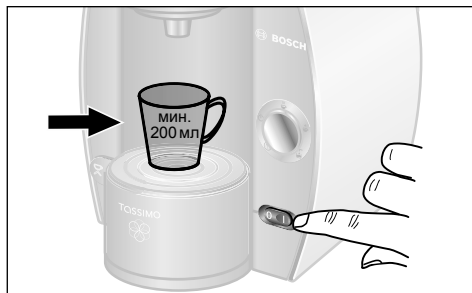
Рекомендуем хранить Сервисный T DISC и краткие инструкции по программе чистки / удаления накипи в отделении в задней части прибора.




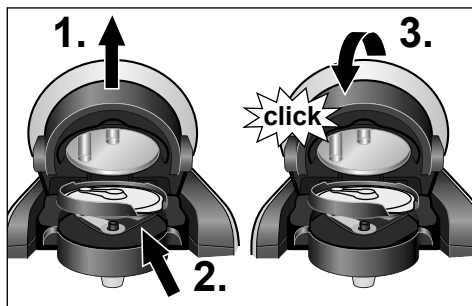
Первое использование кофеварки TASSIMO

Перед первым использованием кофеварки TASSIMO выполните следующие действия.

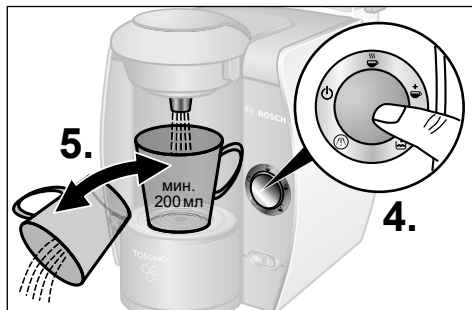
- ▶ Вытащите шнур из отделения для хранения на нужную длину и вставьте вилку в розетку.
- ▶ Выньте емкость для воды и тщательно прополощите ее под проточной водой. Наполните ее холодной питьевой водой до отметки MAX.
- ▶ Выньте Service T DISC из отделения для хранения в задней части прибора.
- ▶ Установите емкость для воды на место и слегка нажмите на нее, чтобы она зафиксировалась на месте.



- ▶ Поставьте выключатель питания в положение (I).
Все элементы на экране на короткое время подсветятся, а затем останется гореть индикатор «Режим ожидания» .
- ▶ Выберите большую чашку (мин. 200 мл) и поставьте ее на полку для чашки.

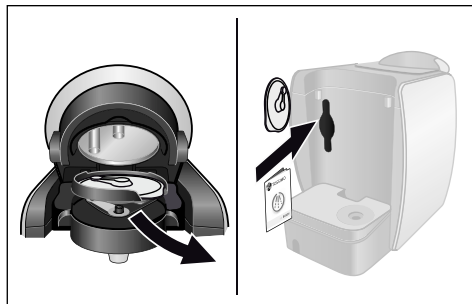


- ▶ 1. Откройте отделение для заваривания, подняв крышку.
- ▶ 2. Поместите Service T DISC на держатель T DISC штрих-кодом вниз. Проследите за тем, чтобы клапан T DISC был надежно закреплен в проеме справа.
- ▶ 3. Теперь закройте отделение для заваривания, нажав на крышку до щелчка.
- ▶ 4. Нажмите на кнопку «Старт/стоп». Начнется процесс чистки, при этом в чашку потечет вода.
- ▶ 5. Когда процесс завершится, вылейте воду из чашки и поставьте ее снова на подставку.



! Важно:

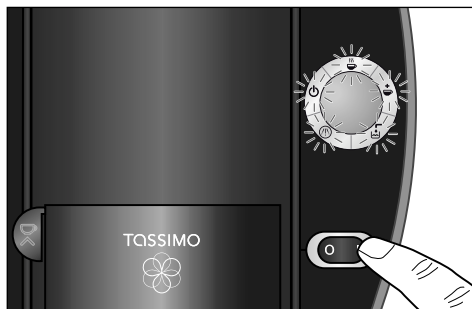
- Повторите этапы 4.–5. четыре раза.



- ▶ Откройте отделение для заваривания, извлеките Service T DISC и положите его в отделение в **задней части кофеварки**.


Теперь ваша кофеварка TASSIMO готова к работе.

Элементы управления и дисплея



Элементы управления

Выключатель питания

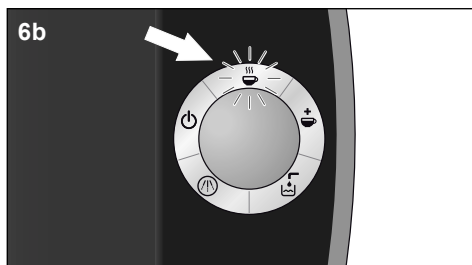
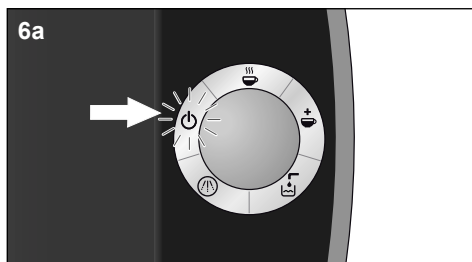
Выключатель питания вашей кофеварки TASSIMO переводит ее в режим ожидания  и выключает ее. Когда кофеварка включается, на короткое время загораются все 5 элементов дисплея. После этого индикатор режима ожидания продолжает гореть до начала пользования прибором.

Примечание:

Для экономии энергии прибор необходимо выключать после каждого пользования.


Кнопка Старт/стоп

Установив T DISC в свою кофеварку TASSIMO должным образом, вы можете начать процесс заваривания. Для этого нужно нажать кнопку Старт/стоп. Чтобы остановить процесс заваривания досрочно, нажмите кнопку еще раз.





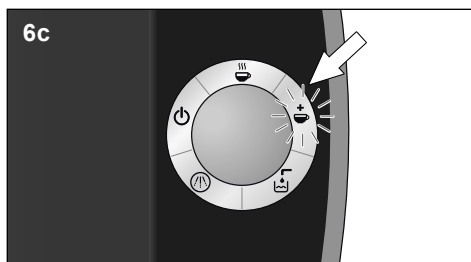
Элементы дисплея

6a Режим ожидания

Индикатор режима ожидания  (оранжевый) загорается после того, как выключатель переводится в положение I. Теперь вы можете открыть отделение для заваривания и вынуть T DISC или вставить новый.

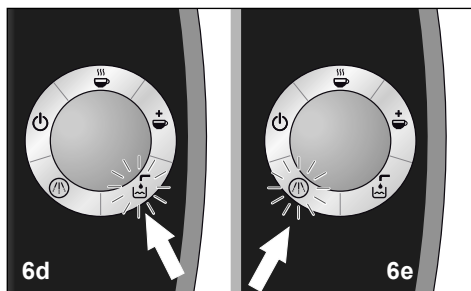
6b Автоматический режим

Индикатор автоматического режима  (зеленый) загорается, когда ваша кофеварка TASSIMO готова к работе. Индикатор автоматического режима  мигает все время после нажатия кнопки Старт/стоп, пока будет продолжаться процесс заваривания.



6c Ручной режим ☕

Индикатор ручного режима ☕ (зеленый) загорается, когда процесс заваривания подходит к концу. Если в течение 20 секунд после того, как загорится индикатор ручного режима вы будете удерживать кнопку Старт/стоп, вы можете продолжить процесс приготовления, чтобы изменить крепость своего напитка по своему вкусу. Применение этого ручного режима позволяет смягчить вкус напитка. В течение этого времени индикатор ручного режима ☕ мигает. Никогда не открывайте отделение для заваривания в процессе заваривания.



6d Наполните емкость ☕

Индикатор Наполните емкость ☕ (красный) мигает, когда нужно наполнить съемную емкость водой. Отсоедините емкость для воды, наполните ее и установите на свою кофеварку TASSIMO.

6e Удалите накипь ☕

Индикатор Удалите накипь ☕ (красный) загорается, когда необходимо удалить накипь из вашей кофеварки TASSIMO. Удаляйте накипь согласно инструкциям, содержащимся в разделе Удаление накипи.



Размер чашки

Корректируя высоту подставки для чашки, вы можете использовать различные по размеру чашки и стаканы, в зависимости от выбранного вами напитка. Для чашек среднего размера пользуйтесь обычной позицией подставки. Чтобы поднять полку на высоту, которая подходит для маленьких чашек (например, для эспрессо), поверните устройство для корректировки высоты против часовой стрелки, пока оно не зафиксируется на месте со щелчком. Если чашки или стаканы большие, подставку для чашек можно убрать совсем.



f Примечание:


Чтобы избежать переливания через край, выбирайте подходящие размеры чашек для каждого напитка.

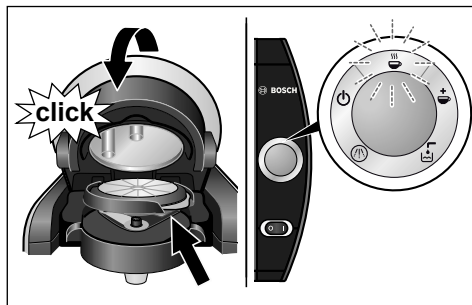
Соответствующий размер чашки указан на упаковке T DISC.

Использование кофеварки TASSIMO

! Важно:

- Для получения оптимального вкуса ежедневно наполняйте емкость для воды **только** холодной питьевой водой без газа. Не используйте воду, смягченную искусственно или химическими методами.

Ваша кофеварка TASSIMO готова к работе. Когда она готова, светится индикатор режима ожидания .





- ▶ Поставьте на подставку чашку, которая подходит по размеру для того напитка, который вам нужно приготовить. В случае необходимости откорректируйте высоту подставки или совсем ее выньте, если вы пользуетесь большими чашками или стаканами. Во избежание разбрызгивания позаботьтесь о том, чтобы расстояние между верхом чашки и отделением для заваривания было небольшим.

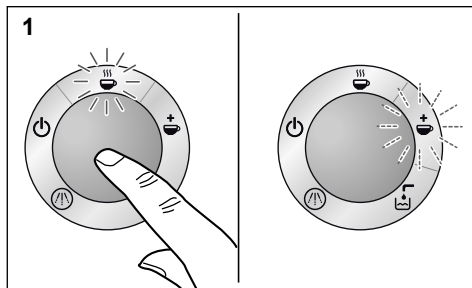
- ▶ Откройте отделение для заваривания, подняв крышку.

- ▶ Выберите T DISC и положите его на держатель T DISC стороной с напечатанным текстом вниз. Проследите за тем, чтобы клапан T DISC был надежно закреплен в проеме справа.

- ▶ Закройте отделение для заваривания, нажав на крышку до щелчка.

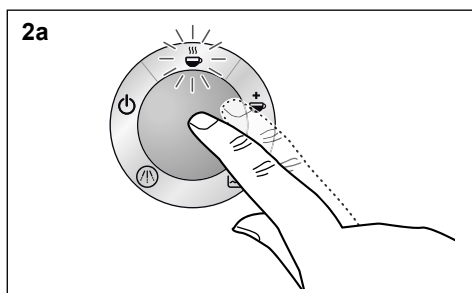
Пока кофеварка считывает штрих-код, мигает индикатор режима ожидания . Индикатор автоматического режима  (зеленый) загорается, когда ваша кофеварка TASSIMO готова заваривать напиток.

Ваша кофеварка TASSIMO сконструирована таким образом, что она каждый раз готовит оптимальный напиток. Она автоматически заваривает ваш любимый напиток, однако с кофеваркой TASSIMO вы можете также изменить свой напиток в соответствии с вашим вкусом, следуя приведенным ниже инструкциям.



1. Автоматический режим:

Начните процесс заваривания, нажав на кнопку Старт/стоп. При этом начинает мигать индикатор автоматического режима ☕. По завершении процесса заваривания в автоматическом режиме загорается индикатор ручного режима ☕. Ваш напиток будет заварен в соответствии с заранее определенными настройками для оптимального вкуса.

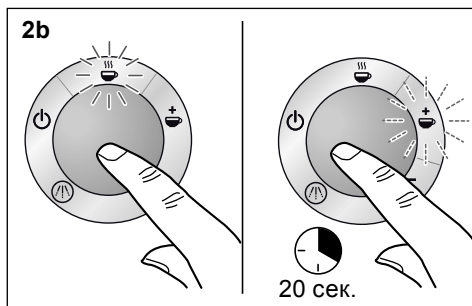


2. Индивидуализация (ручной режим):

a Чтобы получить более крепкий вкус и меньшее количество напитка:

Начните процесс заваривания, нажав на кнопку Старт/стоп.

При этом начинает мигать индикатор автоматического режима ☕. Нажмите кнопку Старт/стоп в любой момент в процессе заваривания, чтобы прекратить процесс раньше и приготовить напиток в соответствии с вашим личным вкусом. Теперь ваш напиток готов. ☕ Индикатор ручного режима горит в течение 20 сек.

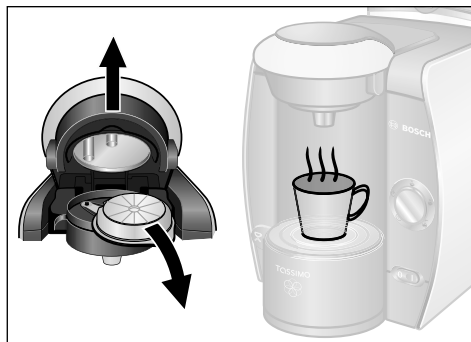



b Чтобы получить более мягкий вкус и большее количество напитка:

Начните процесс заваривания, нажав на кнопку Старт/стоп.

При этом начинает мигать индикатор автоматического режима ☕. По завершении процесса заваривания в автоматическом режиме загорается индикатор ручного режима ☕. Нажав и удерживая кнопку Старт/стоп в пределах 20 секунд, вы можете продолжить процесс заваривания, чтобы получить напиток такой крепости, которая вам нужна. Теперь ваш напиток готов.

► Через 20 секунд после завершения каждого процесса заваривания ваша кофеварка TASSIMO возвращается в режим ожидания.



- ▶ Не открывайте отделение для заваривания до того, как загорится индикатор режима ожидания . После этого T DISC можно вынуть. Теперь вы можете присесть и насладиться своим горячим напитком. Если хотите, можно сразу же приготовить следующий напиток.
- ▶ Если вам больше не нужно готовить напитки, рекомендуем отключить кофеварку TASSIMO при помощи выключателя питания.

Риск получения ожогов!

- Прежде чем открывать отделение для заваривания, дождитесь, пока загорится оранжевый индикатор.
- Никогда не открывайте отделение для заваривания в процессе заваривания.
- Обратите внимание на то, что напитки, когда они наливаются, очень горячие.

i Примечание:

- Во время процесса заваривания возможны короткие паузы. Таким образом оптимизируется вкус напитка.
- По завершении процесса заваривания всегда вынимайте использованный T DISC. Будьте осторожны и держите его за клапан, поскольку после заваривания вашего напитка T DISC будет горячим. Во избежание капанья, вынимая T DISC, быстро переверните его вверх той стороной, на которой напечатан текст.

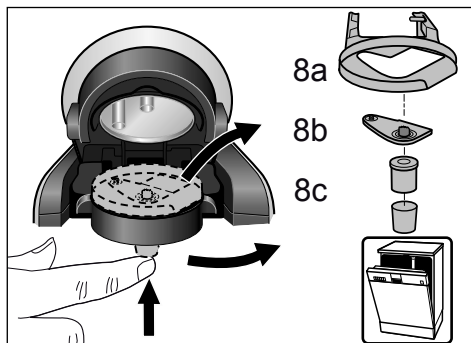
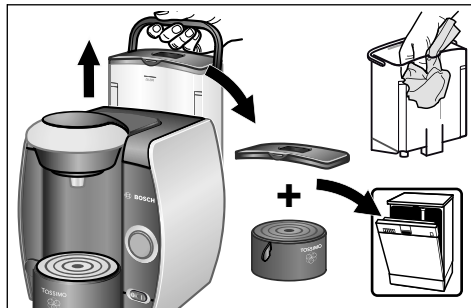
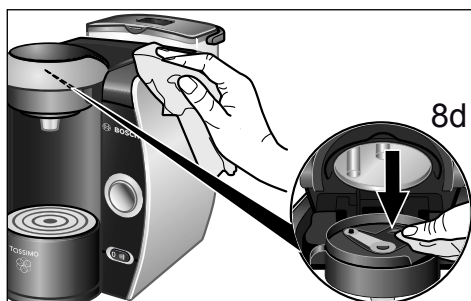
Хранение капсул T DISC

Капсулы T DISC можно хранить в их собственной упаковке или в других коробках на ваш выбор. Они должны храниться в прохладном сухом месте. Хранить капсулы T DISC в холодильнике не нужно. Не храните их в морозильнике. При условии, что внешняя упаковка не повреждена, капсулы T DISC можно использовать до истечения срока годности. Срок годности указан на пакетике из фольги. Или же используйте T DISC в течение шести недель.

Техническое обслуживание и ежедневный уход

⚠ Существует риск получения удара электрическим током!

- Прежде чем мыть прибор, отключите его и выньте вилку из розетки.
- Никогда не погружайте прибор в воду.
- Не пользуйтесь пароочистителем.



Чтобы кофеварка TASSIMO постоянно готовила напитки оптимального качества, ее нужно регулярно мыть. Каждый раз, когда прибор не используется долгое время, необходимо несколько раз провести процесс очистки при помощи Service T DISC, чтобы обеспечить приготовление кофеваркой напитков такого же высокого качества, как всегда (см. «Первое использование кофеварки TASSIMO»). Не пользуйтесь моющими средствами или пароочистителем.

- ▶ Регулярно мойте сканер для считывания штрих-кода (8d) при помощи мягкой влажной тряпки, чтобы кофеварка TASSIMO могла правильно просканировать штрих-код на T DISC.
- ▶ Протирайте прибор снаружи мягкой влажной тряпкой.
- ▶ Ополосните резервуар для воды вручную чистой водой, не ставьте его в посудомоечную машину.
- ▶ Крышку резервуара для воды и все части подставки для чашки можно мыть в посудомоечной машине.

- ▶ Снимите держатель T DISC (8a), устройство для прокалывания (8b) и блок для наливания напитка (8c) и тщательно их вымойте. Все эти части можно мыть в посудомоечной машине. Если вы готовите несколько напитков один за другим, устройство для прокалывания можно просто помыть вручную под проточной водой.

⚠ Внимание:

- Сразу по окончании заваривания устройство для прокалывания может быть очень горячим.

! Важно:


- Рекомендуем после пользования Service T DISC хранить его в специальном отделении в задней части прибора (9).

- ▶ Рекомендуем регулярно мыть отделение для заваривания при помощи Service T DISC, как описано в разделе «Первое использование кофеварки TASSIMO».

i Примечание:

Рекомендуем, прежде чем готовить следующий напиток после приготовления напитка с молоком или горячего шоколада, сначала помыть устройство для прокалывания, а затем отделение для заваривания при помощи Service T DISC.

Удаление накипи

Ваша кофеварка TASSIMO имеет автоматическую программу удаления накипи. Если загорится индикатор «Удалите накипь» , когда прибор работает, необходимо немедленно запустить программу удаления накипи. Если не выполнить процесс удаления накипи согласно инструкциям, прибор может сломаться.

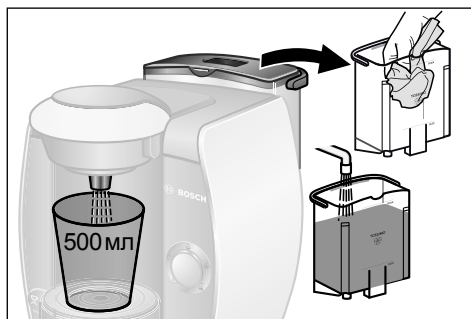
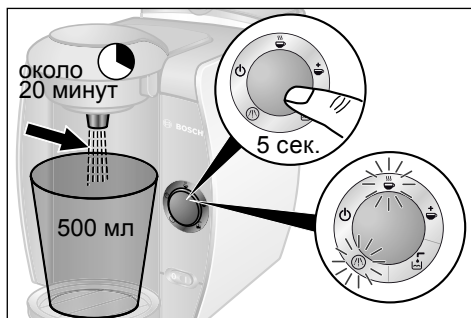
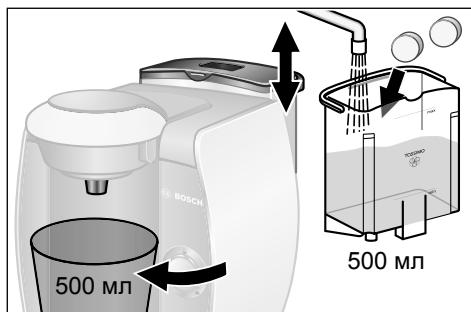
⚠ Внимание:

- В случае использования очень жесткой воды, чрезмерного количества пара или несоответствий в объеме напитка, выполните процедуру удаления накипи еще до того, как загорится индикатор «Удалите накипь».

Специальные средства для удаления накипи можно приобрести на сайте www.tassimo.ru, в авторизованном сервисном центре (артикул 310967, контактная информация приведена на стр. 95) или у вашего дилера.

i Примечание:

- Никогда не прерывайте процесс выполнения программы удаления накипи.
- Не пейте жидкости.
- Никогда не используйте уксус или средства на основе уксуса.



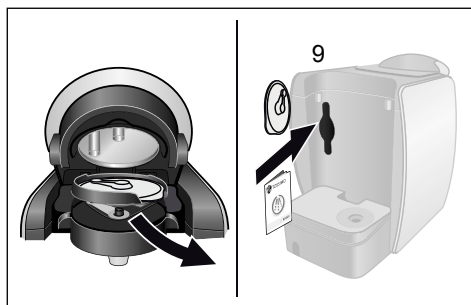
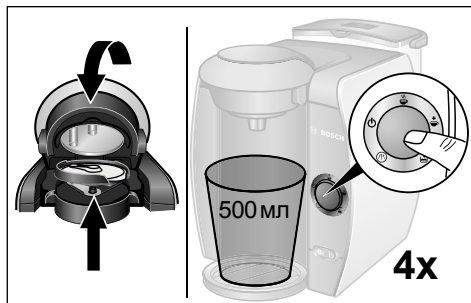
Выполнение программы удаления накипи

- ▶ Отделите емкость для воды от вашей кофеварки TASSIMO и достаньте Service T DISC (10). Вставьте его в отделение для заваривания штрих-кодом вниз и тщательно закройте отделение, надавив на крышку.
- ▶ Наполните емкость для воды до отметки для удаления накипи (0,5 л) и добавьте средство для удаления накипи согласно инструкциям производителя.

Примечание:

Если вода жесткая, добавьте больше средства для удаления накипи.

- ▶ Установите емкость для воды на место и слегка нажмите на нее, чтобы она зафиксировалась на месте.
- ▶ Уберите подставку под чашку и поставьте под отверстие для наливания напитков подходящий контейнер (объемом мин. 500 мл).
- ▶ **Чтобы запустить программу удаления накипи, нажмите и удерживайте кнопку Старт/стоп в течение, по меньшей мере, 5 секунд.**
- ▶ После этого программа начнет выполняться автоматически. Индикаторы Удалите накипь (⚡) и Автоматический режим (☕) мигают. (Продолжительность около 20 минут.) Средство для удаления накипи будет прокачиваться через прибор с определенными интервалами, а затем поступать в контейнер, пока емкость для воды почти полностью не опорожнится. Небольшое количество раствора всегда будет оставаться в емкости.
- ▶ После того как в течение припл. 20 минут будет выполняться программа удаления накипи, загорится индикатор режима ожидания (⏻).



- ▶ Вылейте раствор из контейнера и снова поставьте его под отверстие для наливания напитков.
- ▶ Прополощите емкость для воды и наполните ее питьевой водой до отметки MAX.
- ▶ Снова установите ее в вашу кофеварку TASSIMO.
- ▶ Откройте и закройте отделение для заваривания, оставляя Service T DISC на месте, в держателе для T DISC. Нажмите кнопку Старт/стоп. Кофеварка готова для промывки. Повторите этот этап в четыре раза. Процесс удаления накипи завершен.
- ▶ Теперь откройте отделение для заваривания, удалите Service T DISC и поместите его в отделение в задней части кофеварки (9).
- ▶ Ваша кофеварка TASSIMO готова к работе.

Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment—WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.




Все права защищены.

! Важно:

- Изготовитель кофеварок TASSIMO не гарантирует наличие дисков T DISC для TASSIMO.
- Чтобы узнать, где можно приобрести T DISC для приготовления напитков, посетите веб-сайт www.tassimo.ru

Устранение неисправностей






В приведенной ниже таблице описаны решения проблем и сбоев, которые могут возникнуть при эксплуатации кофеварки TASSIMO. Если вы не находите решения конкретной проблемы или проблема не устраняется после выполнения действий для устранения неисправностей, обратитесь в отдел сервисного обслуживания.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Устройство не работает; никакие символы не загораются.	Отсутствует электропитание.	Проверьте правильность подключения устройства к электросети.
Машина выполняет заваривание, но напиток не поступает.	Резервуар для воды не правильно установлен.	Проверьте, правильно ли установлен резервуар для воды.
	Резервуар для воды был вынут в процессе заваривания или в системе присутствует воздух.	Установите резервуар для воды в машину TASSIMO нужным образом. Выполните очистку с помощью T DISC Service.
	Застрял поплавок резервуара для воды.	Очистите резервуар для воды и обеспечьте свободное движение поплавка.
 Не работает автоматический режим; устройство остается в режиме ожидания.	Не вставлен T DISC.	Проверьте, вставлен ли T DISC.
	Не удается обнаружить штрих-код.	Очистите окно для считывания штрих-кода и повторите попытку или разгладьте штрих-код на T DISC большим пальцем.
		Используйте другой T DISC.
 Пропускается автоматический режим. Устройство переходит сразу в  ручной режим.	Не удается обнаружить штрих-код.	Если проблема сохраняется, обратитесь в службу поддержки TASSIMO.
		Очистите окно для считывания штрих-кода.
		Используйте другой T DISC.
		В этом случае можно приготовить напиток, удерживая кнопку Старт/стоп.

Более подробная информация для потребителей доступна на веб-сайте www.tassimo.ru

Проблема	Возможная причина	Устранение
Ухудшается качество пенки на кофе.	Блок для наливания напитка засорен или загрязнен.	Выньте блок для наливания напитка из заварочного блока и отсоедините прокальватель. После тщательной очистки всех деталей установите их назад в заварочный блок.
Не удается плотно закрыть заварочный блок.	Неправильно установлен прокальватель или держатель T DISC.	Правильно установите держатель T DISC и прокальватель.
	Неправильно вставлен T DISC.	Вставьте T DISC еще раз и проверьте, правильно ли он расположен.
	Заварочный блок неправильно закрыт.	Осторожно нажмите на зажим до щелчка.
Из заварочного блока течет вода.	T DISC поврежден или негерметичен.	Остановите процесс заваривания, выньте T DISC и выполните очистку заварочного блока.
	Прокальватель либо не вставлен, либо вставлен неправильно.	Убедитесь, что прокальватель вставлен правильно.
Под подставкой для чашки появилась вода.	Это конденсат.	Наличие конденсата не свидетельствует о неисправности. Вытрите воду тканью.
T DISC Service поврежден или отсутствует.	T DISC Service должен всегда применяться при очистке и удалении накипи.	T DISC Service находится в специальном отсеке на задней панели устройства.
		T DISC Service можно заказать в авторизованном сервисном центре (артикул №611632; контактная информация приведена на стр. 95).

Более подробная информация для потребителей доступна на веб-сайте www.tassimo.ru

Проблема	Возможная причина	Устранение
Символ «наполнить резервуар для воды» загорается даже в том случае, когда в резервуаре достаточно воды.	Застрял поплавок резервуара для воды.	Очистите резервуар для воды и обеспечьте свободное движение поплавка.
Символы  6d и  6e одновременно мигают, и невозможно приготовить напитки.	Произошел сбой в работе машины.	Выключите машину с помощью выключателя питания и примерно через 5 минут включите ее снова. Если символы  6d и  6e по-прежнему мигают, обратитесь в службу поддержки TASSIMO.
Символ очистки накипи  мигает, даже если вы используете мягкую воду.	Даже мягкая вода содержит небольшое количество растворенных солей.	Выполните удаление накипи из устройства. Специальные средства для удаления накипи можно приобрести на сайте www.tassimo.ru , в авторизованном сервисном центре (артикул 310967, контактная информация приведена на стр. 95) или у торгового представителя.

Более подробная информация для потребителей доступна на веб-сайте www.tassimo.ru

Дякуємо за те, що ви вибрали прилад для приготування напоїв TASSIMO. З нашим приладом TASSIMO ви можете насолоджуватися улюбленим напоєм у будь-який час. Ароматна кава, міцний еспreso, смачна кава з пінкою, капуччіно, латте маккіатто або навіть чашка чаю чи гарячого шоколаду - усі ці напої чекають на вас - достатньо лише натиснути кнопку.

Прилад для приготування напоїв TASSIMO розрахований лише на спеціально розроблені диски, що називаються TASSIMO T DISCs. Коли Ви вставляєте T DISC, наш прилад автоматично зчитує штрих-код, надрукований на етикетці. У ньому міститься точна інформація про потрібну кількість води, а також про час заварювання і температуру, потрібну для приготування обраного напою. Диски T DISC спеціально розроблені для використання в системі для заварювання кави TASSIMO і гарантують неперевершене задоволення, чашка за чашкою. Щоб Ваше задоволення тривало якнайдовше, будь ласка, користуйтеся лише дисками T DISC, спеціально розробленими для приладу для приготування напоїв ки TASSIMO.

Зміст

Інструкції з техніки безпеки.....	34
Прилад для приготування напоїв TASSIMO Короткий огляд.....	35
Перше використання приладу для приготування напоїв TASSIMO.....	35
Елементи управління та дисплея	37
Розмір чашки	39
Як користуватися приладом для приготування напоїв TASSIMO.....	39
Технічне обслуговування і щоденний догляд	42
Видалення накипу.....	43
Утилізація.....	45
Усунення несправностей	46
Гарантійне обслуговування.....	92
Телефон інформаційної служби TASSIMO.....	96

! Важливо:

– **Будь ласка, уважно прочитайте цей буклет і короткі інструкції та збережіть їх для подальших довідок.**

Інструкції з техніки безпеки

Ризик отримання опіків!






- Перш ніж відкривати заварювальне відділення, дочекайтеся, поки засвітиться жовтогарячий індикатор.
- Ніколи не відкривайте заварювальне відділення під час процесу заварювання.
- Будь ласка, зважте на те, що напої, коли вони наливаються, є дуже гарячими.

Ризик ураження електричним струмом

- Даний прилад призначений для приготування невеликих порцій кави в домашніх умовах або для використання у некомерційній, близькій до домашньої середі, такої як кухня, для персоналу магазину, офісу, сільськогосподарського або іншого малого підприємства, або для використання гостями домашнього чи малого готелю, або аналогічної житлової установи.
- При підключенні та експлуатації приладу дотримуйтесь специфікацій, вказаних на табличці з технічними даними, прикріпленій до основи приладу.
- Не користуйтеся приладом TASSIMO у разі пошкодження шнура живлення або самого приладу.
- Користуйтеся в приміщенні лише при кімнатній температурі і не вище 2000 м над рівнем моря.
- Не дозволяйте дітям або особам з обмеженими розумовими чи сенсорними здібностями, а також особам з обмеженими знаннями та досвідом, користуватися приладом; вони можуть це робити лише під наглядом або після того, як особа, що відповідає за їхню безпеку, проведе інструктаж щодо користування цим приладом.
- Не підпускайте дітей до приладу.
- Наглядайте за дітьми та пильнуйте, щоб вони не гралися з приладом.
- У разі несправності негайно витягніть вилку приладу з розетки.
- Щоб уникнути виникнення потенційно небезпечних ситуацій, усі ремонтні роботи, наприклад, заміну пошкодженого шнура, має виконувати лише персонал нашого сервісного центру.
- Ніколи не занурюйте прилад або шнур живлення у воду.

Прилад для приготування напоїв TASSIMO Короткий огляд

Перш ніж читати далі, будь ласка, розкрийте складану сторінку з діаграмою на початку цієї інструкції та поверніть її ліворуч.

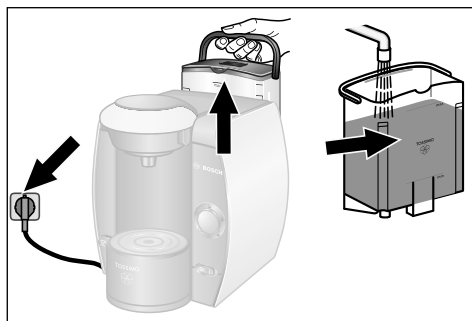
- 1 Відділення для зберігання шнура
- 2 Вимикач увімк./вимк.
- 3 Резервуар для води, що виймається
 - a Кришка
 - b Поплавок
- 4 Підставка для чашки
 - a Піддон
 - b Пристрій для регулювання висоти
 - c Підставка для чашки
- 5 Кнопка «Старт/стоп»
- 6 Індикатори
 - a Режим очікування 
 - b Автоматичний режим 
 - c Ручний режим 
 - d Наповніть резервуар для води 
 - e Видаліть накип 
- 7 Фіксатор

- 8 Заварювальне відділення
 - a Підставка для T DISC
 - b Пристрій для проколювання
 - c Отвір для наливання напою
 - d Віконце для зчитування штрих-коду
- 9 Відділення для зберігання Сервісного T DISC і коротких інструкцій по програмі чищення / видалення накипу
- 10 Сервісний T DISC (для першого використання, чищення і видалення накипу)
- 11 Короткі інструкції по програмі чищення / видалення накипу

i Важливо:

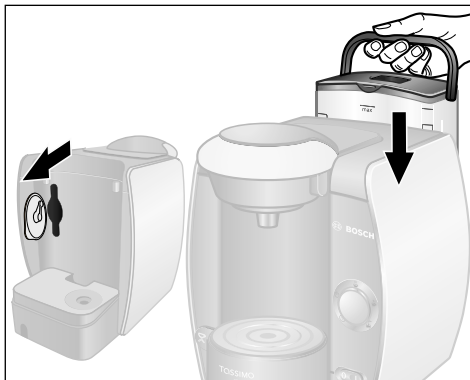
Рекомендуємо зберігати Сервісний T DISC і короткі інструкції по програмі чищення / видалення накипу у відділенні, передбаченому на **задній стороні приладу**.

Перше використання приладу для приготування напоїв TASSIMO

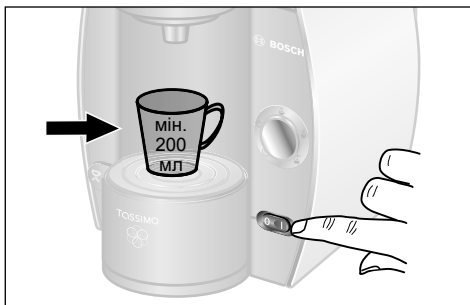


Перед першим використанням приладу для приготування напоїв TASSIMO слід виконати такі дії.

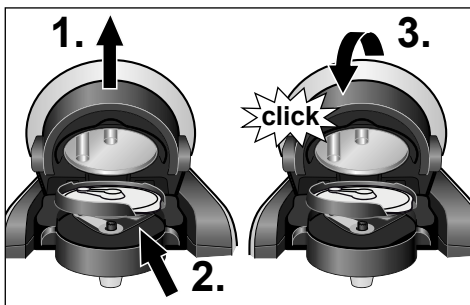
- ▶ Витягніть шнур з відділення для його зберігання на потрібну довжину і вставте вилку в розетку.
- ▶ Від'єднайте резервуар для води, ретельно промийте під проточною водою та наповніть її холодною питною водою до позначки MAX.



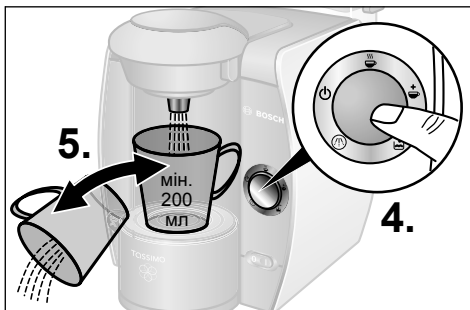
- ▶ Вийміть Сервісний T DISC з відділення для його зберігання в задній частині приладу.
- ▶ Встановіть резервуар для води на місце і злегка надавіть на нього, щоб він був зафіксований.



- ▶ Переведіть перемикач увімк./вимк. у положення (I). Усі елементи на дисплеї на короткий час підсвітяться, а потім залишиться горіти індикатор «Режим очікування» ⏻.
- ▶ Виберіть велику чашку (мін. 200 мл) і поставте її на підставку для чашки.

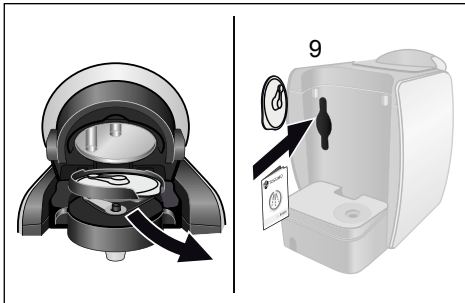


- ▶ 1. Відкрийте відділення для заварювання, піднявши кришку.
- ▶ 2. Встановіть Сервісний T DISC на підставку для T DISC штрих-кодом донизу. Прослідкуйте за тим, щоб клапан T DISC був надійно закріплений у прорізі праворуч.
- ▶ 3. Тепер закрийте заварювальне відділення, натиснувши на кришку до клацання.
- ▶ 4. Натисніть на кнопку Старт/стоп. Розпочнеться процес чищення, при цьому в чашку потече вода.
- ▶ 5. Коли процес завершиться, вилийте воду з чашки і поставте її знову на підставку.



! Важливо:

- Повторіть етапи 4. - 5. в чотири рази.



- Відкрийте відділення для заварювання, вийміть Сервісний T DISC і покладіть його у відділення в задній частині приладу.


Тепер Ваш прилад для приготування напоїв TASSIMO готовий до використання.

Елементи управління та дисплея



Елементи управління

Вимикач

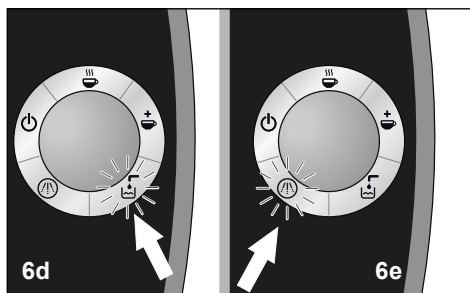
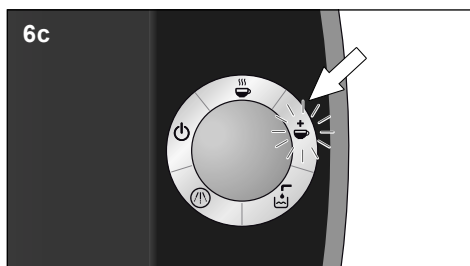
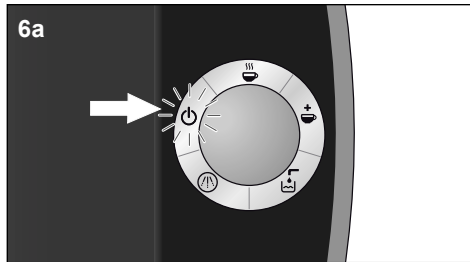
Вимикач увімк./вимк. приладу TASSIMO переводить його в режим очікування  та вимикає його. Коли прилад вмикається, на короткий час підсвічуються всі 5 елементів дисплея. Після цього індикатор режиму очікування продовжуватиме горіти до початку користування приладом.

i Примітка:

Для збереження енергії прилад необхідно вимикати після кожного користування.


Кнопка Старт/стоп

Встановивши диск T DISC у TASSIMO належним чином, Ви можете почати процес приготування напою, натиснувши кнопку старт/стоп. Щоб приготувати індивідуальну порцію напою за власним смаком, натисніть кнопку знову, і процес заварювання припиниться достроково.





Елементи дисплея



6a Режим очікування

Індикатор режиму очікування  (жовтогогарячий) загоряється після того, як вимикач переводиться в положення увімкнено. Тепер ви можете відкрити відділення для заварювання і вийняти T DISC або вставити новий.


6b Автоматичний режим

Індикатор автоматичного режиму  (зелений) запалюється, коли прилад TASSIMO готовий до роботи. Індикатор автоматичного режиму  блиматиме весь час після натискання кнопки старт/стоп, поки триватиме процес заварювання.


6c Індивідуальний режим

Індикатор індивідуального режиму  (зелений) загоряється, коли процес заварювання добігає кінця. Якщо Ви натиснете і утримуватимете кнопку старт/стоп впродовж 20 секунд після того, як загориться індикатор ручного режиму, Ви можете продовжити процес приготування, щоб змінити на свій смак міцність напою. Застосування індивідуального режиму дозволяє пом'якшити смак напою. Протягом цього часу індикатор індивідуального режиму  блиматиме. Ніколи не відкривайте заварювальне відділення під час процесу заварювання.

6d Наповніть резервуар

Індикатор «Наповніть резервуар»  (червоний) блимає, коли потрібно наповнити знімний резервуар водою. Від'єднайте резервуар для води, наповніть його і встановіть на прилад TASSIMO.

6e Видаліть накип

Індикатор «Видаліть накип»  (червоний) загоряється, коли необхідно видалити накип з приладу TASSIMO. Видаліть накип відповідно до інструкцій, наведених у розділі Видалення накипу.



Розмір чашки

Регулюючи висоту підставки для чашки, Ви можете використовувати різні за розміром чашки і склянки, залежно від обраного вами напою. Для чашок середнього розміру користуйтеся звичайною підставкою. Щоб підняти підставку на висоту, яка підходить для маленьких чашок (напр., для еспресо), поверніть пристрій для коригування висоти за годинниковою стрілкою, доки він не зафіксується на місці, про що свідчить клацання. При використанні великих чашок чи склянок підставку можна зовсім прибрати.


! Примітка:

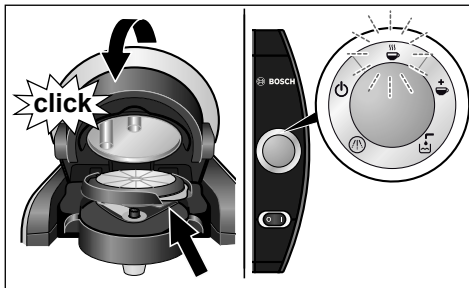
Щоб уникнути переливання, вибирайте відповідні розміри чашок для кожного напою. Відповідний розмір чашки вказано на упаковці T DISC.

Як користуватися приладом для приготування напоїв TASSIMO

! Важливо:

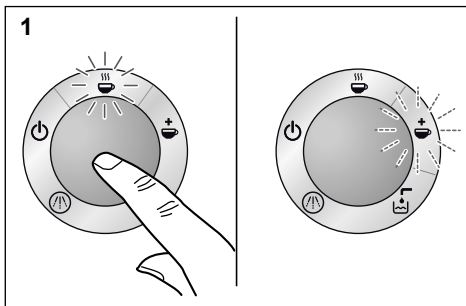
- Для отримання оптимального смаку день за днем наповнюйте резервуар для води **лише** холодною питною водою без газу. Не використовуйте воду, пом'якшену штучно або хімічними методами.

Ваш прилад TASSIMO готовий до використання. Коли прилад готовий до використання,  світиться індикатор режиму очікування.



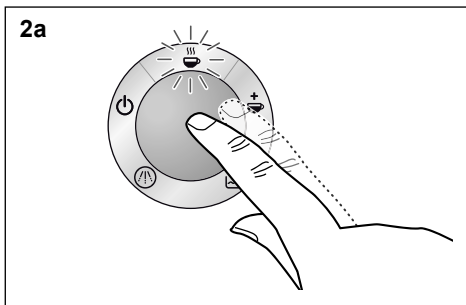
- ▶ Поставте на підставку чашку, яка підходить за розміром для того напою, який Вам потрібно приготувати. Щоб уникнути розбризкування, подбайте про те, щоб відстань між верхом чашки і відділенням для заварювання була невеликою.
- ▶ Відкрийте відділення для заварювання, піднявши кришку.
- ▶ Виберіть T DISC і покладіть його на підставку для дисків T DISC стороною з надрукованим текстом донизу. Прослідкуйте за тим, щоб клапан T DISC був надійно закріплений у прорізі праворуч.
- ▶ Закрийте відділення для заварювання, натиснувши на кришку до клацання. Поки прилад зчитуватиме штрих-код, блиматиме індикатор режиму очікування . Індикатор автоматичного режиму  (зелений) загоряється, коли Ваш TASSIMO готовий до приготування напою.

Прилад для приготування напоїв TASSIMO сконструйований для забезпечення оптимальної якості напою при кожному використанні. Він автоматично заварює Ваш улюблений напій, однак із приладом TASSIMO Ви можете також припасувати свій напій до Вашого смаку, дотримуючись наведених нижче інструкцій.



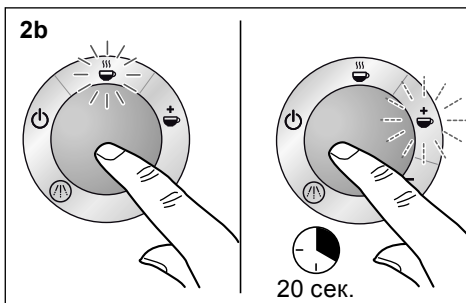
1. Автоматичний режим:

Розпочніть процес заварювання, натиснувши на кнопку старт/стоп. При цьому починає блимати індикатор автоматичного режиму ☕. По завершенні процесу заварювання в автоматичному режимі запалюється індикатор індивідуального режиму ☕⁺. Ваш напій буде заварений згідно із заздалегідь встановленими налаштуваннями для оптимального смаку.

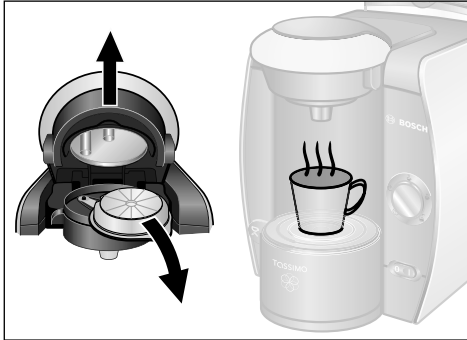


2. Індивідуалізація (індивідуальний режим):

a Щоб отримати **міцніший смак і меншу кількість напою**: Розпочніть процес заварювання, натиснувши на кнопку старт/стоп. При цьому починає блимати індикатор автоматичного режиму ☕. Натисніть кнопку старт/стоп в будь-який момент під час процесу заварювання, щоб припинити процес раніше і припасувати напій до Вашого особистого смаку. Тепер Ваш напій готовий. Індикатор індивідуального режиму ☕⁺ горить протягом 20 сек.



b Щоб отримати **більш м'який смак і більшу кількість напою**: розпочніть процес заварювання, натиснувши на кнопку старт/стоп. При цьому індикатор автоматичного режиму ☕ блиматиме. По завершенні процесу заварювання в автоматичному режимі запалюється індикатор індивідуального режиму ☕⁻. Натиснувши і утримуючи кнопку старт/стоп впродовж 20 секунд, Ви можете



⚠ Ризик отримання опіків!


- Перш ніж відкривати заварювальне відділення, дочекайтеся, поки засвітиться жовтогарячий індикатор.
- Ніколи не відкривайте заварювальне відділення під час процесу заварювання.
- Будь ласка, зважте на те, що напої, коли вони наливаються, є дуже гарячими.

Зберігання дисків T DISC

Диски T DISC можна зберігати у їхній власній упаковці або в інших коробках на ваш вибір. Вони мають зберігатися в прохолодному сухому місці. Зберігати диски T DISC в холодильнику не потрібно. Не зберігайте їх у морозильній камері. За умови, що зовнішнє пакування не пошкоджене, диски T DISC можна використовувати до дати завершення терміну придатності. Термін придатності вказано на пакету з фольги.

продовжити процес заварювання, щоб отримати напій такої міцності, яка Вам потрібна.

Тепер Ваш напій готовий.

- ▶ Через 20 секунд після завершення кожного процесу заварювання Ваша TASSIMO повертається в режим очікування.
- ▶ Не відкривайте відділення для заварювання до того, як загориться індикатор режиму очікування . Після цього диск T DISC можна вийняти. Тепер Ви можете повністю насолодитися гарячим напоєм. При бажанні можна відразу ж приготувати наступний напій.
- ▶ Якщо більше не потрібно готувати напої, рекомендуємо вимкнути Ваш TASSIMO за допомогою вимикача ввімк./вимк.

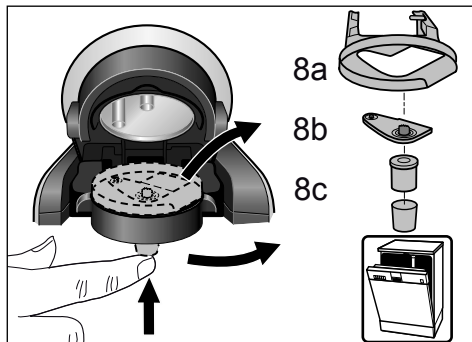
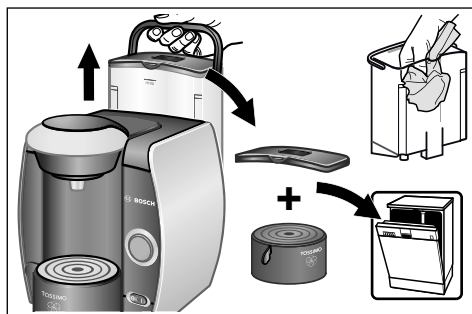
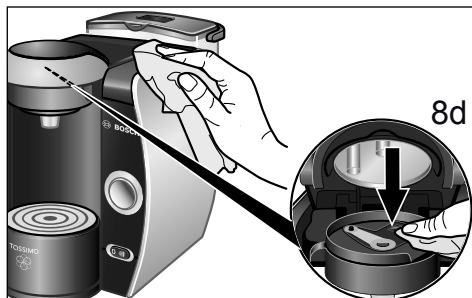
i Примітка:

- Під час процесу заварювання можливі короткі паузи. У такий спосіб оптимізується смак напою.
- По завершенні процесу заварювання використаний диск T DISC потрібно завжди виймати. Будьте обережні і тримайте його за клапан, оскільки після заварювання Вашого напою диск T DISC буде гарячим. Щоб уникнути крапання, виймаючи T DISC, швидко переверніть його догори тим боком, на якому надруковано текст.

Технічне обслуговування і щоденний догляд

Ризик ураження електричним струмом!

- Перш ніж мити прилад, вимкніть його і вийміть вилку з розетки.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду.
- Не користуйтеся пароочищувачем.



Щоб прилад для приготування напоїв TASSIMO постійно готував напої оптимальної якості, його потрібно регулярно мити. Щоразу, коли прилад не використовується довгий час, необхідно кілька разів провести процес очищення за допомогою Сервісного T DISC, аби забезпечити, щоб прилад готував напої такої самої високої якості, як завжди (див. «Перше використання Вашого TASSIMO»). Не користуйтеся миючими засобами або пароочищувачами.

- ▶ Регулярно мийте сканер для зчитування штрих-коду (8d) за допомогою м'якої вологої серветки, щоб Ваш TASSIMO зміг правильно зісканувати штрих-код на T DISC.
- ▶ Протирайте прилад ззовні м'якою вологою серветкою.
- ▶ Ополосніть ємність для води вручну чистою водою, не мийте її у посудомийній машині.
- ▶ Кришку ємності для води та всі компоненти підставки для чашки можна мити в посудомийній машині.
- ▶ Зніміть підставку для T DISC (8a), пристрій для проколювання (8b) та отвір для наливання напоїв (8c) і ретельно їх помийте. Усі ці частини також можна мити в посудомийній машині. Якщо ви готуєте кілька напоїв один за одним, пристрій для проколювання можна швидко і просто помити вручну під проточною водою.
- ▶ Рекомендуємо регулярно мити відділення для заварювання за допомогою Сервісного T DISC, як описано в розділі «Перше використання приладу для приготування напоїв TASSIMO».

⚠ Увага:

- Відразу після завершення заварювання пристрій для проколювання може залишатися дуже гарячим.

! Важливо:

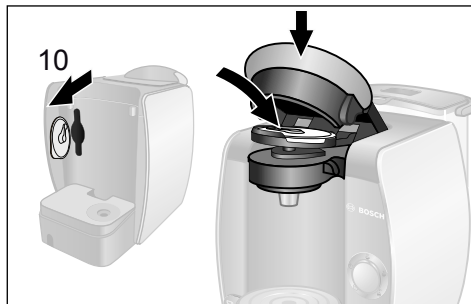
- Рекомендуємо після користування Сервісним T DISC зберігати його у спеціальному відділенні в задній частині приладу (9).

Видалення накипу

Прилад для приготування напоїв TASSIMO оснащено автоматичною програмою видалення накипу. Якщо загориться індикатор «Видаліть накип» (10), коли прилад працює, необхідно негайно запустити програму видалення накипу. Якщо не виконати процес видалення накипу, згідно з інструкціями, прилад може зламатися.

! Важливо:

- у разі використання дуже жорсткої води, надмірної кількості пари або невідповідностей в об'ємі напою, виконайте процедуру видалення накипу ще до того, як загориться індикатор «Видаліть накип».

**i Примітка:**

Рекомендуємо, перш ніж готувати наступний напій після приготування напою з молоком або гарячого шоколаду, спершу помити пристрій для проколювання, а потім відділення для заварювання за допомогою Сервісного T DISC.

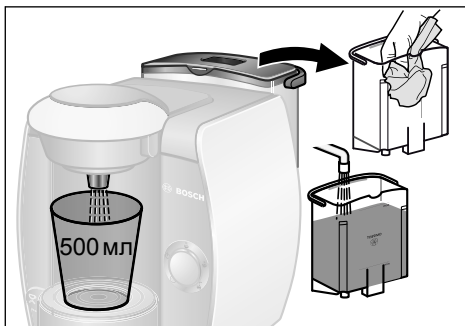
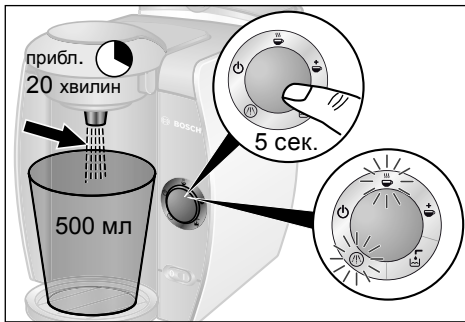
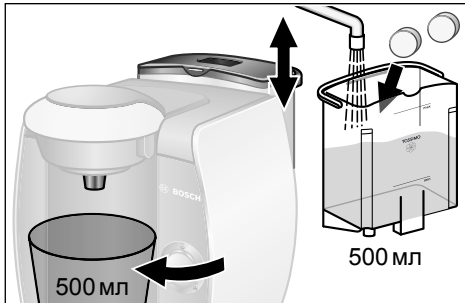
Спеціальні засоби для видалення накипу можна придбати на сайті www.tassimo.ua, в сервісному центрі компанії «Bosch» (артикул 310967, контактна інформація - на стор. 95) або у вашого дилера.

i Примітка:

- Ніколи не переривайте виконання програми видалення накипу.
- Не пийте рідину.
- Ніколи не застосовуйте оцет або засоби на основі оцту.

Виконання програми видалення накипу

- Зніміть резервуар для води з Вашого TASSIMO і дістаньте Сервісний T DISC (10). Вставте його у відділення для заварювання штрих-кодом донизу і ретельно закрийте відділення, надавивши на кришку.

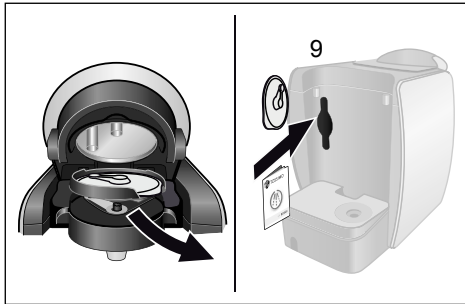
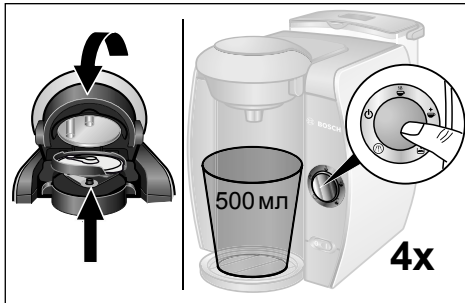


- ▶ Наповніть резервуар для води до позначки для видалення накипу (0,5 л) та додайте засіб для видалення накипу відповідно до вказівок виробника.

і Примітка:

Якщо вода жорстка, додайте більше засобу для видалення накипу.

- ▶ Встановіть резервуар для води на місце і злегка надавіть на нього, щоб він був зафіксований.
- ▶ Приберіть підставку для чашки і поставте під отвір для наливання напоїв контейнер об'ємом мін. 500 мл.
- ▶ **Щоб запустити програму видалення накипу, натисніть і утримуйте кнопку старт/стоп протягом щонайменше 5 секунд.**
- ▶ Після цього програма почне виконуватися автоматично, індикатори «Видаліть накип» (☼) і Автоматичний режим (☼) блиматимуть. (Тривалість прибл. 20 хвилин). Засіб для видалення накипу буде прокачуватися через прилад з певними інтервалами, а потім надходить в контейнер, поки резервуар для води майже повністю не звільниться від розчину. Невелика кількість розчину завжди залишатиметься в резервуарі.
- ▶ Після того як протягом прибл. 20 хвилин виконуватиметься програма видалення накипу, загориться індикатор режиму очікування (☼).
- ▶ Вилийте розчин з контейнера і знову поставте його під отвір для наливання напоїв.
- ▶ Прополощіть резервуар для води і наповніть його питною водою до позначки MAX.
- ▶ Знову встановіть його у Ваш TASSIMO.



- ▶ Відкрийте і закрийте відділення для заварювання, залишаючи Сервісний T DISC на місці - на підставці для T DISC. Натисніть кнопку старт/стоп. Прилад готовий до промивання. Повторіть цей етап в чотири рази. Процес видалення накипу завершений.
- ▶ Тепер відкрийте відділення для заварювання, видаліть Сервісний T DISC і покладіть його для зберігання у відділення в задній частині приладу (9).
- ▶ Ваш TASSIMO готовий до роботи.

Утилізація

Даний прилад має маркування WEEE відповідно до Директиви ЄС 2002/96/EG стосовно утилізації відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Ця директива визначає діючий на території всього Європейського союзу порядок прийому та утилізації відпрацьованих приладів. Інформацію стосовно належної утилізації можна отримати в пункті продажу техніки.

Усі права захищені.

! Важливо:

- Компанія Bosch виробляє лише прилади для приготування напоїв TASSIMO. Тому вона не гарантує наявності дисків T DISC для TASSIMO.
- Щоб дізнатися, де можна придбати T DISC для приготування напоїв, відвідайте веб-сайт www.tassimo.ua

Усунення несправностей

У наведеній нижче таблиці викладені рішення проблем і несправностей, які можуть виникнути під час експлуатації TASSIMO. Якщо Ви не знаходите рішення конкретної проблеми або проблема зберігається після виконання дій по усуненню несправностей, будь ласка, зверніться у відділ обслуговування клієнтів TASSIMO

Проблема	Можлива причина	Рішення
Прилад не працює; жоден символ не світиться.	Відсутнє живлення з мережі.	Перевірте, чи добре вставлена штепсельна вилка приладу в розетку.
Машина готує напій, проте він не наливається.	Резервуар для води встановлено неправильно.	Перевірте, чи правильно встановлено резервуар для води.
	Резервуар для води знімався в процесі приготування напою, або в системі потрапило повітря.	Встановіть резервуар для води в правильне положення в прилад TASSIMO. Виконайте очищення приладу за допомогою Сервісного T DISC.
	Застряг поплавков в резервуарі для води.	Очистіть резервуар для води та перевірте, чи рухається поплавок.
☕ «Автоматичний» режим не вмикається, прилад залишається в режимі очікування.	Не встановлено T DISC.	Перевірте, чи встановлено T DISC.
	Штрих-код не зчитується.	Очистіть віконце для зчитування штрих-коду та спробуйте ще раз, або розгладьте пальцем штрих-код, надрукований на T DISC.
		Застосуйте інший T DISC. Якщо проблема залишається, зверніться у відділ обслуговування клієнтів TASSIMO.

Докладніша інформація для споживачів наявна в на веб-сторінці www.tassimo.ua

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Проблема	Можлива причина	Рішення
☕ «Автоматичний» режим пропускається і прилад відразу переходить в «індивідуальний» режим ☕.	Штрих-код не зчитується.	Очистіть віконце для зчитування штрих-коду. Застосуйте інший T DISC. Напій можна приготувати, натиснувши та утримуючи кнопку «старт/стоп».
Кава з пінкою має поганий смак.	Отвір для наливання напоїв забився або забруднився.	Зніміть отвір для наливання напоїв з заварювального відділення та від'єднайте пристрій для проколювання. Ретельно промийте всі частини, зберіть їх та встановіть на місце в заварювальне відділення.
Можливо, заварювальне відділення закрито недостатньо щільно.	Пристрій для проколювання / підставка для T DISC встановлена неправильно.	Правильно встановіть підставку для T DISC та пристрій для проколювання.
	Диск T DISC встановлено неправильно.	Повторно вставте T DISC та переконайтесь, що він встановлений правильно.
	Заварювальне відділення неправильно закрито.	Натисніть на фіксатор так, щоб було чуто характерне клацання.
Вода капає з заварювального відділення.	T DISC пошкодився або протікає.	Зупиніть процес заварювання, зніміть T DISC та очистіть заварювальне відділення.
	Пристрій для проколювання або не встановлено, або встановлено неправильно.	Перевірте правильність встановлення пристрою для проколювання.
Під підставкою для чашок з'явилася вода.	Вода утворилася в процесі конденсації.	Конденсація може утворюватися і не свідчить про несправність. Видаліть воду за допомогою ганчірки.

Докладніша інформація для споживачів наявна в на веб-сторінці www.tassimo.ua

Проблема	Можлива причина	Рішення
Сервісний T DISC пошкодився або загубився.	Сервісний T DISC слід обов'язково використовувати для очищення та для видалення накипу.	Вийміть Сервісний T DISC з відділення для його зберігання в задній частині приладу. Сервісний T DISC можна замовити у відділі сервісного обслуговування компанії Bosch (артикул 611632, контактну інформацію див. на стор. 95).
Загорається індикатор  «Наповніть резервуар», навіть коли в резервуарі достатньо води.	Застряг поплавков в резервуарі для води.	Очистіть резервуар для води та перевірте, чи рухається поплавков.
Індикатори  6d та  6e блимають одночасно, напої неможливо приготувати.	В роботі приладу виявлена помилка.	Вимкніть прилад за допомогою вимикача увімк./вимк., зачекайте приблизно 5 хвилин та увімкніть знову. Якщо індикатори  6d та  6e продовжують блимати, будь ласка, зверніться у відділ обслуговування клієнтів TASSIMO.
Індикатор  «Видаліть накип» блимає, навіть коли використовується м'яка вода.	Навіть у м'якій воді міститься невелика кількість розчиненого гідроокису кальцію.	Очистіть прилад від накипу. Спеціальні засоби для видалення накипу можна придбати на сайті www.tassimo.ua , в сервісному центрі компанії «Bosch» (артикул 310967, контактна інформація – на стор. 95) або у вашого дилера.

Докладніша інформація для споживачів наявна в на веб-сторінці www.tassimo.ua

Děkujeme, že jste si vybrali přístroj TASSIMO. Díky přístroji TASSIMO si můžete kdykoli vychutnat svůj oblíbený nápoj. Aromatická káva, silné espresso, Caffé Crema s výraznou chutí, krémové Cappuccino či Latte Macchiato nebo dokonce šálek čaje či horké čokolády: to vše čeká na vás po stisknutí tlačítka.

Přístroj TASSIMO používá výhradně speciálně navržené kapsle označované výrazem disky T DISC TASSIMO. Po vložení disku T DISC přístroj automaticky přečte čárový kód na štítku. Kód obsahuje přesné informace o potřebném množství vody, o době vaření i o teplotě potřebné pro přípravu zvoleného nápoje. Disky T DISC jsou speciálně navrženy pro použití ve varném systému TASSIMO a nabízí dokonalý požitek s každým šálkem. Chcete-li požitek zachovat dlouhodobě, používejte pouze disky T DISC navržené speciálně pro přístroj TASSIMO.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	50
Přístroj TASSIMO zblízka	51
První použití přístroje TASSIMO	51
Ovládací prvky přístroje a displeje	53
Ovládací prvky přístroje	53
Velikost šálku	54
Návod k používání přístroje TASSIMO	55
Údržba a každodenní péče	57
Odvápnění	58
Likvidace	59
Odstraňování problémů	60
Záruční podmínky	92
Linku péče o zákazníky TASSIMO	96

! Důležité:

- **Pečlivě si prostudujte tento návod k použití a stručné pokyny a uschovejte je pro referenci v budoucnu.**

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!






- Tento spotřebič je určen k přípravě kávy v malých množstvích pro domácí použití, pro použití v nekomerčních prostředích podobného typu, například v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, zemědělských a jiných malých podnicích, či pro využití hosty v zařízeních nabízejících nocleh se snídaním, v malých hotelích a v podobných ubytovacích zařízeních.
- Spotřebič připojujte a používejte pouze v souladu se specifikací napájení na štítku na spodní části přístroje.
- Příklad TASSIMO nepoužívejte, je-li síťový kabel nebo spotřebič poškozen.
- Příklad používejte pouze v místnostech s pokojovou teplotou a s nadmořskou výškou nejvýše 2000 m.
- Zabraňte přístupu dětí, osob se sníženými duševními schopnostmi či vnímáním a osob s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi ke spotřebiči, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud nebyly seznámeny s používáním spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti držte mimo dosah spotřebiče.
- Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- V případě poruchy spotřebič ihned odpojte od elektrické sítě.
- Chcete-li předcházet možnému nebezpečí, měli byste opravy, jako je výměna poškozeného kabelu, přenechávat pouze pracovníkům našeho servisu.
- Spotřebič ani síťový kabel nikdy nepoužívejte do vody.

⚠ Nebezpečí opaření!

- **Před otevřením varné jednotky čekejte, dokud se nerozsvítí oranžový indikátor.**
- Varnou jednotku nikdy neotvírejte během procesu vaření.
- Nezapomeňte, že teplota nápojů při výdeji je velmi vysoká.

Přístroj TASSIMO zblízka

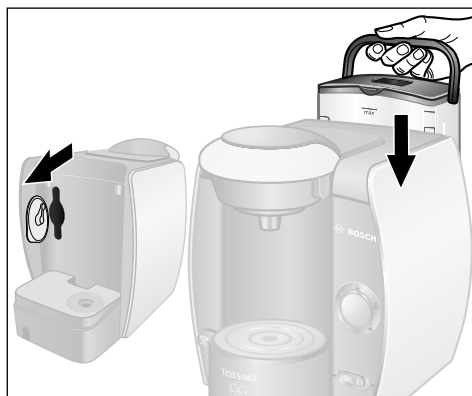
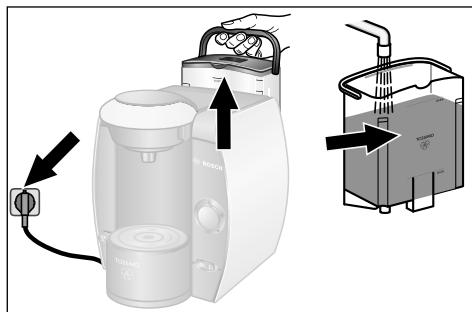
Před čtením dalších pokynů si nalevo rozbalte stránku se schématem na začátku příručky.

- 1 Úložný prostor na síťový kabel
- 2 Vypínač
- 3 Odnímatelná nádržka na vodu
 - a Víko nádržky na vodu
 - b Plovák
- 4 Držák šálku
 - a Odkapávač
 - b Nastavení výšky
 - c Podstava pro šálek
- 5 Tlačítko start/stop
- 6 Indikátory
 - a Pohotovost 
 - b Automatický režim 
 - c Ruční režim 
 - d Doplnění nádržky 
 - e Odvápňení 

- 7 Záklopka
- 8 Varná jednotka
 - a Držák disku T DISC
 - b Jednotka s trnem
 - c Výpust' pro nápoj
 - d Okénko pro čtení čárového kódu
- 9 Úložný prostor na servisní disk T DISC a stručné pokyny k programu čištění/odvápňení
- 10 Servisní disk T DISC (Pro první použití, čištění a odvápňení)
- 11 Stručné pokyny k programu čištění/odvápňení

i Poznámka:

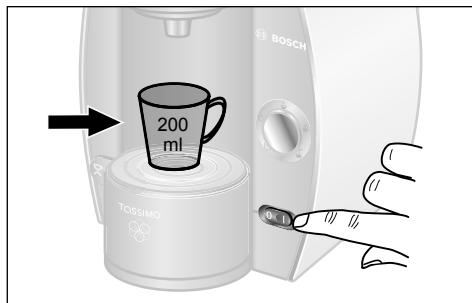
Doporučujeme uchovávat servisní disk T DISC a stručné pokyny k programu čištění/odvápňení v úložném prostoru **na zadní straně** spotřebiče.




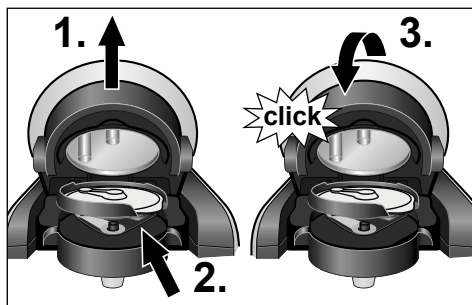
První použití přístroje TASSIMO

Před prvním použitím přístroje TASSIMO proveďte následující kroky:

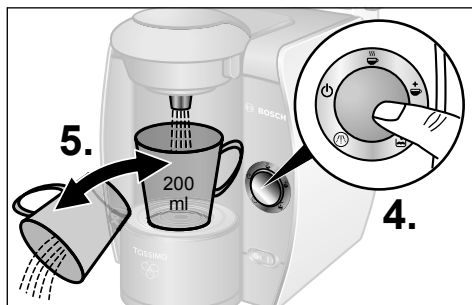
- ▶ Vytáhněte z úložného prostoru síťový kabel v přiměřené délce a připojte jej do zásuvky elektrické sítě.
- ▶ Vyměňte nádržku na vodu, důkladně ji vypláchněte tekoucí vodou a naplňte ji čerstvou studenou vodou až po rysku MAX.
- ▶ Z prostoru na zadní straně spotřebiče vyjměte servisní disk T DISC.



- ▶ Vraťte nádržku na vodu na místo a pevně na ni shora zatlačte.
- ▶ Přepněte vypínač do polohy zapnutí I. Všechny položky displeje se na krátký čas rozsvítí a poté zůstane svítit indikátor pohotovosti .
- ▶ Připravte si velký šálek (alespoň 200 ml) a postavte jej na podstavu pro šálek.

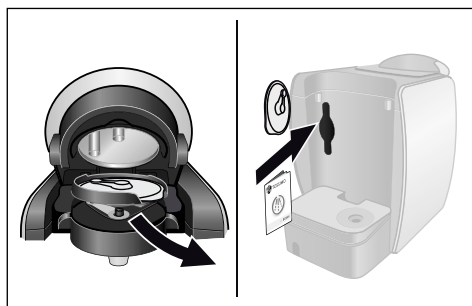


- ▶ 1. Zdvihnutím víka otevřete varnou jednotku.
- ▶ 2. Vložte servisní disk T DISC na držák disku T DISC tak, aby byl čárový kód otočen směrem dolů. Zkontrolujte, zda je vyčnívající část disku T DISC zajištěna v otvoru vpravo.
- ▶ 3. Zavřete varnou jednotku pevným zatlačením víka směrem dolů tak, aby slyšitelně zacvaklo na místo.
- ▶ 4. Stiskněte tlačítko start/stop. Bude zahájen proces čištění a do šálku se bude vypouštět voda.
- ▶ 5. Po dokončení procesu vylijte vodu a vraťte šálek zpět na držák šálku.



! Důležité:

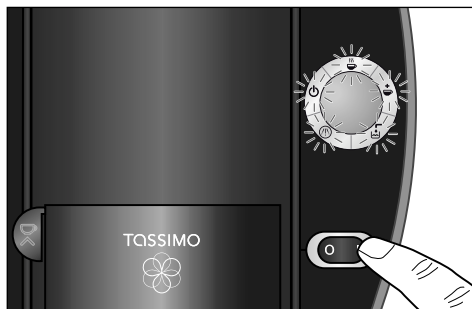
- Kroky 4. až 5. zopakujte čtyřikrát.



- ▶ Otevřete varnou jednotku, vyjměte servisní disk T DISC a uložte jej do prostoru **v zadní části přístroje**.

Přístroj TASSIMO je nyní připraven k používání.

Ovládací prvky přístroje a displeje



Ovládací prvky přístroje

Vypínač

Pomocí vypínače lze zapnout či vypnout režim pohotovosti ☰ přístroje TASSIMO. Po zapnutí se krátce rozsvítí všech pět položek displeje. Indikátor pohotovosti poté zůstane rozsvícen, dokud se spotřebič nezačne používat.

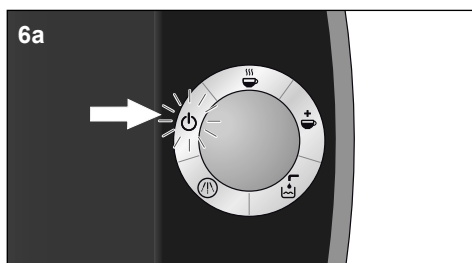
i Poznámka:

Spotřebič byste měli po každém použití vypnout, abyste šetřili energii.



Tlačítko start/stop

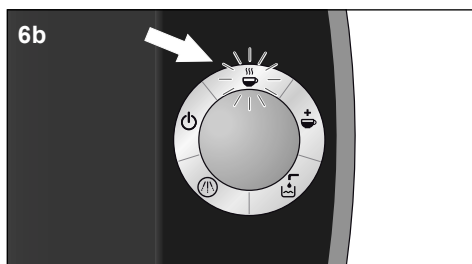
Po správném vložení příslušného disku T DISC do přístroje TASSIMO lze zahájit vaření stisknutím tlačítka start/stop. Opětným stisknutím lze proces vaření předčasně ukončit a připravit tak nápoj dle konkrétního požadavku.



Položky displeje

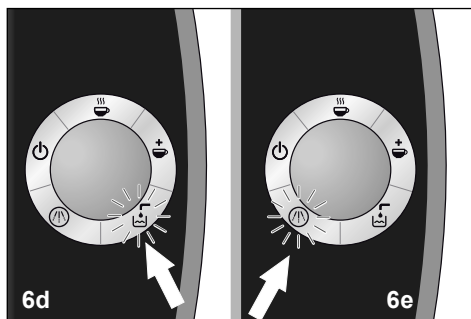
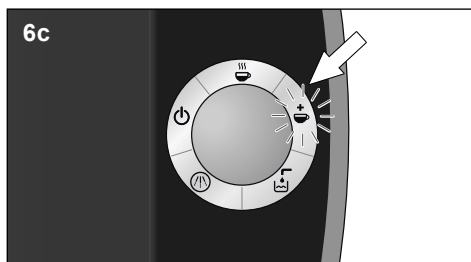
6a Pohotovost ☰

Ikona pohotovosti ☰ se rozsvítí oranžovým světlem po zapnutí přístroje vypínačem. Poté lze otevřít varnou jednotku a vyjmout disk T DISC nebo vložit nový disk T DISC.



6b Automatický režim ☰

Ikona automatického režimu ☰ se rozsvítí zeleným světlem, je-li přístroj TASSIMO připraven k použití. Po stisknutí tlačítka start/stop během cyklu vaření ikona automatického režimu ☰ bliká. Varnou jednotku během procesu vaření nikdy neotvírejte.



6c Ruční režim ☞

Ikona ručního režimu ☞ se rozsvítí zeleným světlem, je-li proces vaření téměř dokončen. Stisknutím a podržením tlačítka start/stop do 20 sekund od rozsvícení ikony ručního režimu lze proces vaření prodloužit a upravit tak sílu nápoje. Provedením této ruční operace lze připravit nápoj s jemnější chutí. Během této doby bliká ikona ručního režimu ☞.

Varnou jednotku nikdy neotvírejte během procesu vaření.

6d Doplnění nádržky ☞

Ikona doplnění nádržky ☞ bliká červeným světlem, je-li třeba znovu naplnit odnímatelnou nádržku na vodu. Vyjměte nádržku na vodu, naplňte ji a znovu ji vložte do přístroje TASSIMO.

6e Odvápňení ☞

Ikona odvápňení ☞ se rozsvítí červeným světlem, je-li třeba provést odvápňení přístroje TASSIMO. Proveďte odvápňení spotřebiče podle pokynů v části „Odvápňení“.



Velikost šálku

Díky nastavení výšky držáku šálku lze používat různé velikosti šálků a sklenic v závislosti na zvoleném nápoji. Pro běžné šálky používejte výchozí polohu. Chcete-li změnit polohu podstavy pro šálek tak, aby bylo možné používat malé šálky (například šálky na espresso), otočte prvkem pro nastavení výšky proti směru hodinových ručiček tak, aby zacvakl na místo. V případě použití velkých šálků nebo sklenic lze držák šálku zcela vyjmout.

i Poznámka:

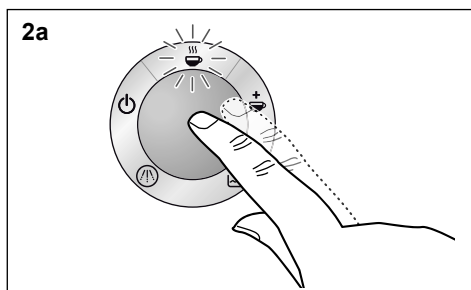
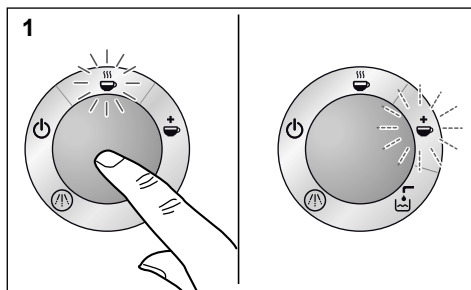
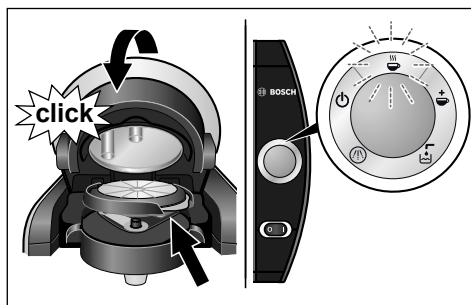
Chcete-li zabránit přetékání, vyberte pro každý typ nápoje odpovídající velikost šálku. Odpovídající velikost šálku je vytištěna na obalu disku T DISC.

Návod k používání přístroje TASSIMO

! Důležité:

- Chcete-li dosáhnout optimální chuti, plňte nádržku na vodu každý den **výhradně** studenou čerstvou nesycenou vodou. Nepoužívejte uměle ani chemicky změkčenou vodu.

Přístroj TASSIMO je nyní připraven k použití. Je-li přístroj připraven, svítí ikona pohotovosti ☺.



- ▶ Vložte do držáku šálek odpovídající požadovanému typu nápoje. Zkontrolujte, zda je vzdálenost mezi horním okrajem šálku a varnou jednotkou malá, aby nedocházelo k rozstříkávání.
- ▶ Zdvihnutím víka otevřete varnou jednotku.
- ▶ Vyberte disk T DISC a vložte jej do držáku disku T DISC tak, aby potíštěná strana byla otočena směrem dolů. Zkontrolujte, zda je vyčnívající část disku T DISC zajištěna v otvoru vpravo.
- ▶ Zavřete varnou jednotku pevným zatlačením víka směrem dolů tak, aby zacvaklo na místo.

Během čtení čárového kódu v přístroji bude blikat indikátor pohotovosti ☺. Ikona automatického režimu ☺ se rozsvítí zeleným světlem, je-li přístroj TASSIMO připraven k vaření nápoje.

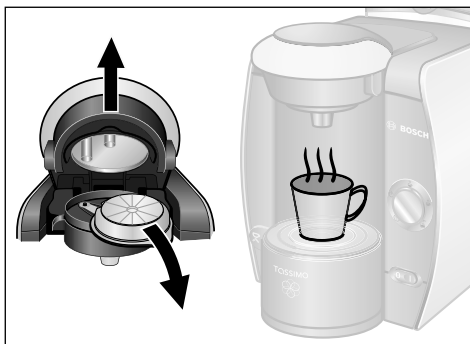
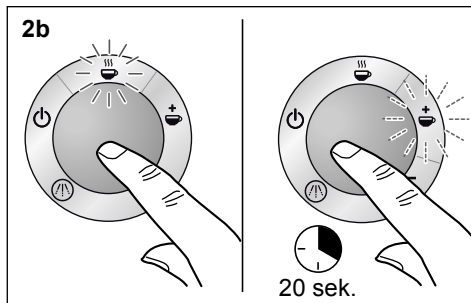
Přístroj TASSIMO je navržen tak, aby pokaždé připravil optimální nápoj. Dokáže automaticky uvařit váš oblíbený nápoj. Výsledek však lze pomocí přístroje TASSIMO také upravit podle následujících pokynů.

1. Automatická příprava nápoje:

Zahajte proces vaření stisknutím tlačítka start/stop. Ikona automatického režimu ☺ začne blikat. Po dokončení automatického procesu vaření se rozsvítí ikona ručního režimu ☺. Nápoj byl uvařen podle předdefinovaných nastavení tak, aby bylo dosaženo optimální chuti.

2. Přizpůsobení nápoje (ruční provoz):

a Silnější a menší nápoj: Zahajte proces vaření stisknutím tlačítka start/stop. Ikona automatického režimu ☺ začne blikat. Stisknutím tlačítka start/stop kdykoli během procesu vaření přípravu předčasně ukončete a upravte nápoj dle konkrétního požadavku. Nápoj je nyní připraven. Na 20 sekund se rozsvítí ikona ručního režimu ☺.



⚠ Nebezpečí opaření!

- Před otevřením varné jednotky čekajte, dokud se nerozsvítí oranžový indikátor.
- Varnou jednotku nikdy neotvírejte během procesu vaření.
- Nezapomeňte, že teplota nápojů při výdeji je velmi vysoká.

Úložný prostor na disky T DISC

Disky T DISC lze skladovat v původních obalech či jiných vhodných kontejnerech. Měly by být uchovávány na chladném suchém místě. Disky T DISC není třeba skladovat v chladničce. Neuchovávejte je v mrazničce. Zůstane-li vnější obal nepoškozený, lze disky T DISC používat až do data minimální trvanlivosti. Datum minimální trvanlivosti je vytištěno na plastovém obalu disku T DISC. V opačném případě disky T DISC použijte během následujících šesti týdnů.

b Slabší a větší nápoj:

Zahajte proces vaření stisknutím tlačítka start/stop.

Ikona automatického režimu ☕ začne blikat. Po dokončení automatického procesu vaření se rozsvítí ikona ručního režimu ☕. Stisknutím a podržením tlačítka start/stop do 20 sekund lze proces vaření prodloužit a dosáhnout tak požadované síly nápoje. Nápoj je nyní připraven.

- ▶ Po 20 sekundách od dokončení procesu vaření se přístroj TASSIMO vrátí do režimu pohotovosti.
- ▶ Neotvírejte varnou jednotku dříve, než se rozsvítí ikona pohotovosti ☕. Disk T DISC lze poté vyjmout. Nyní si můžete udělat pohodlí a vychutnat si svůj horký nápoj. Chcete-li, můžete ihned připravit další nápoj.
- ▶ Nechcete-li připravovat další nápoje, doporučujeme vypnout přístroj TASSIMO pomocí vypínače.

i Poznámka:

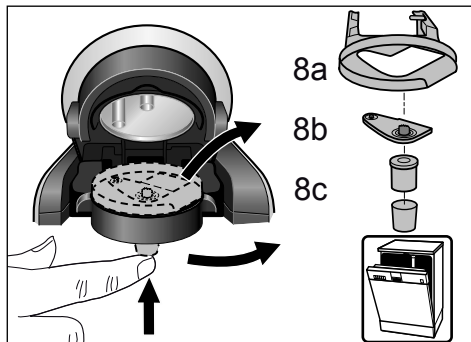
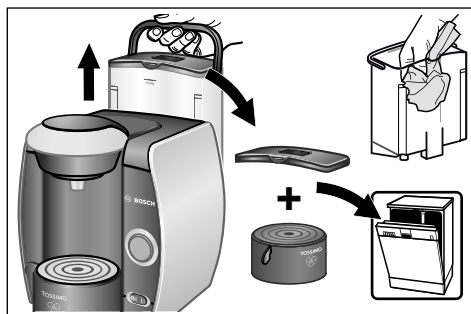
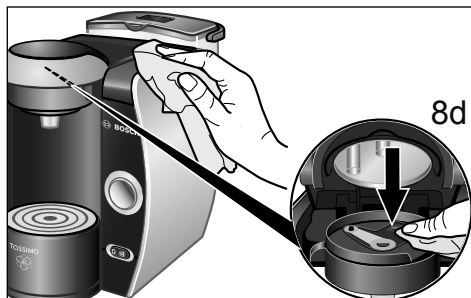
- Během procesu vaření může docházet k přestávkám v činnosti. Důvodem je postup při přípravě nápoje s optimální chutí.
- Po procesu vaření vždy vyjměte použitý disk T DISC. Postupujte opatrně a držte jej za vyčnívající část, protože disk T DISC je po uvaření nápoje horký. Při vyjímání disk T DISC rychle převraťte, aby byla potíštěná strana otočena směrem nahoru a nedošlo k pokapání.

Údržba a každodenní péče

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Nikdy jej neponořujte do vody.
- Nepoužívejte parní čističe.

Přístroj TASSIMO pravidelně čistěte, aby byla trvale zaručena příprava nápojů v optimální kvalitě. Pokud spotřebič nebyl používán delší dobu, vždy několikrát zopakujte



proces čištění s použitím servisního disku T DISC, aby byla zaručena obvyklá vysoká kvalita připravovaných nápojů (informace naleznete v části „První použití přístroje TASSIMO“). Nepoužívejte čisticí prostředky ani parní čističe.

- ▶ Čtečku čárových kódů (8d) pravidelně čistěte měkkým vlhkým hadříkem, aby přístroj TASSIMO mohl správně snímat čárový kód na disku T DISC.
- ▶ Otřete spotřebič zvenčí měkkým vlhkým hadříkem.
- ▶ Ručně vypláchněte vodní nádrž čistou vodou. Nevkládejte ji do myčky nádobí.
- ▶ Víko vodní nádrže a všechny části držáku šálku lze mýt v myčce nádobí.
- ▶ Vyměňte držák disku T DISC (8a), jednotku s trnem (8b) a výpuště pro nápoj (8c) a důkladně je vyčistěte. Všechny tyto součásti lze rovněž mýt v myčce nádobí. Při přípravě několika nápojů po sobě lze jednotku s trnem snadno a rychle umýt pod tekoucí vodou.
- ▶ Doporučujeme pravidelně čistit varnou jednotku s použitím servisního disku T DISC podle popisu v části „První použití přístroje TASSIMO“.

⚠ Upozornění:

- Jednotka s trnem může mít ihned po vaření velmi vysokou teplotu.

! Důležité:

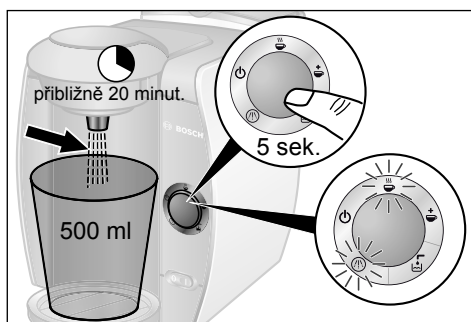
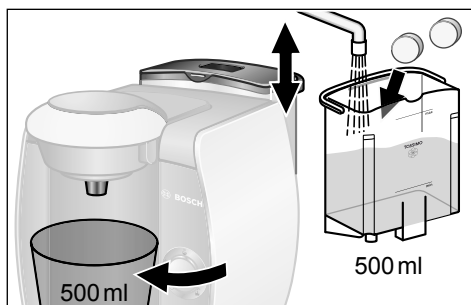
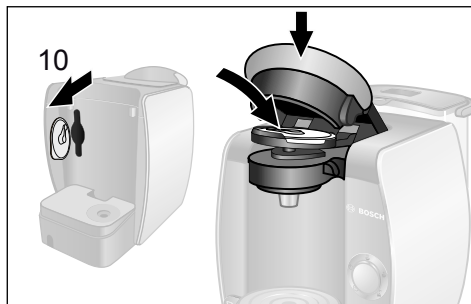
- Po použití doporučujeme uložit servisní disk T DISC do příslušného úložného prostoru na zadní straně spotřebiče (9).

i Poznámka:

Po výdeji mléčného nápoje nebo horké čokolády doporučujeme vyčistit nejprve jednotku s trnem a poté varnou jednotku pomocí servisního disku T DISC, než zahájíte přípravu dalšího nápoje.

Odvápnění

Přístroj TASSIMO je vybaven programem automatického odvápnění. Pokud je spotřebič zapnut a rozsvítí se ikona odvápnění (☼), je třeba ihned spustit program odvápnění. Neproběhne-li program odvápnění podle pokynů, může dojít k poškození spotřebiče.



! Důležité upozornění:

- Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá, pokud si všimnete nezvyklého množství páry nebo pokud objem nápoje neodpovídá očekávání, odvápněte přístroj ještě předtím, než se rozsvítí ikona odvápnění.

Speciální přípravy na odvápnění lze získat ze stránek www.tassimo.cz, prostřednictvím oddělení zákaznického servisu společnosti Bosch (číslo produktu 310967, kontaktní informace jsou uvedeny na stránce 95) nebo prostřednictvím příslušného prodejce.

i Poznámka:

- Program odvápnění v žádném případě nepřerušujte.
- Vypuštěné kapaliny nepijte.
- V žádném případě nepoužívejte ocet ani výrobky na bázi octa.

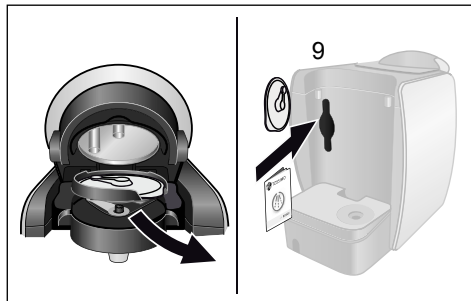
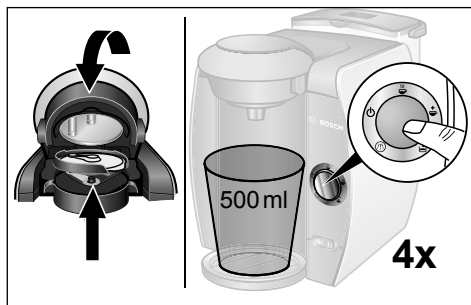
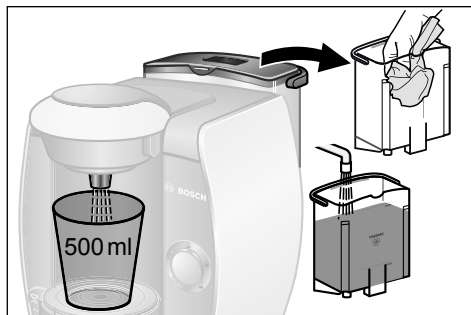
Spuštění programu odvápnění

- ▶ Vyměňte z přístroje TASSIMO nádržku na vodu a servisní disk T DISC (10). Vložte jej do varné jednotky tak, aby byl čárový kód otočen směrem dolů, a pevně uzavřete záklopku.
- ▶ Naplňte nádrž po rysku odvápnění (0,5 l) vodou a podle pokynů výrobce přidejte přípravek na odvápnění.

i Poznámka:

Pokud máte tvrdou vodu, zvyšte dávkování přípravku na odvápnění.

- ▶ Vraťte nádržku na vodu na místo a pevně na ni shora zatlačte.
- ▶ Vyměňte držák šálku a pod výpusť pro nápoj postavte vhodnou nádobu (s kapacitou alespoň 500 ml).
- ▶ **Stiskněte tlačítko start/stop a držte je stisknuté nejméně po dobu 5 sekund, aby byl program odvápnění zahájen.**



- ▶ Program nyní bude prováděn automaticky a ikony odvápění (☕) a automatického režimu (☕) budou blikat. (Doba trvání je přibližně 20 minut.) Odvápňovací roztok je postupně pumpován do spotřebiče a poté vytéká do nádoby, dokud není nádržka na vodu téměř prázdná. V nádržece vždy zůstane malé množství kapaliny.
- ▶ Přibližně po 20 minutách provádění programu odvápění se rozsvítí ikona pohotovosti (⏻).
- ▶ Vyprázdněte nádobu a znovu ji postavte pod výpusť pro nápoj.
- ▶ Nádržku na vodu důkladně vypláchněte a naplňte ji čerstvou vodou až po rysku MAX.
- ▶ Vložte ji zpět do přístroje TASSIMO.
- ▶ Otevřete a zavřete varnou jednotku tak, aby servisní disk T DISC zůstal umístěn na držáku disku T DISC, a stiskněte tlačítko start/stop. Přístroj se automaticky propláchne. Opakujte tento krok čtyřikrát. Proces odvápění je dokončen.
- ▶ Nyní otevřete varnou jednotku, vyjměte servisní disk T DISC a vložte jej do prostoru na zadní straně přístroje (9).
- ▶ Přístroj TASSIMO je nyní opět připraven k použití.

Likvidace

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Všechna práva vyhrazena.







! Důležité:

- Společnost Bosch vyrábí pouze varný přístroj TASSIMO. Nezaručuje tedy dostupnost disků T DISC pro přístroje TASSIMO.
- Chcete-li zakoupit nápoje T DISC, navštivte internetovou adresu www.tassimo.cz

Odstraňování problémů

V následující tabulce jsou uvedena řešení problémů a závad, jež mohou nastat při používání přístroje TASSIMO. Pokud nenaleznete řešení pro konkrétní problém nebo pokud problém i po provedení opravné akce přetrvává, obraťte se na naše oddělení zákaznického servisu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepracuje; nejsou rozsvíceny žádné symboly.	Přístroj není napájen.	Ověřte, zda je spotřebič správně připojen k elektrické síti.
V přístroji probíhá vaření, není však vydáván nápoj.	Nádržka na vodu není správně umístěna.	Ověřte správné umístění nádržky na vodu.
	Během varného procesu byla vyjmuta nádržka na vodu nebo je v systému vzduch.	Zasuňte nádržku na vodu na správné místo v přístroji TASSIMO. Zahajte proces čištění s použitím servisního disku T DISC.
	Plovák v nádržce na vodu je zaseknutý.	Vyčistěte nádržku na vodu a ověřte, že se plovák může pohybovat.
„Automatický režim“ ☹ není funkční, spotřebič zůstává v režimu pohotovosti.	Není vložen žádný disk T DISC.	Ověřte, zda byl vložen disk T DISC.
	Nelze rozpoznat čárový kód.	Vyčistěte okénko pro čtení čárového kódu a zkuste operaci zopakovat nebo palcem vyrovnejte čárový kód na disku T DISC. Použijte jiný disk T DISC.
		Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na linku péče o zákazníky.
„Automatický režim“ ☹ byl vynechán, spotřebič přechází přímo do „ručního režimu“ ☹.	Nelze rozpoznat čárový kód.	Vyčistěte okénko pro čtení čárového kódu. Použijte jiný disk T DISC. Nápoj lze i přesto připravit podržením tlačítka start/stop.
Kvalita kávy Crema se snížila.	Výpusť pro nápoj je zanesená nebo špinavá.	Vyjměte výpusť pro nápoj z varné jednotky a odejměte jednotku s trnem. Po důkladném vyčištění všechny části znovu sestavte a vložte je zpět do varné jednotky.
Z varné jednotky kape voda.	Disk T DISC je poškozen nebo netěsní.	Zastavte proces vaření, vyjměte disk T DISC a vyčistěte varnou jednotku.
	Jednotka s trnem není vložena nebo je vložena nesprávně.	Ověřte, zda je jednotka s trnem vložena správně.

Problém	Možná příčina	Řešení
Varnou jednotku nelze bezpečně zavřít.	Jednotka s trnem nebo držák disku T DISC nejsou správně vloženy.	Vložte držák disku T DISC a jednotku s trnem správným způsobem.
	Disk T DISC není vložen správně.	Vložte disk T DISC správným způsobem a zkontrolujte jeho správné umístění.
	Varná jednotka není správně zavřena.	Stlačte záklopku směrem dolů tak, aby slyšitelně zacvakla na místo.
Na povrchu pod držákem šálku je voda.	Jedná se o vodu jako důsledek kondenzace.	Ke kondenzaci může docházet, nejedná se o závadu. Vodu otřete hadříkem.
Servisní disk T DISC je poškozen nebo se ztratil.	Servisní disk T DISC se musí vždy používat při procesu čištění a odvápnění.	Zkuste servisní disk T DISC najít v úložném prostoru na zadní straně spotřebiče. Servisní disk T DISC lze získat prostřednictvím oddělení zákaznického servisu společnosti Bosch (číslo produktu 611632, kontaktní informace jsou uvedeny na stránce 95).
Indikátor doplnění nádržky  se rozsvítí i v případě, že je v nádržce dostatečné množství vody.	Plovák v nádržce na vodu je zaseknutý.	Vyčistěte nádržku na vodu a ověřte, že se plovák může pohybovat.
Indikátory  6d a  6e blikají současně a nelze připravovat nápoje.	V přístroji došlo k poruše.	Vypněte přístroj pomocí vypínače, počkejte přibližně 5 minut a poté přístroj znovu zapněte. Pokud indikátory  6d a  6e i nadále svítí, obraťte se na linku péče o zákazníky.
Indikátor odvápnění  bliká i v případě, že používáte měkkou vodu.	I měkká voda obsahuje malé množství rozpuštěného vodního kamene.	Odvápněte spotřebič. Speciální přípravky na odvápnění lze získat ze stránek www.tassimo.cz , prostřednictvím oddělení zákaznického servisu společnosti Bosch (číslo produktu 310967, kontaktní informace jsou uvedeny na stránce 95) nebo prostřednictvím příslušného prodejce.

Další informace týkající se zákaznického servisu jsou k dispozici online na webu www.tassimo.cz

Ďakujeme, že ste si vybrali prístroj TASSIMO. Vďaka prístroju TASSIMO si môžete kedykoľvek vychutnať svoj obľúbený nápoj. Aromatická káva, silné espresso, Caffé Crema s výraznou chuťou, krémové Cappuccino či Latte Macchiato alebo dokonca šálka čaju či horúcej čokolády: to všetko čaká na vás po stlačení tlačidla.

Prístroj TASSIMO používa výlučne špeciálne navrhnuté kapsle označované výrazom disky T DISC TASSIMO. Po vložení disku T DISC prístroj automaticky prečíta čiarový kód na štítku. Kód obsahuje presné informácie o potrebnom množstve vody, o dobe varenia i o teplote potrebnej na prípravu zvoleného nápoja. Disky T DISC sú špeciálne navrhnuté na použitie vo varnom systéme TASSIMO a ponúkajú dokonalý pôžitok s každou šálkou. Ak chcete pôžitok zachovať dlhodobo, používajte len disky T DISC navrhnuté špeciálne pre prístroj TASSIMO.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	63
Prístroj TASSIMO zblízka	64
Prvé použitie prístroja TASSIMO	64
Ovládacie prvky prístroja a displeja	66
Ovládacie prvky prístroja	66
Veľkosť šálky	67
Návod na používanie prístroja TASSIMO	68
Údržba a každodenná starostlivosť	71
Odvápnenie	72
Likvidácia	73
Odstraňovanie problémov	74
Záručné podmienky	92
Linka starostlivosti o zákazníkov produktu TASSIMO	96

! Dôležité:

- **Starostlivo si preštudujte tento návod na použitie a stručné pokyny a uschovajte ich ako referenciu do budúcnosti.**

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!






- Tento spotrebič je určený na prípravu kávy v malom množstve na domáce použitie, na použitie v nekomerčných prostrediach podobného typu, napríklad v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách, poľnohospodárskych a iných malých podnikoch, a na využitie hosťami v zariadeniach ponúkajúcich nocľah s raňajkami, v malých hoteloch a v podobných ubytovacích zariadeniach.
- Spotrebič pripájajte a používajte len v súlade so špecifikáciou napájania na štítku na spodnej časti prístroja.
- Prístroj TASSIMO nepoužívajte, ak je sieťový kábel alebo spotrebič poškodený.
- Prístroj používajte len v miestnostiach s izbovou teplotou a s nadmorskou výškou najviac 2000 m.
- Zabráňte prístupu detí, osôb so zníženými duševnými schopnosťami alebo vnímaním a osôb s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami ku spotrebiču, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli zoznamované s používaním spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti držte mimo dosah spotrebiča.
- Dozerajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- V prípade poruchy spotrebič ihneď odpojte od elektrickej siete.
- Ak chcete predchádzať možnému nebezpečenstvu, mali by ste opravy, ako je výmena poškodeného kábla, prenechávať len pracovníkom nášho servisu.
- Spotrebič ani sieťový kábel nikdy neponárajte do vody.

⚠ Nebezpečenstvo oparenia!

- **Pred otvorením varnej jednotky čakajte, kým sa nerozsvieti oranžový indikátor.**
- Varnú jednotku nikdy neotvárajte počas procesu varenia.
- Nezapomnite, že teplota nápojov pri vydávaní je veľmi vysoká.

Prístroj TASSIMO zblízka

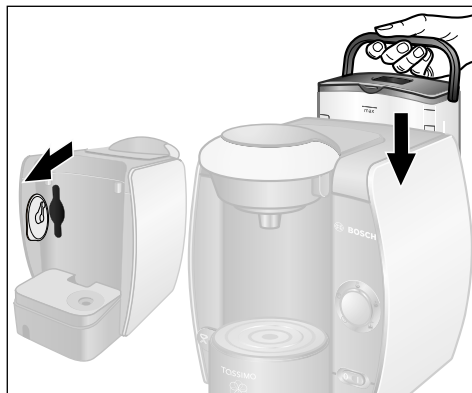
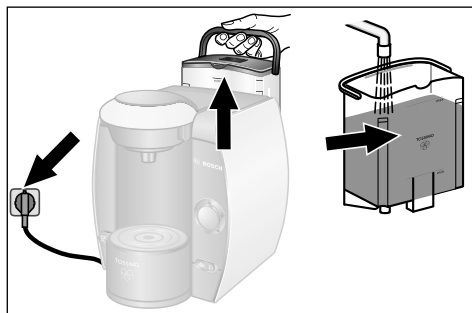
Pred čítaním ďalších pokynov si naľavo rozbaľte stranu so schémou na začiatku príručky.

- 1 Úložný priestor na sieťový kábel
- 2 Vypínač
- 3 Odnímateľná nádržka na vodu
 - a Veko nádržky na vodu
 - b Plavák
- 4 Držiak šálky
 - a Odkvapávač
 - b Nastavenie výšky
 - c Podstava na šálku
- 5 Tlačidlo start/stop
- 6 Indikátory
 - a Pohotovosť 
 - b Automatický režim 
 - c Ručný režim 
 - d Doplnenie nádržky 
 - e Odvápnenie 

- 7 Záklopka
- 8 Varná jednotka
 - a Držiak disku T DISC
 - b Jednotka s hrotom
 - c Výpusť nápoja
 - d Okienko na čítanie čiarového kódu
- 9 Úložný priestor na servisný disk T DISC a stručné pokyny k programu čistenia/odvápnenia
- 10 Servisný disk T DISC (Na prvé použitie, čistenie a odvápnenie)
- 11 Stručné pokyny k programu čistenia/odvápnenia

i Poznámka:

Odporúčame uchovávať servisný disk T DISC a stručné pokyny k programu čistenia/odvápnenia v úložnom priestore na zadnej strane spotrebiča.



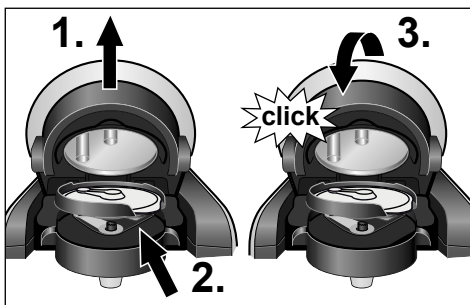
Prvé použitie prístroja TASSIMO

Pred prvým použitím prístroja TASSIMO vykonajte nasledujúce kroky:

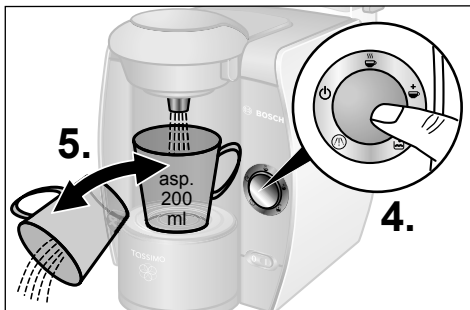
- ▶ Vytiahnite z úložného priestoru sieťový kábel v primeranej dĺžke a pripojte ho do zásuvky elektrickej siete.
- ▶ Vyberte nádržku na vodu, dôkladne ju vypláchnite tečúcou vodou a naplňte čerstvou studenou vodou až po značku MAX.
- ▶ Z priestoru na zadnej strane spotrebiča vyberte servisný disk T DISC.
- ▶ Vráťte nádržku na vodu na miesto a pevne na ňu zhora zatlačte.



- Prepnete vypínač do polohy zapnutia (I). Všetky položky displeja sa na krátky čas rozsvietia a potom zostane svietiť indikátor pohotovosti (I).
- Pripravte si veľkú šálku (aspoň 200 ml) a postavte ju na podstavu na šálku.

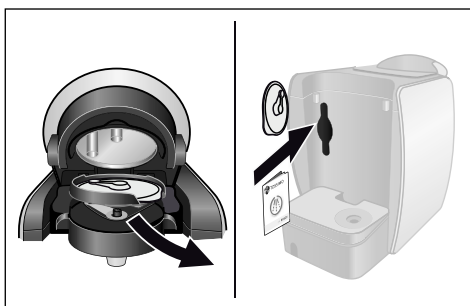


- 1. Zdvihnutím veka otvorte varnú jednotku.
- 2. Vložte servisný disk T DISC na držiak disku T DISC tak, aby bol čiarový kód otočený smerom dolu. Skontrolujte, či je vyčnievajúca časť disku T DISC zaistená v otvore vpravo.
- 3. Zatvorte varnú jednotku pevným zatlačením veka smerom dolu tak, aby počuteľne zacvaklo na miesto.
- 4. Stlačte tlačidlo start/stop. Začne sa vykonávať proces čistenia a do šálky sa bude vypúšťať voda.
- 5. Po dokončení procesu vylejte vodu a vráťte šálku späť na držiak šálky.



! Dôležité:

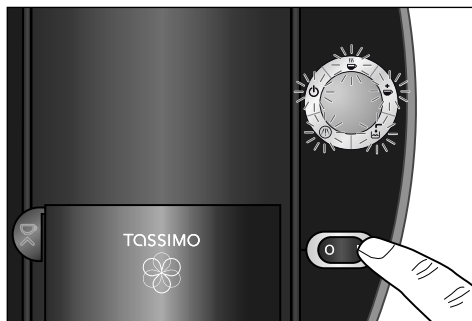
- Kroky 4. až 5. zopakujte štyrikrát.



- Otvorte varnú jednotku, vyberte servisný disk T DISC a uložte ho do priestoru v zadnej časti prístroja.

Prístroj TASSIMO je teraz pripravený na používanie.

Ovládacie prvky prístroja a displeja



Vypínač

Pomocou vypínača možno zapnúť alebo vypnúť režim pohotovosti ☺ prístroja TASSIMO. Po zapnutí sa krátko rozsvieti všetkých päť položiek displeja. Indikátor pohotovosti potom zostane rozsvietený, kým sa spotrebič nezačne používať.

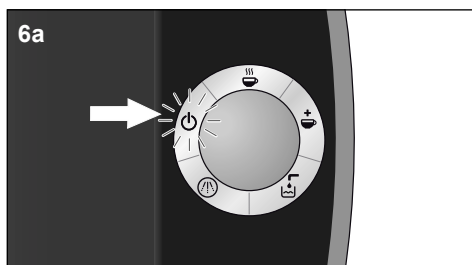
i Poznámka:

Spotrebič by ste mali po každom použití vypnúť, aby ste šetrili energiu.



Tlačidlo start/stop

Po správnom vložení príslušného disku T DISC do prístroja TASSIMO možno začať varenie stlačením tlačidla start/stop. Opätovným stlačením možno proces varenia predčasne ukončiť a pripraviť tak nápoj podľa konkrétnej požiadavky.

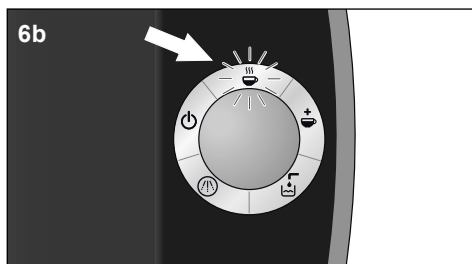


6a

Položky displeja

6a Pohotovosť ☺

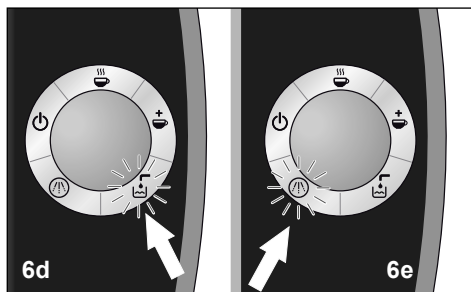
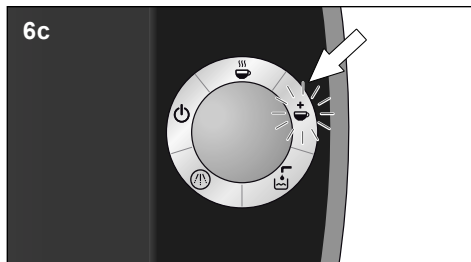
Ikona pohotovosti ☺ sa rozsvieti oranžovým svetlom po zapnutí prístroja vypínačom. Potom možno otvoriť varnú jednotku a vybrať disk T DISC alebo vložiť nový disk T DISC.



6b

6b Automatický režim ☺

Ikona automatického režimu ☺ sa rozsvieti zeleným svetlom, ak je prístroj TASSIMO pripravený na použitie. Po stlačení tlačidla start/stop počas cyklu varenia ikona automatického režimu ☺ blinká. Varnú jednotku počas procesu varenia nikdy neotvárajte.



6c Ručný režim ☞

Ikona ručného režimu ☞ sa rozsvieti zeleným svetlom, keď je proces varenia takmer dokončený. Stlačením a podržaním tlačidla start/stop do 20 sekúnd od rozsvietenia ikony ručného režimu možno proces varenia predĺžiť a upraviť tak silu nápoja. Vykonaním tejto ručnej operácie možno pripraviť nápoj s jemnejšou chuťou. Počas tejto fázy bliká ikona ručného režimu ☞. Varnú jednotku nikdy neotvárajte počas procesu varenia.

6d Doplnenie nádržky ☞

Ikona doplnenia nádržky ☞ bliká červeným svetlom, ak je potrebné znova naplniť odnímateľnú nádržku na vodu. Vyberte nádržku na vodu, naplňte ju a znova ju vložte do prístroja TASSIMO.

6e Odvápnenie ☞

Ikona odvápnenia ☞ sa rozsvieti červeným svetlom, ak je potrebné vykonať odvápnenie prístroja TASSIMO. Vykonajte odvápnenie spotrebiča podľa pokynov v časti „Odvápnenie“.

Veľkosť šálky



Vďaka nastaveniu výšky držiaka šálky možno používať rôzne veľkosti šálok a pohárov v závislosti od zvoleného nápoja. V prípade bežných šálok používajte predvolenú polohu. Ak chcete zmeniť polohu podstavy na šálku tak, aby bolo možné používať malé šálky (napríklad šálky na espresso), otočte prvok, ktorým sa nastavuje výška, proti smeru hodinových ručičiek tak, aby zacvakol na miesto.

V prípade použitia veľkých šálok alebo pohárov možno držiak šálky úplne vybrať.

i Poznámka:

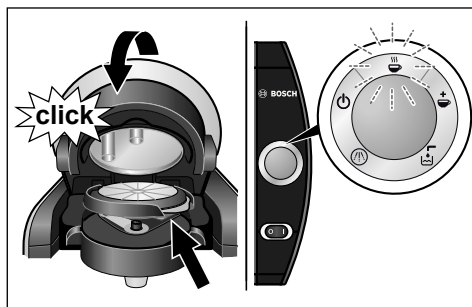
Ak chcete zabrániť pretečeniu, vyberte pre každý typ nápoja zodpovedajúcu veľkosť šálky. Zodpovedajúca veľkosť šálky je vytlačená na obale disku T DISC.

Návod na používanie prístroja TASSIMO

! Dôležité:

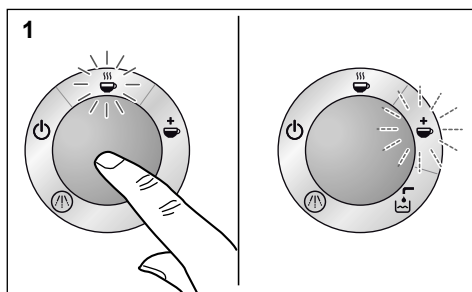
- Ak chcete dosiahnuť optimálnu chuť, plňte nádržku na vodu každý deň **výlučne** studenou čerstvou nesýtenou vodou.

Prístroj TASSIMO je teraz pripravený na používanie. Ak je prístroj pripravený, svieti ikona pohotovosti ☺.



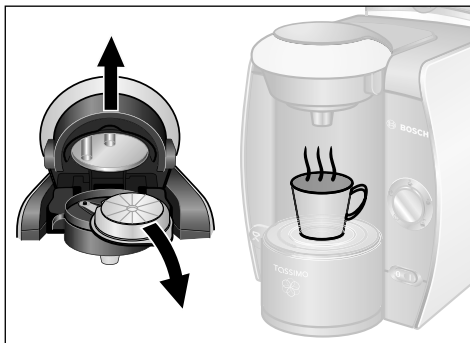
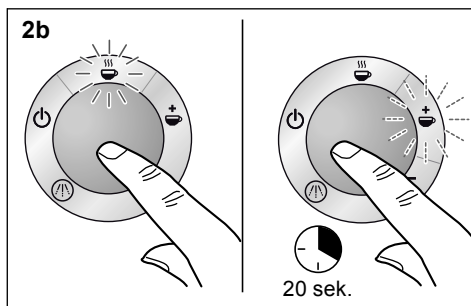
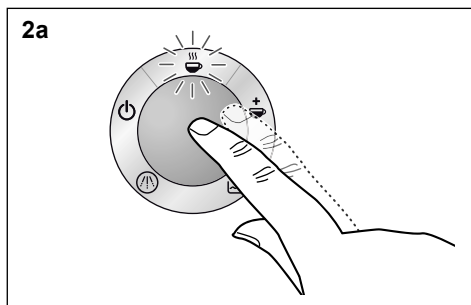
- ▶ Vložte do držiaka šálku zodpovedajúcu požadovanému typu nápoja. V prípade potreby upravte výšku držiaka alebo ho v prípade veľkých šálok alebo pohárov úplne vyberte. Skontrolujte, či je vzdialenosť medzi horným okrajom šálky a varnou jednotkou malá, aby nedochádzalo k rozstrekovaniu.
- ▶ Zdvihnutím veka otvorte varnú jednotku.
- ▶ Vyberte disk T DISC a vložte ho do držiaka disku T DISC tak, aby potlačená strana bola otočená smerom dolu. Skontrolujte, či je vyčnievajúca časť disku T DISC zaistená v otvore vpravo.
- ▶ Zatvorte varnú jednotku pevným zatlačením veka smerom dolu tak, aby zacvaklo na miesto. Počas čítania čiarového kódu v prístroji bude blikať indikátor pohotovosti ☺. Ikona automatického režimu ☺ sa rozsvieti zeleným svetlom, ak je prístroj TASSIMO pripravený na varenie nápoja.

Prístroj TASSIMO je navrhnutý tak, aby vždy pripravil optimálny nápoj. Dokáže automaticky uvariť váš obľúbený nápoj. Výsledok však možno pomocou prístroja TASSIMO taktiež upraviť podľa nasledujúcich pokynov.



1. Automatická príprava nápoja:

Začnite proces varenia stlačením tlačidla start/stop. Ikona automatického režimu ☺ začne blikať. Po dokončení automatického procesu varenia sa rozsvieti ikona ručného režimu ☺. Nápoj sa uvaril podľa preddefinovaných nastavení tak, aby sa dosiahla optimálna chuť.



2. Prispôsobenie nápoja

(ručná prevádzka):

a Silnejší a menší nápoj: Začnite proces varenia stlačením tlačidla start/stop. Ikona automatického režimu ☕ začne blikať. Stlačením tlačidla start/stop kedykoľvek počas procesu varenia prípravu predčasne ukončíte a upravte nápoj podľa konkrétnej požiadavky. Nápoj je pripravený. Na 20 sekúnd sa rozsvieti ikona ručného režimu ☕.

b Slabší a väčší nápoj: Začnite proces varenia stlačením tlačidla start/stop. Ikona automatického režimu ☕ začne blikať. Po dokončení automatického procesu varenia sa rozsvieti ikona ručného režimu ☕. Stlačením a podržaním tlačidla start/stop do 20 sekúnd možno proces varenia predĺžiť a dosiahnuť tak požadovanú silu nápoja. Nápoj je pripravený.

- ▶ Po 20 sekundách od dokončenia procesu varenia sa prístroj TASSIMO vráti do režimu pohotovosti.
- ▶ Neotvárajte varnú jednotku skôr, ako sa rozsvieti ikona pohotovosti ☕. Disk T DISC možno potom vybrať. Teraz si môžete spraviť pohodlie a vychutnať si svoj horúci nápoj. Ak chcete, môžete ihneď pripraviť ďalší nápoj.
- ▶ Ak nechcete pripravovať ďalšie nápoje, odporúčame vypnúť prístroj TASSIMO pomocou vypínača.

⚠ Nebezpečenstvo oparenia!

- **Pred otvorením varnej jednotky čakajte, kým sa nerozsvieti oranžový indikátor.**
- Varnú jednotku nikdy neotvárajte počas procesu varenia.
- Nezabudnite, že teplota nápojov pri vydávaní je veľmi vysoká.

i Poznámka:

- Počas procesu varenia môže dochádzať k prestávkam v činnosti. Dôvodom je postup pri príprave nápoja s optimálnou chuťou.
- Po procese varenia vždy vyberte použitý disk T DISC. Postupujte opatrne a držte ho za vyčnievajúcu časť, pretože disk T DISC je po uvarení nápoja horúci. Pri vyberaní disk T DISC rýchlo prevráťte, aby bola potlačená strana otočená smerom nahor a nedošlo k pokvapkaniu.

Úložný priestor na disky T DISC

Disky T DISC možno skladovať v pôvodných obaloch alebo v iných vhodných kontajneroch. Mali by sa uchovávať na chladnom suchom mieste. Disky T DISC nie je nutné skladovať v chladničke. Neuchovávajú ich v mrazničke. Ak zostane vonkajší obal nepoškodený, možno disky T DISC používať až do dátumu minimálnej trvanlivosti.

Dátum minimálnej trvanlivosti je vytlačený na plastovom obale disku T DISC.

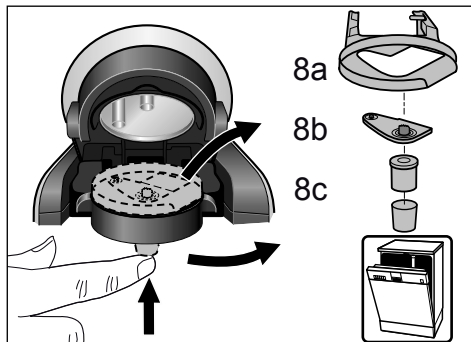
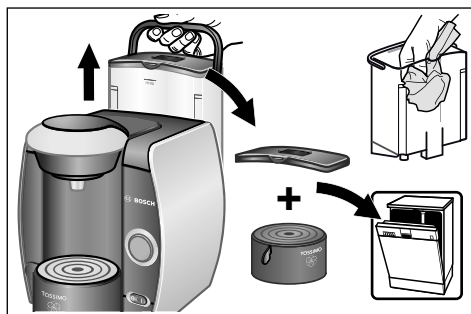
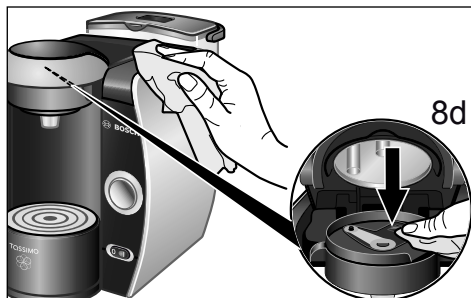
V opačnom prípade disky T DISC použite v priebehu nasledujúcich šiestich týždňov.

Údržba a každodenná starostlivosť

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy ho neponárajte do vody.
- Nepoužívajte parné čističe.

Prístroj TASSIMO pravidelne čistite, aby bola trvale zaručená príprava nápojov v optimálnej kvalite. Ak sa spotrebič dlhší čas



nepoužíval, vždy niekoľkokrát zopakujte proces čistenia s použitím servisného disku T DISC, aby bola zaručená zvyčajná vysoká kvalita pripravovaných nápojov (informácie nájdete v časti „Prvé použitie prístroja TASSIMO“). Nepoužívajte čistiace prostriedky ani parné čističe.

- ▶ Senzor čiarových kódov (8d) pravidelne čistite mäkkou vlhkou handričkou, aby prístroj TASSIMO mohol správne snímať čiarový kód na disku T DISC.
- ▶ Otrite spotrebič zvonku mäkkou vlhkou handričkou.
- ▶ Ručne vypláchnite vodnú nádrž čistou vodou. Nevkladajte ju do umývačky riadu.
- ▶ Veko vodnej nádrže a všetky časti držiaka šálky možno umývať v umývačke riadu.
- ▶ Vyberte držiak disku T DISC (8a), jednotku s hrotom (8b) a výpusť nápoja (8c) a dôkladne ich vyčistite. Všetky tieto súčasti možno tiež umývať v umývačke riadu. Pri príprave niekoľkých nápojov po sebe možno jednotku s hrotom jednoducho a rýchlo umyť pod tečúcou vodou.
- ▶ Odporúčame pravidelne čistiť varnú jednotku s použitím servisného disku T DISC podľa popisu v časti „Prvé použitie prístroja TASSIMO“.

⚠ Upozornenie:

- Jednotka s hrotom môže mať ihneď po varení veľmi vysokú teplotu.

! Dôležité:

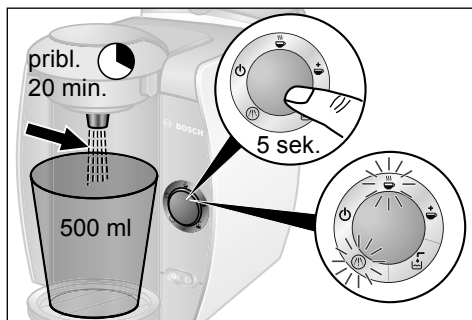
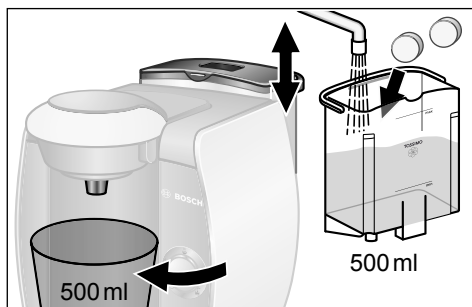
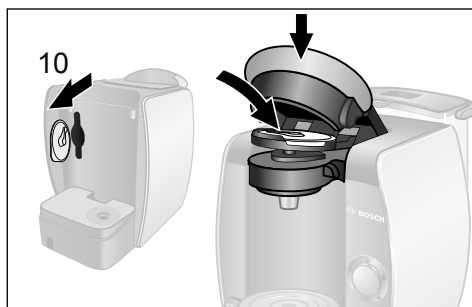
- Po použití odporúčame uložiť servisný disk T DISC do príslušného úložného priestoru na zadnej strane spotrebiča (9).

i Poznámka:

Po vydaní mliečného nápoja alebo horúcej čokolády odporúčame vyčistiť najprv jednotku s hrotom a potom varnú jednotku pomocou servisného disku T DISC predtým, ako začnete s prípravou ďalšieho nápoja.

Odvápnenie

Prístroj TASSIMO je vybavený programom automatického odvápnenia. Ak je spotrebič zapnutý a rozsvieti sa ikona odvápnenia (☼), je potrebné ihneď spustiť program odvápnenia. Ak sa program odvápnenia nevykoná podľa pokynov, môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.



! Dôležité:

- Ak je voda vo vašej oblasti veľmi tvrdá, ak si všimnete nezvyčajné množstvo pary alebo ak objem nápoja nezodpovedá očakávaniu, odvápnite prístroj ešte predtým, ako sa rozsvieti ikona odvápnenia.

Špeciálne prípravky na odvápnenie možno získať na adrese www.tassimo.sk, prostredníctvom oddelenia zákazníckeho servisu spoločnosti Bosch (číslo produktu 310967, kontaktné informácie sú uvedené na strane 95) alebo prostredníctvom príslušného predajcu.

i Poznámka:

- Program odvápnenia v žiadnom prípade neprerušujte.
- Vypustené kvapaliny nepite.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ani výrobky na báze octu.

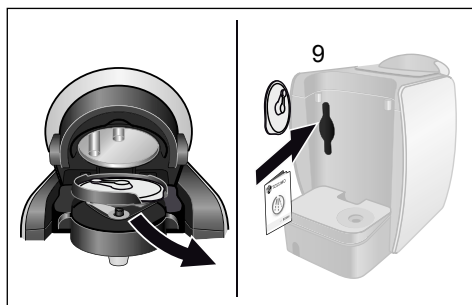
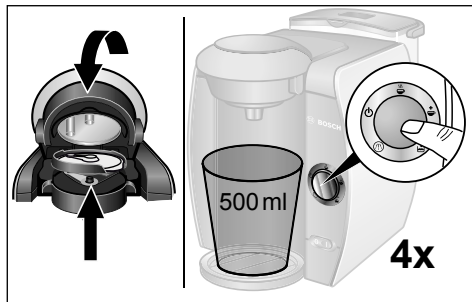
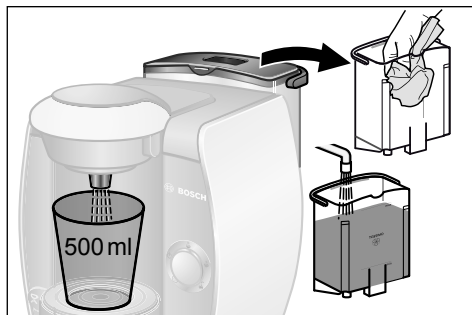
Spustenie programu odvápnenia




- ▶ Vyberte z prístroja TASSIMO nádržku na vodu a servisný disk T DISC (10). Vložte ho do varnej jednotky tak, aby bol čiarový kód otočený smerom dolu, a pevne uzavrite záklopku.
- ▶ Naplňte nádržku na vodu po značku odvápnenia (0,5 l) a pridajte prípravok na odvápnenie podľa pokynov jeho výrobcu.

i Poznámka:

V prípade tvrdej vody zvýšte množstvo prípravku na odvápnenie.

- ▶ Vráťte nádržku na vodu na miesto a pevne na ňu zhora zatlačte.
- ▶ Vyberte držiak šálky a pod výpust nápoja postavte vhodnú nádobu (s kapacitou aspoň 500 ml).
- ▶ **Stlačte tlačidlo start/stop a držte ho stlačené najmenej 5 sekundy, aby sa aktivoval program odvápnenia.**



- ▶ Program sa teraz bude vykonávať automaticky a ikony odvápnenia  a automatického režimu  budú blikať. (Operácia trvá približne 20 minút.) Odvápnovací roztok sa postupne pumpuje do spotrebiča a potom vyteká do nádoby, kým nádržka na vodu nie je takmer prázdna. V nádržke vždy zostane malé množstvo kvapaliny.
- ▶ Približne po 20 minútach vykonávania programu odvápnenia sa rozsvieti ikona pohotovosti .
- ▶ Vyprázdňte nádobu a znova ju postavte pod výpusť nápoja.
- ▶ Nádržku na vodu dôkladne vypláchnite a naplňte ju čerstvou vodou až po značku MAX.
- ▶ Vložte ju späť do prístroja TASSIMO.
- ▶ Otvorte a zatvorte varnú jednotku tak, aby servisný disk T DISC zostal umiestnený na držiaku disku T DISC, a stlačte tlačidlo start/stop. Prístroj sa automaticky prepláchnie. Opakujte tento krok štyrikrát. Proces odvápnenia je dokončený.
- ▶ Teraz otvorte varnú jednotku, vyberte servisný disk T DISC a vložte ho do priestoru na zadnej strane prístroja (9).
- ▶ Prístroj TASSIMO je teraz opäť pripravený na používanie.

Likvidácia

Tento spotrebič je vybavený označením v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o doslúžilých elektrických a elektronických zariadeniach (waste electrical and electronic equipment WEEE). Táto smernica vytvára celoeurópsky platný rámec pre zber a recykláciu doslúžilých spotrebičov.

Všetky práva vyhradené.

! Dôležité:

- Spoločnosť Bosch vyrába len varný prístroj TASSIMO. Nezaručuje preto dostupnosť diskov T DISC pre prístroje TASSIMO.
- Informácie o tom, kde si môžete zakúpiť disky T DISC, nájdete na adrese www.tassimo.sk

Odstraňovanie problémov






V nasledujúcej tabuľke sú uvedené riešenia problémov a porúch, ktoré môžu nastať pri používaní prístroja TASSIMO. Ak nenájdete riešenie pre konkrétny problém alebo ak problém aj po vykonaní opravnej akcie pretrváva, obráťte sa na naše oddelenie zákazníckeho servisu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nepracuje; nesvietia žiadne symboly.	Prístroj sa nenapája.	Overte, či je spotrebič správne pripojený k elektrickej sieti.
V prístroji prebieha varenie, nápoj sa však nevydáva.	Nádržka na vodu nie je správne umiestnená.	Overte správne umiestnenie nádržky na vodu.
	Počas varného procesu sa vybrala nádržka na vodu alebo je v systéme vzduch.	Zasuňte nádržku na vodu na správne miesto v prístroji TASSIMO. Začnite proces čistenia s použitím servisného disku T DISC.
	Plavák v nádržke na vodu je zaseknutý.	Vyčistite nádržku na vodu a overte, či sa plavák môže pohybovať.
„Automatický režim“ ☕ nie je funkčný, spotrebič zostáva v režime pohotovosti.	Nie je vložený žiadny disk T DISC.	Overte, či bol vložený disk T DISC.
	Nemožno rozpoznať čiarový kód.	Vyčistite okienko na čítanie čiarového kódu a skúste operáciu zopakovať alebo palcom vyrovnajte čiarový kód na disku T DISC.
		Použite iný disk T DISC. Ak problémy pretrvávajú, obráťte sa na linku starostlivosti o zákazníkov produktu TASSIMO.
„Automatický režim“ ☕ bol vynechaný, spotrebič prechádza priamo do „ručného režimu“ ☕.	Nemožno rozpoznať čiarový kód.	Vyčistite okienko na čítanie čiarového kódu.
		Použite iný disk T DISC.
		Nápoj možno aj napriek tomu pripraviť podržaním tlačidla start/stop.

Ďalšie informácie týkajúce sa zákazníckeho servisu sú k dispozícii online na webovej lokalite www.tassimo.sk

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kvalita kávy Crema sa znížila.	Výpusť nápoja je upchatý alebo špinavý.	Vyberte výpusť nápoja z varnej jednotky a odoberte jednotku s hrotom. Po dôkladnom vyčistení všetky časti znova zostavte a vložte ich späť do varnej jednotky.
Varnú jednotku nemožno bezpečne zatvoriť.	Jednotka s hrotom alebo držiak disku T DISC nie sú správne vložené.	Vložte držiak disku T DISC a jednotku s hrotom správnym spôsobom.
	Disk T DISC nie je vložený správne.	Vložte disk T DISC správnym spôsobom a skontrolujte jeho správne umiestnenie.
	Varná jednotka nie je správne zatvorená.	Stlačte záklopku smerom dolu tak, aby počuteľne zacvakla na miesto.
Z varnej jednotky kvapká voda.	Disk T DISC je poškodený alebo netesní.	Zastavte proces varenia, vyberte disk T DISC a vyčistite varnú jednotku.
	Jednotka s hrotom nie je vložená alebo je vložená nesprávne.	Overte, či je jednotka s hrotom vložená správne.
Na povrchu pod držiakom šálky je voda.	Ide o vodu ako dôsledok kondenzácie.	Ku kondenzácii môže dochádzať, nejedná sa o poruchu. Vodu otrite handričkou.
Servisný disk T DISC je poškodený alebo sa stratil.	Servisný disk T DISC sa musí vždy používať pri procese čistenia a odvápnenia.	Skúste servisný disk T DISC nájsť v úložnom priestore na zadnej strane spotrebiča.
		Servisný disk T DISC možno získať prostredníctvom oddelenia zákazníckeho servisu spoločnosti Bosch (číslo produktu 611632, kontaktné informácie sú uvedené na strane 95).
Indikátor „doplňenia nádržky“ sa rozsvieti aj v prípade, že je v nádržke dostatočné množstvo vody.	Plavák v nádržke na vodu je zaseknutý.	Vyčistite nádržku na vodu a overte, či sa plavák môže pohybovať.

Ďalšie informácie týkajúce sa zákazníckeho servisu sú k dispozícii online na webovej lokalite www.tassimo.sk

Problém	Možná příčina	Riešenie
Indikátory  6d a  6e blikajú súčasne a nemožno pripravovať nápoje.	V prístroji sa vyskytla porucha.	Vypnite prístroj pomocou vypínača, počkajte približne 5 minút a potom prístroj znova zapnite. Ak indikátory  6d a  6e aj naďalej svietia, obráťte sa na linku starostlivosti o zákazníkov produktu TASSIMO.
Indikátor „odvápnenia“  bliká aj v prípade, že používate mäkkú vodu.	Aj mäkká voda obsahuje malé množstvo rozpusteného vodného kameňa.	Vykonajte odvápnenie spotrebiča. Špeciálne prípravky na odvápnenie možno získať na adrese www.tassimo.sk , prostredníctvom oddelenia zákazníckeho servisu spoločnosti Bosch (číslo produktu 310967, kontaktné informácie sú uvedené na strane 95) alebo prostredníctvom príslušného predajcu.

Ďalšie informácie týkajúce sa zákazníckeho servisu sú k dispozícii online na webovej lokalite www.tassimo.sk

Vă mulțumim că ați ales aparatul TASSIMO. Cu TASSIMO, vă puteți bucura în orice moment de băutura preferată. Cafea aromată, espresso scurt, cremă gustoasă de cafea, cappuccino cremos sau latte macchiato sau chiar și o ceașcă de ceai sau de ciocolată caldă: toate acestea se află la o apăsare de buton distanță.

Aparatul dvs. TASSIMO funcționează exclusiv cu capsule speciale cunoscute sub denumirea de T DISC-uri TASSIMO. Atunci când introduceți T DISC-ul, aparatul citește automat codul de bare tipărit pe etichetă. Acesta conține detalii exacte privind cantitatea necesară de apă, precum și timpul de infuzare și temperatura necesară pentru a prepara băutura aleasă. T DISC-urile sunt special proiectate pentru utilizarea împreună cu sistemul de infuzare TASSIMO și oferă o savoare desăvârșită, ceașcă după ceașcă. Pentru a asigura o savoare de lungă durată, vă rugăm să folosiți numai T DISC-urile special proiectate pentru aparatul TASSIMO.

Cuprins

Instrucțiuni de siguranță.....	78
Prezentare generală a aparatului TASSIMO	79
Prima utilizare a aparatului dvs. TASSIMO	79
Comenzile și afișajele	81
Dimensiunea ceștii.....	83
Cum să utilizați aparatul TASSIMO.....	83
Întreținerea și îngrijirea zilnică	86
Decalcifiere	87
Aruncare la gunoi	91
Depanarea.....	89
Condiții de garanție	92
Infoline TASSIMO.....	96

! Important:

– **Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, precum și rezumatul instrucțiunilor, și să le păstrați pentru consultarea ulterioară.**

Instrucțiuni de siguranță

Risc de electrocutare!






- Acest aparat este proiectat pentru prepararea de cantități mici de cafea pentru uz domestic, pentru utilizarea în medii non-comerciale similare gospodăriilor, precum bucătăriile angajaților din magazine, birouri, întreprinderi agricole și alte companii mici sau pentru utilizarea de către oaspeți în pensiuni, hoteluri mici și alte medii rezidențiale similare.
- Conectați și puneți în funcțiune aparatul electrocasnic numai în concordanță cu specificațiile nominale de pe eticheta aflată la baza aparatului.
- Nu utilizați aparatul dvs. TASSIMO dacă fie el, fie cablul de alimentare este deteriorat.
- Utilizați aparatul numai în interior, la temperatura camerei și nu la altitudini de peste 2000 m deasupra nivelului mării.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități mentale sau senzoriale sau cunoștințe și experiență limitate să utilizeze aparatul electrocasnic altfel decât sub supraveghere sau dacă au fost instruiți pentru utilizarea aparatului de către o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul electrocasnic.
- În cazul unei funcționări necorespunzătoare, scoateți imediat din priză aparatul electrocasnic.
- Pentru a evita riscurile, reparațiile precum înlocuirea unui cablu deteriorat ar trebui efectuate numai de către personalul nostru de service.
- Nu scufundați niciodată aparatul electrocasnic sau cablul de alimentare în apă.

Risc de arsuri!

- **Așteptați aprinderea ledului portocaliu înainte de a deschide unitatea de infuzare.**
- Nu deschideți niciodată unitatea de infuzare în timpul procesului de infuzare.
- Rețineți că băuturile sunt foarte fierbinți atunci când sunt distribuite.

Prezentare generală a aparatului TASSIMO

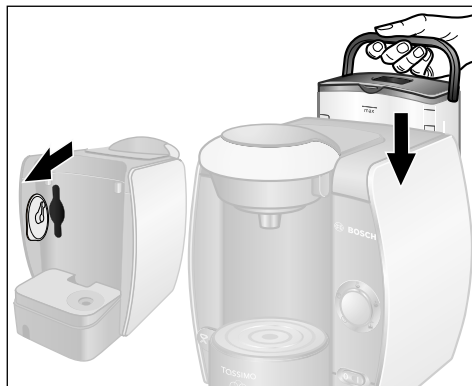
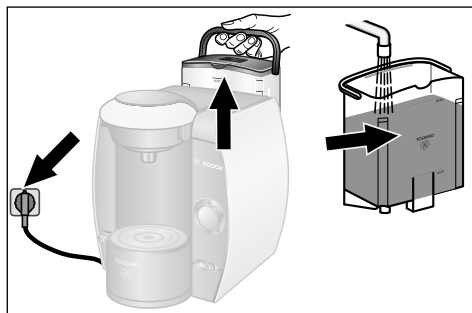
Înainte de a citi mai departe, vă rugăm să deschideți pagina pliată conținând diagrama aflată la începutul manualului, pe partea stângă.

- 1 Compartiment de depozitare a cablului
- 2 Întrerupător Pornit/Oprit
- 3 Rezervor detașabil de apă
 - a Capacul rezervorului de apă
 - b Indicator de nivel
- 4 Suport ceașcă
 - a Tăviță de colectare
 - b Mecanism de reglare a înălțimii
 - c Raft ceașcă
- 5 Buton Pornire/Oprire
- 6 Leduri de semnalizare
 - a Standby 
 - b Automat 
 - c Manual 
 - d Umplere rezervor 
 - e Decalcifiere 

- 7 Clemă
- 8 Unitate de infuzare
 - a Suport pentru T DISC
 - b Unitate de perforare
 - c Orificiu de evacuare a băuturii
 - d Fereastra de citire a codului de bare
- 9 Compartiment de depozitare pentru T DISC-ul de curățare și rezumatul instrucțiunilor privind programul de curățare/decalcifiere
- 10 T DISC-ul de curățare (Pentru prima utilizare, curățare și decalcifiere)
- 11 Rezumatul instrucțiunilor pentru programul de curățare/decalcifiere

Notă:

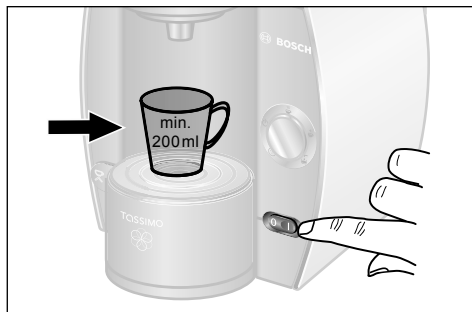
Vă recomandăm să depozitați T DISC-ul de curățare și rezumatul instrucțiunilor pentru programul de curățare/decalcifiere în compartimentul aflat în **partea din spate** a aparatului electrocasnic.




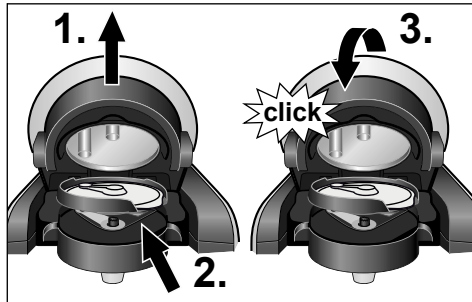
Prima utilizare a aparatului dvs. TASSIMO

Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. TASSIMO, procedați după cum urmează:

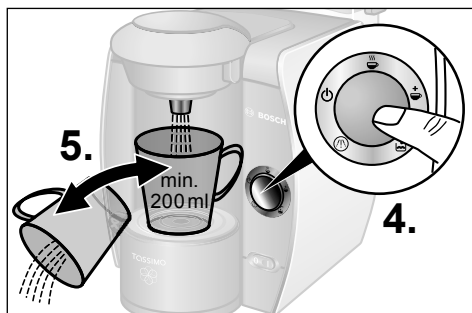
- ▶ Scoateți cablul de alimentare la o lungime potrivită din compartimentul de depozitare și conectați-l la priza electrică.
- ▶ Îndepărtați și clătiți bine rezervorul sub jet de apă și umpleți-l cu apă rece și proaspătă până la marcajul MAX.



- ▶ Scoateți T DISC-ul de curățare din compartimentul său din spatele aparatului electrocasnic.
- ▶ Introduceți rezervorul de apă și apăsați-l ferm în locașul său.
- ▶ Comutați întrerupătorul Pornit/Oprit în poziția pornit I.
Toate elementele de afișaj se vor aprinde pentru scurt timp și apoi  va rămâne aprins doar ledul Standby.
- ▶ Selectați o ceașcă mare (min. 200 ml) și amplasați-o pe raftul ceștii.

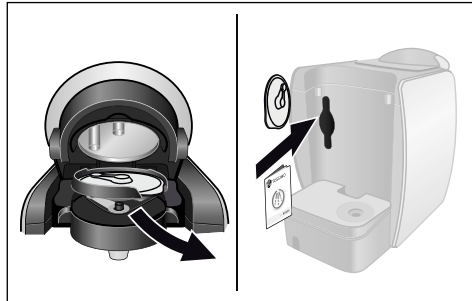


- ▶ 1. Deschideți unitatea de infuzare prin ridicarea capacului.
- 2. Poziționați T DISC-ul de curățare pe suportul pentru T DISC, cu codul de bare orientat în jos. Asigurați poziționarea corespunzătoare a clapei T DISC-ului în compartimentul din dreapta.
- 3. Închideți acum unitatea de infuzare prin apăsarea fermă a capacului în jos până când face un clic în locașul său.
- 4. Apăsați butonul de Pornire/Oprire. Procesul de curățare începe și eliberează apă în ceașcă.
- 5. Atunci când procesul este complet, goliți ceașca și puneți-o înapoi pe suportul pentru ceașcă.



! Important:

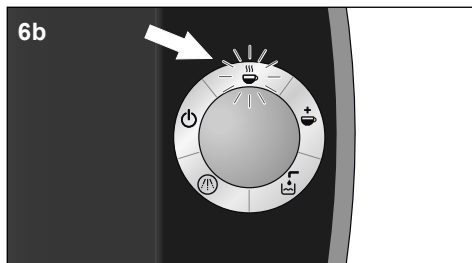
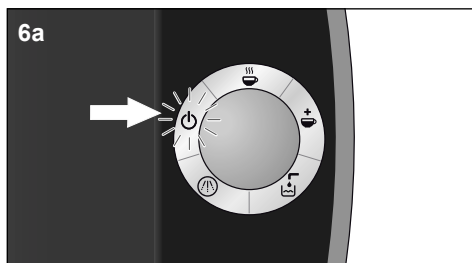
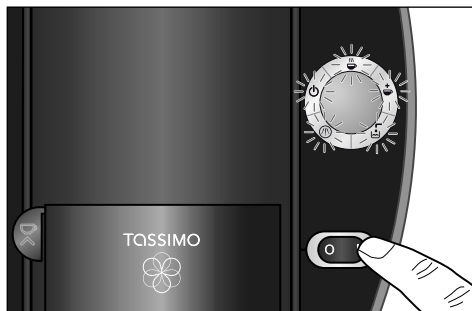
– Repetați pașii 4. – 5 de patru ori.



- ▶ Deschideți unitatea de infuzare, îndepărtați T DISC-ul de curățare și depozitați-l în compartimentul aflat în partea din spate a mașinii.


Aparatul dvs. TASSIMO este acum gata de utilizare.

Comenzile și afișajele



Comenzile

Întreprătorul de alimentare

Întreprătorul Pornit/Oprit comută aparatul dvs. TASSIMO în poziția Pornit,  standby sau Oprit. Atunci când aparatul este pornit, toate cele 5 elemente de pe afișaj se aprind pentru o scurtă perioadă de timp. Ledul de standby va rămâne apoi pornit până când aparatul electrocasnic este folosit.

i Notă:


Pentru a economisi energie, aparatul trebuie oprit după fiecare utilizare.

Butonul de Pornire/Oprire

Odată ce T DISC-ul ales de dvs. este instalat corect în aparatul dvs. TASSIMO, puteți să începeți infuzarea prin apăsarea butonului Pornire/Oprire. Apăsați din nou pentru a opri mai devreme procesul de infuzare, pentru a regla băutura potrivit gustului personal.


Elementele de pe afișaj


6a Standby

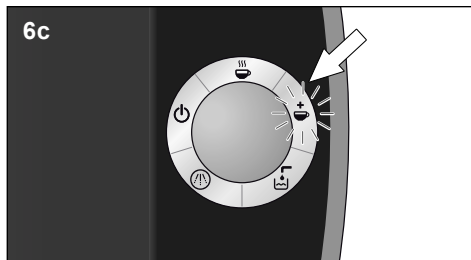
 Pictograma „Standby” se aprinde (portocaliu) atunci când întreprătorul de alimentare este în poziția Pornit.

Puteți acum să deschideți unitatea de infuzare și să îndepărtați T DISC-ul sau să introduceți unul nou.

6b Automat

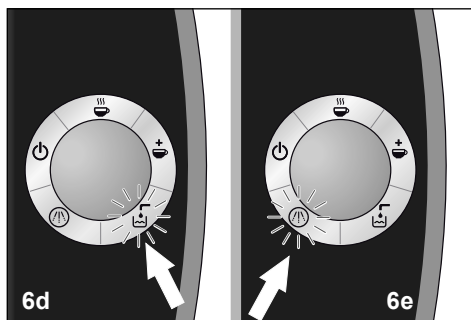
 Pictograma „Automat” este afișată în culoarea verde atunci când aparatul dvs. TASSIMO este gata de utilizare.

 Pictograma Automat se va aprinde în timpul unui ciclu de infuzare după ce butonul Pornire/Oprire este apăsat. Nu deschideți niciodată unitatea de infuzare în timpul procesului de infuzare.



6c Manual ☕+

☕+ Pictograma „Manual” este afișată în culoarea verde atunci când procesul de infuzare este aproape complet. Dacă țineți apăsat butonul Pornire/Oprire în termen de 20 de secunde după ce pictograma Manual s-a aprins, puteți prelungi procesul de infuzare pentru a regla concentrația băuturii dvs. Utilizarea acestei operațiuni manuale va conduce la obținerea unei băuturi cu un gust mai puțin concentrat. ☕+ Pictograma Manual este afișată intermitent în acest timp. Nu deschideți niciodată unitatea de infuzare în timpul procesului de infuzare.



6d Umplere rezervor ☕

☕ Pictograma „Umplere rezervor” este afișată în culoarea roșie atunci când rezervorul detașabil de apă trebuie să fie umplut din nou. Desprindeți rezervorul de apă, umpleți-l și fixați-l din nou pe aparatul dvs. TASSIMO.

6e Decalcifiere ⚠

⚠ Pictograma „Decalcifiere” este afișată în culoarea roșie atunci când aparatul dvs. TASSIMO trebuie să fie decalcifiat. Decalcificați aparatul în conformitate cu instrucțiunile furnizate în secțiunea „Decalcifiere”.



Dimensiunea ceștii

Prin reglarea înălțimii suportului pentru ceașcă, pot fi folosite cești și pahare de diferite dimensiuni în funcție de băutura aleasă. Folosiți poziția predefinită pentru cești normale. Pentru ajustarea raftului pentru cești mici (de ex. cești de espresso), rotiți comanda de reglare a înălțimii în sensul acelor de ceasornic până când face un clic.

Pentru cești sau pahare mari, suportul pentru ceașcă poate fi îndepărtat complet.



i Notă:

Pentru a evita vărsarea lichidului, selectați dimensiunea potrivită a ceștii pentru fiecare tip de băutură.

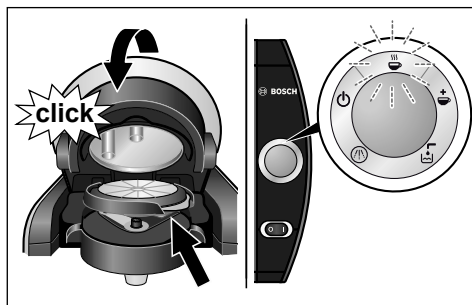
Dimensiunea respectivă a ceștii este imprimată pe ambalajul T DISC-ului.

Cum să utilizați aparatul TASSIMO

! Important:

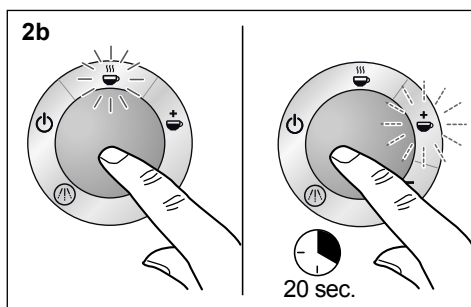
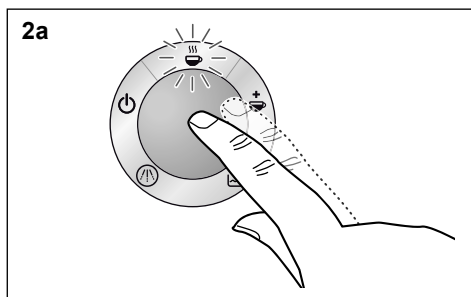
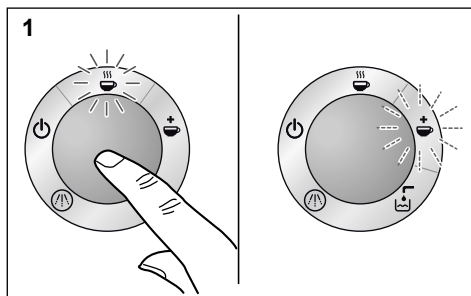
- Umpleți în fiecare zi rezervorul de apă **numai** cu apă proaspătă necarbogazoasă pentru un gust optim.

Aparatul dvs. TASSIMO este gata de utilizare. Atunci când aparatul este gata de utilizare, pictograma „Standby” este aprinsă.





- ▶ Poziționați pe suport o ceașcă corespunzătoare tipului de băutură dorit. Asigurați-vă că distanța dintre marginea superioară a ceștii și unitatea de infuzare este mică pentru a evita stropirea.
 - ▶ Deschideți unitatea de infuzare prin ridicarea capacului.
 - ▶ Selectați T DISC-ul și introduceți-l în suportul pentru T DISC, cu partea tipărită orientată în jos. Asigurați poziționarea corespunzătoare a clapei T DISC-ului în compartimentul din dreapta.
 - ▶ Închideți acum unitatea de infuzare prin apăsarea fermă a capacului în jos până când acesta se fixează cu un clic.
- ⏻ Pictograma „Standby” se aprinde intermitent în timp ce aparatul citește codul de bare. ☕ Pictograma „Automat” este afișată în culoarea verde atunci când aparatul TASSIMO este gata pentru infuzarea unei băuturi.



Aparatul TASSIMO este proiectat pentru a pregăti de fiecare dată băutura perfectă. Acesta infuzează automat băutura dvs. preferată, însă puteți să vă personalizați băutura cu TASSIMO urmând procedeul de mai jos.





1. Automat:

Porniți procesul de infuzare prin apăsarea butonului de Pornire/Oprire.  Pictograma „Automat” se va aprinde intermitent. Atunci când procesul automat de infuzare este finalizat,  pictograma „Manual” se va aprinde. Băutura dvs. a fost infuzată pentru un gust optim, potrivit setărilor predefinite.

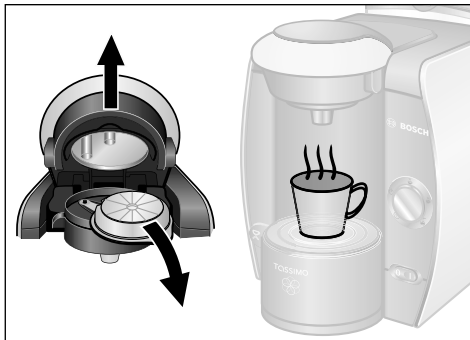
2. Personalizat (utilizare manuală):

a Pentru un gust mai puternic și o băutură mai concentrată: Porniți procesul de infuzare prin apăsarea butonului de Pornire/Oprire.  Pictograma „Automat” se va aprinde intermitent. Apăsăți butonul de Pornire/Oprire în orice fază din timpul procesului de infuzare pentru a-l opri mai devreme și a regla băutura potrivit propriilor preferințe. Băutura dvs. este gata.  Pictograma „Manual” se aprinde timp de 20 de secunde.

b Pentru un gust mai puțin concentrat și o băutură mai mare:

Porniți procesul de infuzare prin apăsarea butonului de Pornire/Oprire.  Pictograma „Automat” se va aprinde intermitent. Atunci când procesul automat de infuzare este finalizat,  pictograma „Manual” se aprinde. Dacă țineți apăsat butonul de Pornire/Oprire în termen de 20 de secunde, puteți prelungi procesul de infuzare pentru a obține concentrația dorită a băuturii dvs. Băutura dvs. este gata.

► La 20 de secunde după terminarea fiecărui proces de infuzare, aparatul dvs. TASSIMO revine la modul standby.



- ▶ Nu deschideți unitatea de infuzare înainte de aprinderea pictogramei ☺ „Standby”. T DISC-ul poate fi apoi îndepărtat. Acum vă puteți relaxa bucurându-vă de băutura dvs. fierbinte. Dacă doriți, puteți pregăti imediat o nouă băutură.
- ▶ Dacă nu mai doriți să pregătiți o nouă băutură, vă recomandăm să opriți aparatul TASSIMO utilizând butonul de Pornire/Oprire.

⚠ Risc de arsuri!

- **Așteptați aprinderea ledului portocaliu înainte de a deschide unitatea de infuzare.**
- Nu deschideți niciodată unitatea de infuzare în timpul procesului de infuzare.
- Rețineți că băuturile sunt foarte fierbinți atunci când sunt distribuite.

i Notă:

- Pot exista pauze scurte în timpul procesului de infuzare. Aceasta se întâmplă pentru a optimiza gustul băuturii.
- Îndepărtați întotdeauna T DISC-ul după procesul de infuzare. Procedați cu atenție și țineți-l de clapă deoarece T DISC-ul este fierbinte după infuzarea băuturii dvs. Atunci când îndepărtați T DISC-ul, întoarceți-l repede cu fața în sus pentru a evita scurgerea picăturilor.

Depozitarea T DISC-urilor

T DISC-urile pot fi depozitate în propriul lor ambalaj sau în alte recipiente la alegere. Acestea trebuie depozitate într-un loc rece și uscat. Nu este necesară depozitarea T DISC-urilor în frigider. Nu le păstrați în congelator. Dacă ambalajul lor este intact, T DISC-urile pot fi utilizate până la data de valabilitate.

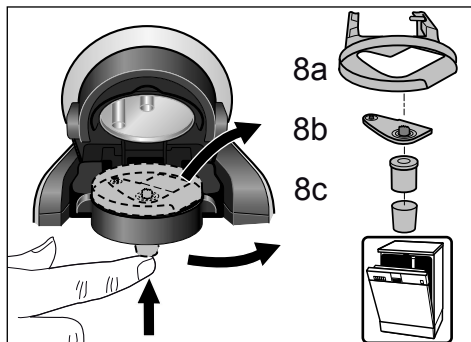
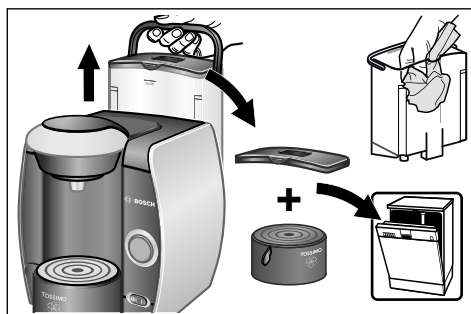
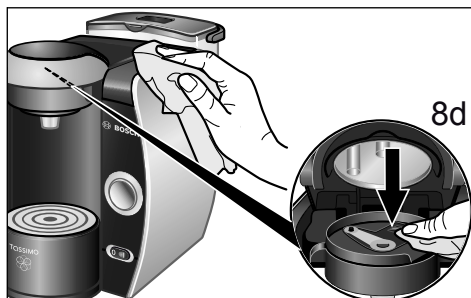
Data de valabilitate este imprimată pe folia de ambalaj a T DISC-ului.

În caz contrar, utilizați T DISC-urile în termen de șase săptămâni.

Întreținerea și îngrijirea zilnică

⚠ Risc de electrocutare!

- Opriți și deconectați aparatul electrocasnic înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată în apă aparatul electrocasnic.
- Nu utilizați un aparat de curățare pe bază de aburi.



Curățați aparatul TASSIMO cu regularitate pentru a vă asigura că va continua să producă băuturi de maximă calitate. Dacă aparatul nu a fost utilizat un timp îndelungat, efectuați întotdeauna procesul de curățare cu T DISC-ul de curățare de câteva ori pentru a vă asigura că băuturile pe care le preparați sunt de calitate superioară (vezi „Prima utilizare a aparatului dvs. TASSIMO”). Nu utilizați agenți de degresare sau aparate de curățare pe bază de aburi.

- ▶ Curățați cu regularitate scannerul de coduri de bare (8d) cu o lavetă moale și umedă, astfel încât aparatul TASSIMO să poată scana corespunzător codul de bare de pe T DISC.
- ▶ Ștergeți exteriorul aparatului electrocasnic cu o lavetă moale și umedă.
- ▶ Clătiți manual rezervorul de apă, doar cu apă, fără a folosi mașina de spălat vase.
- ▶ Capacul rezervorului de apă și toate componentele suportului pentru cești pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- ▶ Îndepărtați suportul pentru T DISC (8a), unitatea de perforare (8b) și orificiul de evacuare a băuturii (8c) și curățați-le bine. Toate aceste componente pot fi curățate în mașina de spălat vase. Atunci când preparați mai multe băuturi una după alta, unitatea de perforare poate fi curățată rapid și ușor, manual, sub jet de apă.
- ▶ Vă recomandăm să curățați unitatea de infuzare în mod regulat utilizând T DISC-ul de curățare, conform instrucțiunilor din secțiunea „Prima utilizare a aparatului dvs. TASSIMO”.


⚠ Atenție:

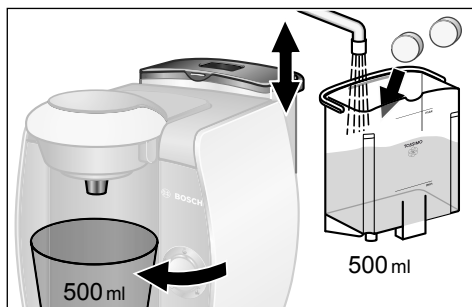
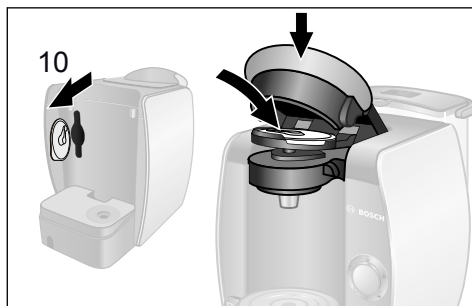
- Unitatea de perforare poate fi foarte fierbinte imediat după infuzare.

! Important:

- După utilizare, recomandăm ca T DISC-ul de curățare să fie depozitat în compartimentul său din spatele aparatului electrocasnic (9).

Decalcifiere

Aparatul dvs. TASSIMO dispune de un program automat de decalcifiere. Dacă  pictograma „Decalcifiere” se aprinde în timp ce aparatul electrocasnic este pornit, programul de decalcifiere trebuie efectuat imediat. Dacă procesul de decalcifiere nu este efectuat conform instrucțiunilor, aparatul electrocasnic se poate deteriora.



i Notă:

După distribuirea unei băuturi cu lapte sau unei ciocolate calde, vă recomandăm să curățați mai întâi unitatea de perforare și apoi unitatea de infuzare utilizând T DISC-ul de curățare înainte de a prepara o altă băutură.

! Important:

- În cazul în care apa este foarte dură, observați un volum neobișnuit de aburi sau cantitatea de băutură nu este cea dorită, decalcificați aparatul înainte ca pictograma Decalcifiere să se aprindă.

Agenții speciali de decalcifiere pot fi obținuți de la www.tassimo.ro, de la departamentul Bosch de service pentru clienți (articolul nr. 310967, pentru detalii de contact consultați pagina 95) sau de la distribuitorul dvs.

i Notă:

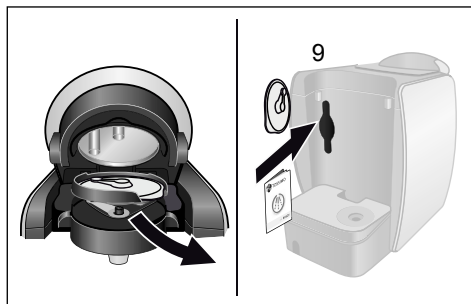
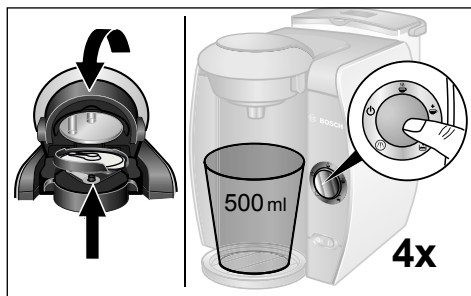
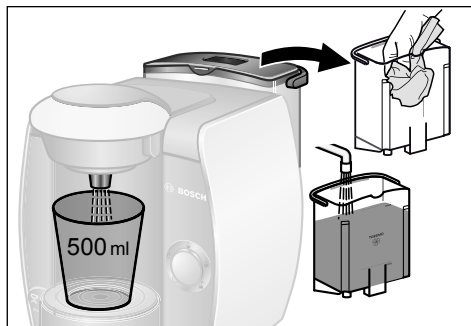
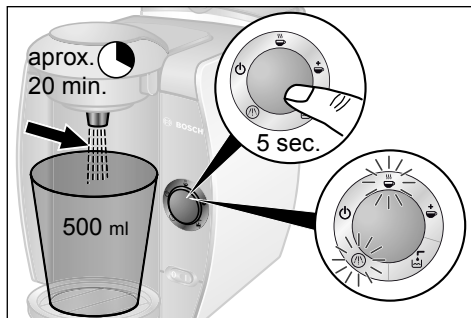
- Nu întrerupeți niciodată programul de decalcifiere.
- Nu beți lichidele.
- Nu utilizați niciodată oțet sau produse pe bază de oțet.

Efectuarea programului de decalcifiere

- ▶ Îndepărtați rezervorul de apă din aparatul dvs. TASSIMO și scoateți T DISC-ul de curățare (10). Introduceți-l în unitatea de infuzare cu codul de bare orientat în jos și închideți capacul cu fermitate.
- ▶ Umpleți rezervorul de apă până la marcajul de decalcifiere (0,5l) și adăugați agentul de decalcifiere conform instrucțiunilor producătorului.

i Notă:

Dacă apa este dură, măriți cantitatea de agent de decalcifiere.



- ▶ Introduceți rezervorul de apă și apăsați-l ferm în locașul său.
- ▶ Îndepărtați suportul pentru ceașcă și poziționați un recipient corespunzător (cu o capacitate de min. 500 ml) sub orificiul de evacuare a băuturii.
- ▶ **Țineți apăsat butonul de Pornire/Oprire timp de cel puțin 5 secunde pentru a porni programul de decalcifiere.**
- ▶ Programul pornește acum automat și pictogramele „Decalcifiere” și „Automat” sunt afișate intermitent. (Durata este de aprox. 20 de minute). Soluția de decalcifiere este pompată prin aparatul electrocasnic la anumite intervale și curge apoi în recipient până când rezervorul de apă este aproape gol. În rezervor rămâne întotdeauna puțin lichid.
- ▶ Pictograma „Standby” se aprinde după aprox. 20 de minute de efectuare a programului de decalcifiere.
- ▶ Goliți recipientul și poziționați-l apoi la loc sub orificiul de evacuare a băuturii.
- ▶ Clătiți foarte bine rezervorul de apă și umpleți-l până la marcajul MAX cu apă proaspătă.
- ▶ Amplasați-l la loc pe aparatul dvs. TASSIMO.
- ▶ Deschideți și închideți unitatea de infuzare menținând T DISC-ul de curățare pe suportul pentru T DISC și apăsați butonul de Pornire/Oprire. Aparatul se va clăti singur. Repetați această etapă de patru ori. Procesul de decalcifiere este complet.
- ▶ Deschideți acum unitatea de infuzare, îndepărtați T DISC-ul de curățare și depozitați-l în compartimentul din spatele aparatului (9).
- ▶ Aparatul dvs. TASSIMO este din nou gata de utilizare.

Depanarea







Tabelul de mai jos furnizează soluții pentru problemele și erorile care pot apărea în timpul utilizării aparatului dvs. TASSIMO. Dacă nu găsiți o soluție pentru problema dvs. specifică, sau dacă problema persistă după depanare, vă rugăm să contactați departamentul nostru de servicii clienți.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează; niciun simbol aprins.	Nu există alimentare electrică.	Verificați dacă aparatul este conectat corect la sursa de alimentare.
Mașina infuzează, dar nu curge nicio băutură.	Rezervorul de apă nu este corect așezat.	Verificați dacă rezervorul de apă este așezat corect.
	Rezervorul de apă a fost scos în timpul procesului de infuzare sau există aer în sistem.	Așezați rezervorul de apă în poziția corectă în aparatul dvs. TASSIMO. Porniți curățarea cu T DISC-ul de curățare.
	Flotorul este blocat în rezervorul de apă.	Curățați rezervorul de apă și asigurați-că că flotorul este liber.
☹ „Modul automat” nu funcționează; aparatul rămâne în „modul Standby”.	Nu este introdus T DISC-ul.	Verificați dacă a fost introdus T DISC-ul.
	Codul de bare nu a putut fi detectat.	Curățați fereastra de citire a codului de bare și încercați din nou sau neteziți cu degetul codul de bare de pe T DISC. Utilizați un alt T DISC. Dacă problema persistă, contactați linia de asistență TASSIMO.
☹ „Modul automat” a fost ocolit, aparatul intră direct în ☹ „modul Manual”.	Codul de bare nu a putut fi detectat.	Curățați fereastra de citire a codului de bare. Utilizați un alt T DISC. Puteți prepara băutura ținând apăsat butonul de pornire/oprire.

Mai multe informații privind serviciul clienți sunt disponibile online la www.tassimo.ro

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Calitatea spumei a fost compromisă.	Dispozitivul de evacuare a băuturii este murdar sau înfundat.	Scoateți dispozitivul de evacuare de la unitatea de infuzare și detașați unitatea de perforare. După curățarea temeinică a tuturor componentelor, reasamblați piesele și montați-le la loc în unitatea de infuzare.
Unitatea de infuzare nu se poate închide corespunzător.	Unitatea de perforare / suportul pentru T DISC nu sunt introduse corect.	Introduceți corect suportul pentru T DISC și unitatea de perforare.
	T DISC-ul nu este introdus corect.	Introduceți din nou T DISC și verificați dacă este corect poziționat.
	Unitatea de infuzare nu este închisă corespunzător.	Împingeți ferm clapa în jos până când se fixează cu un clic sonor.
Picură apă din unitatea de infuzare.	T DISC deteriorat sau neetanș.	Oprii procesul de infuzare, scoateți T DISC-ul și curățați unitatea de infuzare.
	Unitatea de perforare nu este introdusă sau este introdusă incorect.	Verificați dacă unitatea de perforare este introdusă corect.
Apă pe suprafața de sub suportul pentru cești.	Apă din condens.	Condensul poate apărea și nu reprezintă o defecțiune. Ștergeți cu o cârpă.
T DISC-ul de curățare este deteriorat sau s-a pierdut.	T DISC-ul de curățare trebuie utilizat întotdeauna pentru curățare și decalcifiere.	Căutați T DISC-ul de curățare în compartimentul de depozitare din spatele aparatului.
		T DISC-ul de curățare se poate obține de la departamentul de servicii pentru clienți al Bosch (articolul nr. 611632, pentru detaliile de contact, vezi pagina 95).

Mai multe informații privind serviciul clienți sunt disponibile online la www.tassimo.ro

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul de umplere a rezervorului  se aprinde chiar dacă există suficientă apă în rezervor.	Flotorul este blocat în rezervorul de apă.	Curățați rezervorul de apă și asigurați-vă că flotorul este liber.
Indicatoarele luminoase  6d și  6e luminează intermitent în același timp și nu se pot prepara băuturi.	Aparatul este defect.	Opriți aparatul de la întrerupătorul de pornire/oprire, așteptați aproximativ 5 minute și porniți din nou aparatul. Dacă  6d și  6e continuă să lumineze intermitent; contactați linia de asistență TASSIMO.
Indicatorul luminos pentru decalcifiere  luminează intermitent chiar dacă folosiți apă dedurizată.	Chiar și apa dedurizată conține cantități mici de calcar dizolvat.	Decalcificați aparatul. Agenții speciali de decalcifiere pot fi obținuți de la www.tassimo.ro , de la departamentul Bosch de service pentru clienți (articolul nr. 310967, pentru detalii de contact consultați pagina 95) sau de la distribuitorul dvs.

Aruncare la gunoi

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru preluare, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Toate drepturile rezervate.

! Important:

- Bosch produce numai unitatea de infuzare TASSIMO. Prin urmare, nu garantează disponibilitatea T DISC-urilor TASSIMO.
- Pentru a achiziționa T DISC-uri, vizitați www.tassimo.ro

Mai multe informații privind serviciul clienți sunt disponibile online la www.tassimo.ro

pl Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymanie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku. W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów.

ru Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания

Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

uk Гарантійне обслуговування

Умови гарантійного обслуговування даного приладу визначаються нашим представником в країні продажу. Детальну інформацію стосовно цих умов можна отримати у авторизованого дилера, в якого ви придбали прилад. Для отримання гарантійного обслуговування згідно з умовами гарантійного зобов'язання необхідно обов'язково пред'явити документ, що підтверджує покупку, або товарний чек.

cs Záruční podmínky

Pro tento přístroj platí záruční podmínky, které byly vydány naší kompetentní pobočkou v zemi, ve která byl přístroj zakoupen.

Záruční podmínky si můžete kdykoliv vyžádat prostřednictvím svého odborného prodejce, u kterého jste zakoupili přístroj, nebo přímo v naší pobočce v příslušné zemi.

sk Záručné podmienky

Pre tento prístroj platia záručné podmienky, ktoré boli vydané našou kompetentnou pobočkou v krajine, v ktorej bol prístroj zakúpený.

Záručné podmienky si môžete kedykoľvek vyžiadať prostredníctvom svojho odborného predajcu, u ktorého ste zakúpili prístroj, alebo priamo v našej pobočke v príslušnej krajine.

ro Condiții de garanție

Pentru acest aparat sunt valabile condițiile de garanție care au fost publicate de către reprezentanța competentă a țării din care a fost cumpărat aparatul.

Puteți solicita oricând condițiile de garanție de la comerciantul dvs. de la care ați cumpărat aparatul, sau le puteți cere direct de la reprezentanța noastră din țară.

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

1. Изделие _____
Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).
2. Модель _____

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распылители для волос, электрозубные щетки, электробритвы, электробритвенные станки, гладильные доски, массажеры, ванны, ванночки, электрогрелки и аналогичные им изделия.

4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата соответствия и сроке его действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовая техника». Наша продукция произведена под контролем транснациональной корпорации «БСХ Бош унд Сименс Хаусгерате ГмбХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Верн Штрассе 34, Германия.

Организацией, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовая техника», адрес: Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.19, стр.1; тел.: (495) 737-2777, факс: (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарной работы. Знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе.

По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры, перечисленные на обороте.

7. Гарантия изготовителя

Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенный Вами бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком **1 год**.

Прием заявок на ремонт в г. Москве: ☎ (495) 737-2961
Прием заявок на ремонт в г. Санкт-Петербурге: ☎ (812) 449-3161

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров приведены на обороте, а также в интернете: <http://www.bsh-service.ru>

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров. Узнайте больше об оригинальных аксессуарах и средствах по уходу для Вашей бытовой техники в интернете: <http://www.bosch-eshop.ru>

8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обесцениванию прибора и к возможному нарушению правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предоставлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правила пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на обороте.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD GTMM, где GT – год изготовления минус 1920, а MM – месяц изготовления.



BOSCH

Разработано для жизни

Kundendienst – Customer Service**CZ Česká republika,
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com
www.bosch-home.pl

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@
bshg.com
www.bosch-home.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
841 08 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643
www.bosch-home.com

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com

Infolinia TASSIMO

Jeśli potrzebujesz informacji, masz pytania lub szukasz autoryzowanych serwisów Boscha znajdujących się w Twojej najbliższej okolicy skontaktuj się z TASSIMO:

Infolinia konsumentka: **801 066 006** (koszt połączenia według taryfy lokalnej)

www.tassimo.pl

Dystrybutor: Kraft Foods Polska S.A.

02-672 Warszawa, ul. Domaniewska 49

Информационная служба TASSIMO в России:

Для обращения потребителей, а также по местонахождению ближайших сервис-центров Bosch, работает телефон горячей линии: **8 800 555 8 000** (Звонки по России бесплатно).

А также всю информацию о продуктах TASSIMO можно найти на сайте: www.tassimo.ru

Телефон інформаційної служби TASSIMO

Маєте запитання стосовно TASSIMO?

Телефонуйте на нашу інформаційну службу в Україні: **0-800-507-000**

За цим номером Ви знайдете загальну інформацію щодо кавової машини та дисків T DISC.

www.tassimo.ua

Linku péče o zákazníky TASSIMO

V případě potřeby dalších informací, dotazů nebo nejbližší lokalizace autorizovaného servisu značky Bosch prosím kontaktujte:

Tel: **800 400 118**, www.tassimo.cz

Adresa: Kraft Foods CR s.r.o., Karolinská 661, 186 00 Praha 8

Linka starostlivosti o zákazníkov produktu TASSIMO

V prípade potreby dodatočných informácií, otázok alebo najbližšej lokalizácie autorizovaného servisu pre značku Bosch, prosím kontaktujte:

Tel: **0800 611 411**, www.tassimo.sk

Adresa: Kraft Foods Slovakia, a.s., Račianská 44, 832 42 Bratislava

Infoline TASSIMO

Pentru orice informatii, intrebari sau localizarea celui mai apropiat centru service Bosch va rugam sa apelati Infoline TASSIMO:

021 233 04 05 (telefon cu tarif standard)

consumator@krafteurope.com

Kraft Foods Romania SA

B-dul Dimitrie Pompei nr 6, Sector 2

020335 Bucuresti, Romania

www.tassimo.ro